



## TABLE DES MATIÈRES

---

### 1 – INTRODUCTION

Un mot de Hagie Manufacturing Company .....	1-2
À propos de ce manuel .....	1-2
Messages de sécurité utilisés dans ce manuel .....	1-3
Service et assistance .....	1-4
Identification .....	1-4
Caractéristiques .....	1-7
Garantie produit 2015 .....	1-13

### 2 – SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

Consignes de sécurité .....	2-1
Ceinture de sécurité .....	2-5
Gyrophare .....	2-5
Arrêt d'urgence .....	2-5
Dispositif de veille automatique .....	2-6
Sortie de secours .....	2-7
Extincteur d'incendie .....	2-7
Autocollants de sécurité .....	2-8

### 3 – FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Siège - Opérateur .....	3-1
Siège - Opérateur (suspension pneumatique) .....	3-1
Poste de conduite .....	3-2

### 4 – MOTEUR ET SYSTÈMES D'ENTRAÎNEMENT

Moteur - Démarrage .....	4-1
Moniteur du moteur - Cantrak 2600 .....	4-2
Entraînement hydrostatique .....	4-4

### 5 – CIRCUITS HYDRAULIQUES

Circuit hydraulique .....	5-1
---------------------------	-----

### 6 – CIRCUITS ÉLECTRIQUES

Batteries .....	6-1
Sectionneur de batterie .....	6-2
Fusibles .....	6-3
Disjoncteurs .....	6-4

### 7 – SYSTÈMES DE CASTRATION DU MAÏS

Composants du système de castration du maïs .....	7-1
Système de castration du maïs - Fonctionnement .....	7-8
Tasselrol®/ LS System 12™ .....	7-9
Tableau synoptique Tasselrol .....	7-20

---

## 8 – ENTRETIEN ET REMISAGE

Entretien - Fluides .....	8-1
Entretien - Filtres .....	8-6
Entretien - Lubrification .....	8-11
Entretien - Courroies .....	8-14
Entretien - Couple de serrage des boulons .....	8-15
Entretien - Ressorts pneumatiques .....	8-17
Entretien - Pincement des roues .....	8-18
Entretien - Pneus .....	8-19
Entretien - Divers .....	8-20
Intervalles d'entretien .....	8-21
Remisage .....	8-24

## 9 – DIVERS

Transport .....	9-1
Accessoires - Montage et installation .....	9-7
Écartement des roues et espacement des rangs .....	9-16
Rambarde amovible .....	9-18
Dépannage .....	9-19

---



## SECTION 1 – INTRODUCTION



### Hagie Manufacturing Company

721 Central Avenue West  
Clarion, Iowa, 50525, États-Unis

### Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare par la présente que :

- Type de machine :** Pulvérisateur de champ automoteur ; enjambeur de castration
- Modèle(s) :** STS10, STS10C, STS12, STS12C, STS12i, STS12iC, STS14, STS14C, STS16, DTS10, 204SP
- À partir du numéro de série :** STS10/STS10C – SNU16101515001-200  
STS12/STS12C – SNU16111515001-200  
STS12i/STS12iC/STS14/STS14C – SNU16121515001-200  
STS16 – SNU16181515001-200  
DTS10 – SNU14011515001-200  
204SP – SNU10011515001-200, SNU10031515001-200

Respecte toutes les dispositions et exigences principales des directives suivantes :

DIRECTIVE	NOMBRE	MÉTHODE DE CERTIFICATION
Directive Machines	2006/42/EC	Certification volontaire
Directive de compatibilité électromagnétique	2004/108/EC	Certification volontaire

Nom et adresse de la personne dans la Communauté Européenne autorisée à établir le dossier technique de fabrication :

**Nom :** Gergely Kató  
**Adresse :** Tamási Áron Street 2/A  
**Ville :** Kaposvár  
**Code postal :** H-7400  
**Pays :** Hongrie  
**Téléphone portable :** +3630 3849 726  
**E-mail personnel :** [gergo.kato@hotmail.com](mailto:gergo.kato@hotmail.com)

**Lieu de la déclaration :** Clarion, Iowa, États-Unis

**Signé :** \_\_\_\_\_

**Date de la déclaration :** 1<sup>er</sup> avril 2014

**Nom :** Brad Tiedemann

**Titre :** Responsable Qualité

L'autocollant de brevets suivant se trouve à l'arrière gauche du châssis et indique les parties de la machine actuellement brevetées.

*REMARQUE : Hagie Manufacturing Company se réserve le droit d'apporter des modifications, à tout moment, sans préavis, à tous les brevets en cours ou en attente.*



Autocollant des brevets  
Hagie Manufacturing  
(situé à l'arrière gauche du châssis)

---

## UN MOT DE HAGIE MANUFACTURING COMPANY

Félicitations pour votre achat d'un enjambeur de castration du maïs 204SP ! Nous vous recommandons de lire le présent manuel d'opération et de vous familiariser avec les procédures de fonctionnement et les précautions de sécurité avant de tenter de faire fonctionner la machine.

Comme toute autre pièce d'équipement, votre enjambeur de castration du maïs nécessite de suivre certaines procédures d'exploitation, de maintenance et d'entretien pour le maintenir en parfaite condition de fonctionnement. Nous avons tenté de décrire tous les réglages nécessaires pour s'adapter à des conditions diverses. Toutefois, il peut y avoir des moments où un soin particulier doit être pris en considération.

*REMARQUE : L'utilisateur est responsable de l'inspection de son enjambeur de castration du maïs, ainsi que de la*

*réparation ou du remplacement d'autres pièces lorsqu'une utilisation intensive de la machine entraîne des dommages ou une usure excessive desdites pièces.*

Hagie Manufacturing Company se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception et aux matériaux de toutes les modèles ultérieurs, sans obligation envers les machines existantes.

Merci d'avoir choisi un enjambeur de castration du maïs Hagie 204SP. Nous tenons à vous assurer de notre intérêt à vous savoir satisfaits de son fonctionnement. Nous sommes fiers de vous compter parmi nos clients !

---

## À PROPOS DE CE MANUEL



**ATTENTION**  
LIRE LE MANUEL D'UTILISATION. ÊTRE ALERTE. APPRENDRE À FAIRE FONCTIONNER CETTE MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ. OBSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LES MACHINES PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES ENTRE LES MAINS D'UN OPÉRATEUR NON FAMILIER, NON FORMÉ OU INATTENTIF. COUPER LE MOTEUR AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN. RISQUE DE BLESSURE OU DE MORT, LORSQUE LE MÉCANISME EST OBSTRUÉ, COUPER LE MOTEUR AVANT DE LE NETTOYER.

## AVIS

Certaines photos contenues dans ce manuel d'opération illustrent des situations où des protections, des rambardes, des rails ou des carters ont été retirés, pour clarifier l'illustration uniquement. Hagie Manufacturing Company conseille vivement à l'opérateur de laisser tous les dispositifs de protections et de sécurité en place à tout moment.

Ce manuel vous aidera à utiliser et à entretenir la machine correctement. L'utilisateur est responsable pour lire le manuel d'utilisation et pour se conformer avec ses procédures opérationnelles correctes et sécuritaires, ainsi qu'à entretenir la machine selon les informations de maintenance fournies dans la sous-section *Entretien et remisage* plus loin dans ce manuel.

Les photographies et les illustrations utilisées dans ce manuel sont de nature générale seulement. Votre machine peut ne pas présenter certains équipements et fonctions illustrés.

Les informations décrites dans ce manuel sont correctes au moment de son impression. Parce que Hagie Manufacturing Company améliore continuellement ses produits, certaines informations peuvent ne pas figurer dans le présent manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel d'utilisation de la machine, visiter le site Web [www.hagiehelp.com](http://www.hagiehelp.com).

Conserver ce manuel dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter facilement, au cas où des problèmes imprévus surviennent. Ce manuel est considéré comme un accessoire permanent de la machine. En cas de revente, ce manuel doit accompagner la machine.

Si une partie de ce manuel n'est pas claire ou pour des informations ou une assistance supplémentaires, contacter l'assistance clientèle Hagie pour obtenir de l'aide.

## MESSAGES DE SÉCURITÉ UTILISÉS DANS CE MANUEL

Les messages de sécurité suivants figurant tout au long de ce manuel ont pour but d'attirer l'attention sur des situations qui pourraient être potentiellement dangereuses pour l'opérateur, le personnel de service ou l'équipement.

 **DANGER**

Ce symbole indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

 **AVERTISSEMENT**

Ce symbole indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

 **ATTENTION**

Ce symbole indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées. Il peut également servir pour alerter contre des pratiques dangereuses.

## AVIS

Ce symbole indique que la prise de conscience de l'opérateur est exigée, sous peine de dommages personnels et matériels.

*REMARQUE : Une « Remarque » a pour but de faire une mention particulière, ou un commentaire.*

---

---

## SERVICE ET ASSISTANCE

Pour un service ou de l'aide, contacter :

**Hagie Manufacturing Company**  
721 Central Avenue West  
P.O. Box 273  
Clarion, IA 50525, USA  
(+1) 515-532-2861  
[www.hagiehelp.com](http://www.hagiehelp.com)

---

---

## IDENTIFICATION

## AVIS

Les références aux côtés droit et gauche utilisés tout au long du présent manuel se réfèrent à la position lorsque l'opérateur est assis sur le siège de l'opérateur, face à l'avant.

Chaque machine est identifiée par un numéro de série situé sur le châssis. Ce numéro de série indique le modèle, l'année de fabrication et le numéro de l'enjambeur.

Pour une identification plus poussée, le moteur et les pompes hydrostatiques possèdent chacun des numéros de série, les moteurs des roues possèdent des étiquettes d'identification, et les moyeux de roues à engrenage planétaire possèdent des plaques d'identification décrivant le type de montage et la démultiplication.

Pour garantir un service rapide et efficace lors de la commande de pièces ou la demande de réparations, noter les numéros de série et les numéros d'identification dans les espaces fournis ci-dessous.

### Enjambeur de castration du maïs

Le numéro de série de l'enjambeur de castration du maïs est estampillé sur le côté arrière droit de la machine.

Enjambeur  
de castration  
du maïs



Numéro de série de l'enjambeur de castration du maïs  
- Vue typique

### Moteur

Le numéro de série du moteur se trouve du côté avant gauche du carter des pignons.

Moteur





Numéro de série du moteur  
- Vue typique



Moteurs des roues avant et arrière gauche  
- Vue typique

### Pompes hydrostatiques

Consulter le manuel des pièces pour des références spécifiques.

- \_\_\_\_\_ Gauche
- \_\_\_\_\_ Droite



Moteur de roue arrière droit (avec capteur)  
- Vue typique



Pompe hydrostatique  
- Vue typique

### Moyeux des roues

Chaque moyeu de roue dispose d'une plaque d'identification fixée à l'avant du moyeu.

- \_\_\_\_\_ Avant gauche
- \_\_\_\_\_ Avant droit
- \_\_\_\_\_ Arrière gauche
- \_\_\_\_\_ Arrière droit

### Moteurs des roues

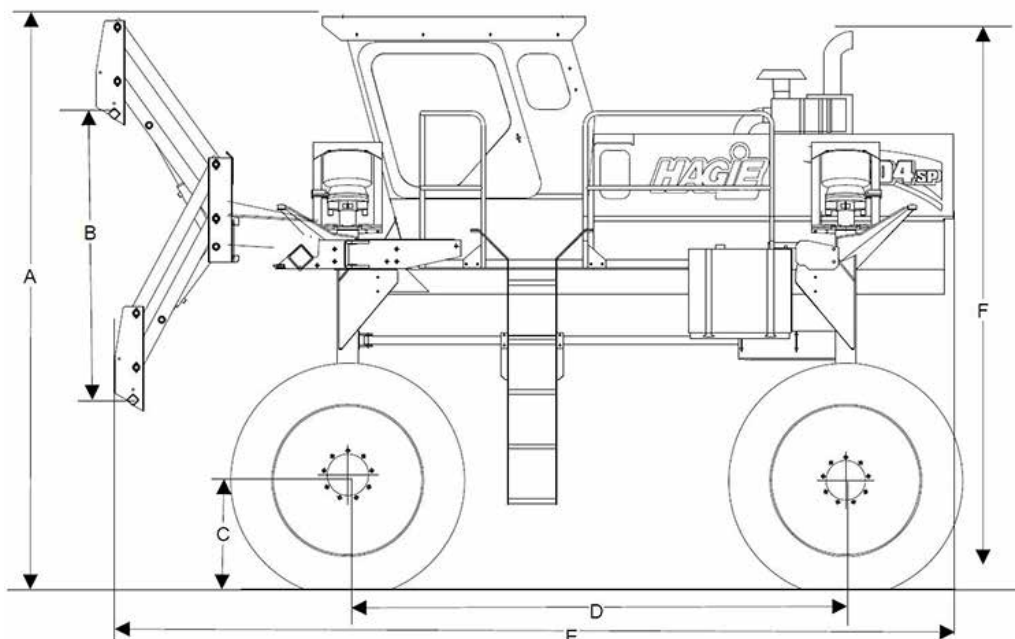
Consulter le manuel des pièces pour des références spécifiques.

- \_\_\_\_\_ Avant gauche
- \_\_\_\_\_ Avant droit
- \_\_\_\_\_ Arrière gauche
- \_\_\_\_\_ Arrière droit

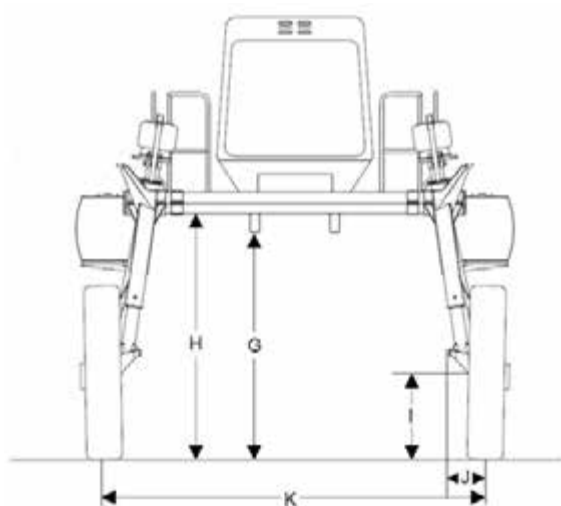


Moyeux de roues à engrenage planétaire  
(avec freins)  
- Vue typique



**CARACTÉRISTIQUES**


Détails	Description	Caractéristiques
A	Hauteur hors-tout de la machine (avec cabine ou auvent)	365,8 cm (144 po) <i>REMARQUE : Hauteur hors tout de la machine avec le gyrophare complètement étendu = 386,1 cm (152 po).</i>
B	Plage du bras de relevage	167,6 cm (66 po)
C	Hauteur de l'essieu	68,6 cm (27 po)
D	Base des roues	307,3 cm (121 po)
E	Longueur de la machine (sans accessoires) <i>REMARQUE : Les dimensions indiquées incluent des poids arrière.</i>	569 cm (224 po)
F	Hauteur de l'échappement diesel	370,8 cm (146 po)
G	Dégagement au centre	195,6 cm (77 po)
H	Dégagement du châssis	210,8 cm (83 po)
I	Dégagement de la jambe inférieure (avant)	55,9 cm (22 po)
J	Distance entre le centre du pneu et l'intérieur de la jambe du bas (avant)	31,8 cm (12,5 po)
K	Écartement des roues (réglable) *	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cabine = 254 à 304,8 cm (100 à 120 po)</li> <li>• Auvent = 226,1 à 304,8 cm (89 à 120 po) avec l'auvent ouvert</li> </ul>



\* *L'écartement des roues est mesuré à partir de la mi-hauteur des pneus.*

## Informations générales

- **Suspension :**  
Rigide, 4 roues motrices, suspension pneumatique indépendante
- **Poids sec approximatif :**  
4626 à 6259 kg (10 200 à 13 800 lb)

*REMARQUE : Le poids peut varier en fonction du matériel installé et des options d'expédition.*

- **Largeur d'expédition :**  
350,5 cm (138 po)

## AVIS

Hagie Manufacturing Company offrant une grande variété d'options, les illustrations dans ce manuel peuvent montrer une machine avec des équipements non standard. La hauteur et le poids indiqués ne prennent pas en compte les options. Leurs valeurs peuvent varier en fonction des équipements installés.

<b>Moteur</b>	
<b>Fabricant</b>	Cummins ®
<b>Modèle</b>	QSB 4.5
<b>Type</b>	En ligne, refroidi par liquide
<b>Nombre de cylindres</b>	4
<b>Cylindrée</b>	4,5 litres (274 po <sup>3</sup> )
<b>Puissance</b>	160 HP (119 kW)
<b>Type de carburant</b>	Gasoil GNR
<b>Circuit de carburant</b>	Filtré, injection directe
<b>Filtre à air</b>	Type sec, élément unique
<b>Indicateur d'obstruction du filtre à air du moteur</b>	Filter Minder®
<b>Ralenti normal</b>	1000 tr/min
<b>Ralenti accéléré</b>	2600 à 2800 tr/min
<b>Transmission</b>	
<b>Pompe hydrostatique</b>	Danfoss série 90
<b>Train de transmission</b>	4 roues motrices en permanence
<b>Plages de vitesse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lente (0 à 19 km/h / 0 à 12 mph)</li> <li>• Rapide (0 à 24 km/h / 0 à 15 mph)</li> </ul>
<b>Moteurs hydrostatiques des roues</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Danfoss KC-38 (avant et arrière gauche)</li> <li>• Danfoss KC-38 avec capteur (arrière droite)</li> </ul>
<b>Réductions finales</b>	Moyeux de réduction à train planétaire
• Lubrification	Bain d'huile
<b>Freins (stationnement uniquement)</b>	À disques multiples, appliqués par ressort, relâchés hydrauliquement
<b>Système de direction</b>	Hydraulique, prioritaire sur demande
• Contrôle	Alimentation permanente
• Vérins de direction	Double action
• Rayon de braquage	5 m / 18 pi (avec des pneus de 304,8 cm / 120 pi)
<b>Circuit hydraulique auxiliaire</b>	
<b>Type</b>	Ouvert
<b>Type de pompe</b>	À engrenages tandem
<b>Réglage de la pression</b>	172,4 bars (2500 psi)

Circuits électriques	
<b>Circuit électrique principal</b>	
• Batterie	Simple, 12 V à masse négative
• Alternateur	150 A, régulé par tension
• Démarreur	12 V avec solénoïde
<b>Disjoncteurs et fusibles</b>	
• Relais C.A. (cabine uniquement)	30 A
• Disjoncteur C.A. (cabine uniquement)	30 A
• Disjoncteur principal	100 A
• Bloc de gestion moteur	20 A
• Chauffage de la grille	125 A
• Console de commande Tasseltrol®	20 A
• Moteur du siège	20 A
• Repli hydraulique des rampes (si équipé)	20 A
• Panneau électrique de contrôle de la profondeur	10 A
• Aux	20 A
• ACC	10 A
• Écran d'affichage	5 A
• Prise de diagnostic du moteur	10 A
• Gyrophare	10 A
• Avertisseur sonore	10 A
• Phares	15 A
• Contact	5 A
• Direction assistée	20 A
<b>Éclairage (cabine ou auvent)</b>	
Avant de la cabine	(4) phares à halogène
Arrière de la cabine	(2) projecteurs de travail à halogène
Poste de conduite	
<b>Auvent (standard)</b>	
Poste de conduite normal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colonne de direction inclinable</li> <li>• Feux de détresse</li> <li>• Clignotants</li> <li>• Rétroviseurs latéraux</li> </ul>

Siège	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avancée / recul</li> <li>• Hauteur</li> <li>• Fermeté du coussin</li> </ul>
<b>Cabine (en option)</b>	
Cabine standard	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colonne de direction inclinable</li> <li>• Feux de détresse</li> <li>• Clignotants</li> <li>• Rétroviseurs latéraux</li> <li>• Essuie-glace du pare-brise</li> <li>• Rétroviseurs latéraux</li> <li>• Plafonnier</li> <li>• Vitres teintées</li> </ul>
Contrôle de la température	Plage complète
Type de recharge de la climatisation	R-134a
Filtration de l'air frais	Filtre à charbon actif / filtre en papier
Siège (suspension pneumatique)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avancée / recul</li> <li>• Dossier</li> <li>• Hauteur</li> <li>• Fermeté du coussin</li> <li>• Inclinaison du montant droit</li> </ul>
Stéréo	AM / FM / météo avec deux haut-parleurs
<b>Instruments</b>	
Jauge à cadran	Carburant
Jauges numériques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compteur de vitesse (mph et km/h)</li> <li>• Compte-tours (tr/min)</li> <li>• Pression d'huile</li> <li>• Température du liquide de refroidissement</li> <li>• Heures de service du moteur</li> <li>• Consommation</li> <li>• Tension des systèmes</li> </ul>
Moniteur du filtre à air du moteur	Filter Minder
<b>Pneus / jantes</b>	
<b>Pneus</b>	11,2 à 38 (diagonal TU)
• Pression de l'air	1,8 bar (26 psi)
• Largeur du pneu	28,7 cm (11,3 po)
• Capacité de charge (à 25 mph - 40 km/h)	1152 kg (2540 lb)
• Diamètre hors tout	145,8 cm (57,4 po)
• Rayon de charge statique (rayon suggéré, peut varier en fonction de la charge)	69,3 cm (27,3 po)
• Circonférence de roulement	433,8 cm (170,8 po)
<b>Jantes</b>	96,5 cm x 25,4 cm (38 po x 10 po)

<b>Capacités en fluides</b>	
<b>Réservoirs de carburant (2)</b>	151 L (40 gallons US) chacun, gasoil GNR
<b>Circuit de refroidissement du moteur (chauffage de la cabine non inclus)</b>	19,3 L (5,1 gallons US), Éthylène glycol
<b>Réservoir hydraulique</b>	75,7 L (20 gallons US), Huile hydraulique anti-usure
<b>Huile moteur (système complet)</b>	15 L (15,9 pintes), Huile moteur diesel 15W-40
• Carter d'huile moteur	13 L (13,7 pintes)
• Jauge de niveau d'huile moteur (entre marques L et H)	3 L (3,2 pintes)
<b>Moyeux des roues</b>	0,7 L (22 oz) chacun, <i>Huile d'engrenage 75W-90</i>
<b>Système de castration du maïs (Monté à l'avant, avec ou sans le système)</b>	
<b>Arracheuses de fleurs</b>	
• Nombre de rangs disponibles	4, 6, 8, 10, 12 ou 18
• Entraînement	Hydraulique
• Taille des pneus	4.10 /3.50 2-plis
• Pression de gonflage des pneus	7 bars (10 psi)
• Vitesse de fonctionnement	Jusqu'à 400 tr/min
• Hauteur d'arrachage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plage minimum - 81,3 à 246,4 cm (32 à 97 po)</li> <li>• Plage maximum - 101,6 à 266,7 cm (40 à 105 po)</li> </ul>
• Poids (par système)	39 kg (86 lb)
<b>Couteaux</b>	
• Nombre de rangs disponibles	4, 6, 8, 10, 12 ou 18
• Entraînement	Hydraulique
• Taille des lames	45,7 cm (18 po)
• Vitesse de fonctionnement	Jusqu'à 3100 tr/min
• Hauteur de coupe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plage minimum - 73,7 à 238,8 cm (29 à 94 po)</li> <li>• Plage maximum - 33 à 259,1 cm (13 à 102 po)</li> </ul>
• Poids (par système)	28 kg (62 lb)

---

---

## GARANTIE PRODUIT 2015

### **Garantie produit de Hagie Manufacturing Company**

Hagie Manufacturing Company garantit chaque machine Hagie neuve, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, contre tout vice de fabrication et de matériaux, pendant une période égale au minimum de : deux (2) ans ou 1000 heures, à compter de la date de livraison du matériel agricole. Hagie Manufacturing Company offre cette garantie à partir de la date de livraison initiale ; elle est transférable à tout acheteur achetant ce matériel auprès de l'acheteur d'origine, en supposant qu'il reste encore du temps sous la durée de garantie standard indiquée ci-dessus. Cette garantie doit être remplie en réparant ou en remplaçant gratuitement toute pièce qui présenterait des signes de vice de fabrication ou de matériaux, à condition que ladite pièce soit renvoyée à Hagie Manufacturing Company dans les trente (30) jours à compter de la date à laquelle le vice de fabrication ou de matériaux a été découvert, ou aurait dû être découvert. Le travail nécessaire pour la réparation des composants sera facturé au tarif standard pour des réparations. Les frais de transport des pièces défectueuses ne sont pas couverts par cette garantie et sont de la responsabilité de l'acheteur. Aucune autre garantie expresse n'existe et aucune affirmation verbale ou action de Hagie Manufacturing Company ne peut constituer une garantie.

Hagie Manufacturing Company limite sa garantie aux seuls produits fabriqués par Hagie Manufacturing Company et ne garantit pas toute pièce ou tout composant non fabriqué par Hagie Manufacturing Company, tels que les pièces ou composants faisant l'objet d'une garantie par leur fabricant, le cas échéant. Toute pièce soumise à un accident, une modification, une utilisation négligente ou des réparations est exclue de cette garantie. Cette garantie ne couvre pas la maintenance normale, comme les mises au point du moteur, les réglages, les inspections, ni les consommables tels que les pneus, les pièces en caoutchouc, les soupapes du système de solution, les pièces d'usure, les balais d'essuie-glace, ...

Hagie Manufacturing Company ne pourra en aucun cas être tenu responsable pour des réparations ou des remplacements rendus nécessaires, en totalité ou en partie, en raison de l'utilisation de pièces non fabriquées par, ni obtenues par Hagie Manufacturing Company, ou en raison d'opérations d'entretien accomplies par une personne autre que du personnel autorisé par Hagie, à moins d'y avoir été autorisé par Hagie Manufacturing Company. Le Client reconnaît d'une part qu'il ne compte pas sur les compétences ou le jugement de Hagie Manufacturing Company pour sélectionner les produits finis à une fin quelconque et que d'autre part le présent accord ne constitue pas une garantie quelconque.

En aucun cas, la responsabilité délictuelle, contractuelle ou autre de Hagie Manufacturing Company, en vertu de la garantie, ne peut excéder le prix d'achat du produit. La limitation ci-dessus ne s'applique pas aux réclamations pour blessures causées exclusivement par négligence de Hagie Manufacturing Company.

Hagie Manufacturing Company ne pourra être tenu responsable des dommages ou des blessures spéciaux, accidentels ou indirects (dommages et réparations du produit proprement dit, perte de revenus, frais de location ou de remplacement du matériel, clientèle, ...) découlant de, ou en relation avec, les performances du matériel ou de son utilisation par le client. Hagie Manufacturing Company ne pourra également pas être tenu responsable pour tout dommage spécial, accidentel ou indirect résultant de, ou en lien avec, le manque de Hagie Manufacturing Company à ses obligations telles que décrites dans le présent document. L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE HAGIE MANUFACTURING COMPANY ET LE RECOURS EXCLUSIF DU CLIENT CONSISTENT EN LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DES PIÈCES COUVERTES PAR CETTE GARANTIE. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉ À LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.



La plupart des accidents se produisent lorsque les personnes ne respectent pas les règles et précautions de sécurité fondamentales. Être conscient des dangers possibles, respecter les procédures correctes et sécuritaires décrites dans ce manuel et respecter les avertissements de sécurité situés un peu partout sur la machine, peut réduire le risque d'accidents.

Il n'est pas possible d'éliminer entièrement le potentiel de danger lors de l'utilisation de matériel agricole. Par conséquent, il est important d'étudier ce manuel d'utilisation et de comprendre comment faire fonctionner l'enjambeur de castration du maïs en toute sécurité avant d'utiliser l'enjambeur de castration du maïs, ses accessoires ou tout équipement lié à l'opération de castration du maïs. De même, ne jamais laisser quelqu'un utiliser la machine si elle n'a pas reçu une formation adéquate.

Ne pas utiliser l'enjambeur de castration du maïs, ses accessoires ou tout équipement lié à l'opération de castration du maïs pour autre chose que leur utilisation prévue. Hagie Manufacturing Company ne pourra être tenu responsable de tout dommage, blessure ou décès associés à une mauvaise utilisation de l'enjambeur de castration du maïs, ses accessoires ou tout équipement lié à l'opération de castration du maïs.

Ne pas effectuer de modifications telles que des soudures, des ajouts, des adaptations ou des modifications de la conception d'origine de l'enjambeur de castration du maïs. De telles modifications peuvent créer des dangers pour votre sécurité et celle des autres, et **annuleraient toutes les garanties.**

Remplacer les autocollants de sécurité manquants, estompés ou endommagés. Consulter la sous-section « Autocollants de sécurité » plus loin dans cette section pour connaître les signes nécessaires et leur placement.

---

---

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### Ne pas contourner le bouton de sécurité de démarrage

- Démarrer la machine uniquement depuis le siège de l'opérateur.



#### Faire preuve de prudence lors de la conduite

- Avant de déplacer l'enjambeur de castration du maïs, s'assurer que personne et qu'aucun obstacle ne se trouve sur le chemin de déplacement.
- Ne pas conduire sous des arbres, des ponts, des fils électriques ou d'autres obstructions s'il n'existe pas une hauteur dégagée suffisante.
- Ne pas laisser quelqu'un monter sur la machine pendant qu'elle est en mouvement, la personne pourrait tomber de la machine et (ou) entraver la vision de l'opérateur.



- Ne jamais conduire près de fossés, de talus, de trous, de buttes ou d'autres obstacles.
- Ne jamais conduire sur des pentes trop abruptes pour un fonctionnement sans risque.



- Connaître et respecter toutes les lois de l'état ou du pays concernant la conduite de matériel agricole sur la voie publique.
- Faire très attention lors de l'entrée sur ou la sortie d'une voie publique.
- Toujours conduire à une vitesse raisonnable en fonction des conditions.
- Réduire la vitesse de la machine dans les virages.



- Attendre l'arrêt complet de la machine avant d'inverser le sens de déplacement.
- Se mettre sur le côté de la route avant de s'arrêter.
- Utiliser les feux de détresse pour circuler sur la voie publique, de jour comme de nuit, sauf si interdit par la loi.
- Avant de se déplacer sur la voie publique, s'assurer qu'un emblème « Véhicule lent » est en place et visible à l'arrière.



SMV



SIS (mph)



SIS (km/h)

## Sécurité de fonctionnement

### Sécurité de fonctionnement en général

- Ne pas modifier les réglages en usine du régime moteur.
- Manipuler le liquide de démarrage avec soin. Tenir à l'écart de flammes nues. Conserver avec le capuchon vissé et dans un endroit frais.
- Ne pas regarder directement dans les faisceaux de lumière des photocellules, car ceux-ci émettent un signal micro-onde

de faible intensité qui pourrait éventuellement entraîner des lésions oculaires.

- Maintenir tous les dispositifs de protection en place.
- Rester à l'écart de toutes les pièces mobiles et ne laisser personne s'approcher lorsque la machine est en marche.
- Ne pas porter de vêtements lâches qui pourraient flotter ou se prendre dans les pièces mobiles.
- Ne jamais laisser personne marcher à pied dans le même champ que la machine.

### Écartement des roues

- Sélectionner le réglage de l'écartement des roues le plus large qui puisse passer entre les rangs de plants de maïs.
- Ne jamais régler manuellement l'écartement des roues de la machine avant que les roues ne soient complètement bloquées. Desserrer les vis de blocage des jambes juste assez pour que la jambe glisse sur le bâti.

### Rampes

- S'assurer que les rampes sont en position VERROUILLÉE pendant la procédure de repli.
- S'assurer que les rampes sont en position REPLIÉES et VERROUILLÉES lors de la conduite ou du transport de la machine.

### Décapage de la peinture avant le soudage ou le chauffage

- Éviter les vapeurs et poussières toxiques. Des fumées nocives peuvent être produites lorsque la peinture est chauffée par soudage, brasage ou l'usage d'un chalumeau.



- Ne pas utiliser de solvants chlorés dans des zones où une soudure sera effectuée.
- Effectuer tous les travaux dans un local bien ventilé pour évacuer les vapeurs et poussières toxiques.
- Mettre la peinture et les solvants au rebut de manière appropriée.

### Éviter le chauffage près de conduites hydrauliques sous pression

- Éviter de souder ou découper au chalumeau à proximité de conduites hydrauliques sous pression. Les conduites hydrauliques sous pression pourraient accidentellement éclater lorsque la chaleur se propage au-delà de la zone de la flamme proprement dite.



### Manipulation en toute sécurité du carburant

- Toujours arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein.
- Ne JAMAIS fumer en faisant le plein de carburant.



- Ne pas remplir les réservoirs de carburant complètement car le carburant peut prendre de l'expansion et déborder.
- Toujours nettoyer le carburant renversé avec de l'eau savonneuse.
- Disposer d'un extincteur d'incendie à proximité lors d'un ravitaillement en carburant.



### Être préparé

- Être préparé pour un cas d'urgence. Conserver un extincteur d'incendie et une trousse de premiers soins à proximité.
- Procéder régulièrement à l'entretien de l'extincteur d'incendie. Tenir un inventaire précis des fournitures dans la trousse de premiers soins et remplacer tout ce qui est arrivé à échéance de remplacement.

### Se protéger contre le bruit

- Utiliser l'équipement en toute sécurité requiert toute l'attention de l'opérateur. Ne pas porter d'écouteurs ou de casque audio lors de l'utilisation de la machine.
- L'exposition prolongée à un niveau de bruit élevé peut entraîner une perte d'audition. Porter une protection auditive adéquate.



### Prévention des accidents avec l'acide de batterie

Éviter les blessures graves en évitant tout contact de l'acide de batterie avec le corps. L'électrolyte de la batterie contient de l'acide sulfurique qui est assez fort pour trouer les vêtements et rendre aveugle s'il est projeté dans les yeux.

#### Veiller à :

- Remplir les batteries dans un endroit bien ventilé.

- Porter un équipement de protection individuelle (EPI) lors de l'entretien d'une batterie.
- Éviter de respirer les vapeurs lors du remplissage avec de l'électrolyte.
- Éviter de répandre ou de laisser couler de l'électrolyte.
- Lors de la charge d'une batterie, brancher le câble positif à la borne positive et le câble négatif à la borne négative. Le non-respect de ces instructions peut provoquer une explosion ou des blessures graves, ou les deux.

### En cas de renversement sur la personne :

- Rincer la zone touchée avec de l'eau froide et enlever immédiatement les vêtements et les chaussures contaminés. Continuer à rincer la zone touchée pendant au moins 15 minutes.



- Appeler un médecin.
- Pendant le transport ou en attente de soins médicaux, appliquer des compresses d'eau glacée ou immerger la zone touchée dans de l'eau glacée. NE PAS LAISSER GELER LES TISSUS.
- Ne pas appliquer de crème ou d'onguent avant d'avoir été examiné par un médecin.

### En cas d'ingestion d'acide :

- NE PAS faire vomir.
- Boire de grandes quantités d'eau.
- Consulter immédiatement un médecin !
- Ne pas neutraliser l'acide.

### En cas d'inhalation de vapeurs :

- Déplacer la personne à l'air frais.
- Ne pas donner la respiration artificielle à une personne qui est capable de respirer par ses propres moyens.
- Donner la RCP uniquement si la personne ne respire pas du tout et n'a pas de pouls.
- Consulter immédiatement un médecin !

## Entretien hydraulique sécuritaire

- Toujours agir avec un souci de sécurité personnelle lors d'entretien ou de maintenance sur le circuit hydraulique.
- Procéder avec précautions lors de travail avec du liquide hydraulique sous pression. Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau, ce qui peut entraîner des blessures graves. Ledit liquide peut aussi être chaud et provoquer des brûlures.



- Toujours diminuer la charge ou relâcher la pression avant de réparer une fuite d'huile hydraulique.

## Attention aux vapeurs d'échappement

- Ne jamais faire fonctionner la machine dans un local fermé. Une bonne ventilation est nécessaire. Si le travail doit se faire dans un bâtiment, utiliser une rallonge pour le tuyau d'échappement, afin d'évacuer les vapeurs. En outre, ouvrir les portes et les fenêtres afin d'apporter suffisamment d'air extérieur dans le local.

## Sécurité de la maintenance en général

- Arrêter le moteur avant de contrôler, régler, réparer, graisser ou nettoyer une pièce quelconque de la machine.
- Lors de l'entretien du radiateur, laisser le moteur refroidir avant de retirer le bouchon pressurisé.



- Débrancher le câble de masse de la batterie et tourner le sectionneur de batterie sur ARRÊT avant de procéder à l'entretien du circuit électrique ou d'effectuer un soudage sur la machine.



- Lors de la charge d'une batterie, brancher le câble positif à la borne positive et le câble négatif à la borne négative. Le non-respect de ces instructions peut provoquer une explosion et des blessures graves.
- Ne jamais mettre les airbags sous une pression supérieure à 6,9 bars (100 psi).

---

## CEINTURE DE SÉCURITÉ

Pour la sécurité, il est recommandé de toujours porter la ceinture de sécurité lors de l'utilisation de la machine.

- Saisir la boucle de la ceinture de sécurité (située sur le côté extérieur du siège) et étendre la ceinture sur toute la largeur du corps, juste au-dessous de l'abdomen.
- Insérer la partie plate de la boucle dans le tunnel de boîte (situé sur le côté opposé du siège) et enclencher en position VERROUILLÉE.
- **Pour libérer la ceinture de sécurité**, appuyer sur le bouton de dégagement (situé côté tunnel de boîte) et laisser la ceinture se rétracter.

---

## GYROPHARE

### - Si le véhicule en est équipé

Le gyrophare (situé sur le côté gauche du poste de conduite) sert à être plus visible par les autres. Le gyrophare s'allume lorsque les feux de détresse sont activés.



Le gyrophare  
(situé sur le côté gauche du  
poste de conduite)  
- Vue typique

---

## ARRÊT D'URGENCE

### (Arrêt d'urgence)



**ATTENTION**  
POUR UN ARRÊT D'URGENCE :  
1. DÉPLACER LE LEVIER DE  
COMMANDE SUR LA POSITION N/A  
(NEUTRE/ARRÊT).  
2. ACTIVER LE BOUTON D'ARRÊT  
D'URGENCE.  
SUIVRE CES ÉTAPES POUR ÉVITER  
LES BLESSURES OU LES DOMMAGES.



## AVIS

Ne pas utiliser le bouton d'arrêt d'urgence pour des arrêts autres que des urgences ou comme un frein de stationnement.

Le bouton d'arrêt d'urgence (situé près du montant droit) fournit un moyen rapide et efficace pour arrêter le moteur en cas de situation d'urgence.

Lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé, il se verrouille en position et coupe le contact afin d'arrêter le moteur. Pour réinitialiser le bouton d'arrêt d'urgence, tourner le bouton dans le sens des flèches (figurant sur la face du bouton).



Bouton d'arrêt d'urgence  
(situé près du montant droit)  
- Vue typique

Ce dispositif de sécurité introduit un verrouillage électrique asservi qui assure que, lorsque l'opérateur ne se trouve pas sur le siège de l'opérateur, le fonctionnement de ces appareils est interrompu. Ceci est réalisé à l'aide du dispositif de veille automatique qui empêche les appareils de l'enjambeur de castration du maïs de fonctionner si l'opérateur n'est pas assis sur le siège de l'opérateur pendant plus de trois (3) secondes.

### **Pour réactiver les têtes de coupe et les arracheuses de fleurs :**

- L'opérateur doit être assis sur le siège de l'opérateur.
- Tourner l'interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs (situé sur le montant droit) sur la position ARRÊT, puis le remettre en position MARCHÉ pour réactiver toutes les fonctions.



Dispositif de veille automatique  
(situé à l'intérieur du siège de l'opérateur)  
- Vue typique

---

## DISPOSITIF DE VEILLE AUTOMATIQUE

Le dispositif de veille automatique (situé à l'intérieur du siège de l'opérateur) protège l'opérateur contre toute exposition aux pièces mobiles et contre les risques liés aux têtes de coupe et aux arracheuses de fleurs de l'enjambeur de castration du maïs.

---

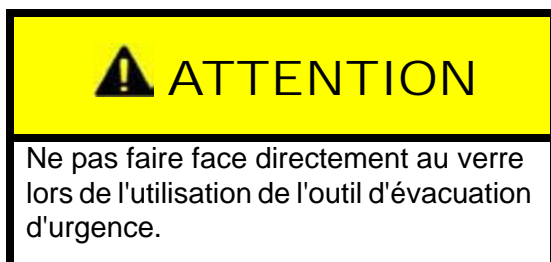
---

## SORTIE DE SECOURS (Machines à cabine uniquement)



### AVIS

- Sortie de secours uniquement.
- Se protéger les yeux tout en appuyant fermement sur le verre.
- L'appareil se déclenchera automatiquement.



En cas d'urgence, utiliser la porte de la cabine pour sortir de la machine.

Dans le cas où la porte de la cabine n'est pas utilisable, un outil d'évacuation d'urgence (situé près du côté gauche de la cabine) est fourni pour les cas rares où il est nécessaire de briser la vitre de la cabine.

- Appuyer l'outil d'évacuation d'urgence fermement contre la vitre pour automatiquement déclencher et briser la glace.



Outil d'évacuation d'urgence  
(situé près du côté gauche de la cabine)  
- Vue typique

---

---

## EXTINCTEUR D'INCENDIE

### - Si le véhicule en est équipé

La machine peut être équipée d'un extincteur d'incendie (situé sur le côté du siège de l'opérateur).

En cas de besoin d'utilisation de l'extincteur d'incendie, suivre les instructions d'utilisation du fabricant décrites sur l'extincteur.

### Pour dégager l'extincteur d'incendie

- Tirer le dispositif de sécurité VERS L'EXTÉRIEUR pour dégager et retirer l'extincteur d'incendie.



Extincteur d'incendie  
(situé le long du côté du  
siège de l'opérateur)  
- Vue typique



**Inspection et remplacement**

Suivre les recommandations du fabricant pour l'inspection et le remplacement.

**AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ**

Des autocollants d'avertissement concernant des dangers évitables sont situés à différents endroits de la machine. Leur rôle est d'assurer la sécurité et la protection personnelles. NE PAS les enlever. Ils se déchirent si quelqu'un essaie de les enlever et doivent alors être remplacés.

L'emplacement des principaux autocollants de sécurité est décrit ci-dessous. Les remplacer s'ils sont endommagés ou manquants. Tous les autocollants de sécurité, les autocollants d'instructions et les autocollants de démontage peut être achetés auprès du service à la clientèle Hagie.

Pour remplacer les autocollants de sécurité, s'assurer que la surface d'application est propre et sèche, puis décider de la position exacte de l'autocollant avant de retirer le papier-support.

**Emplacements des autocollants de sécurité**

**650175**  
(situé près du côté avant gauche de la cabine)



**AVIS**

- Sortie de secours uniquement.
- Se protéger les yeux tout en appuyant fermement sur le verre.
- L'appareil se déclenchera automatiquement.

**650258**  
(situé de chaque côté des assemblages des têtes de coupe)

**⚠ ATTENTION**



Sectionnement des doigts ou de la main. Ne placez jamais vos doigts ou votre main près d'une lame de coupe en mouvement, ne tentez jamais d'arrêter une lame de coupe avec la main et n'effectuez jamais une opération d'entretien à proximité d'une lame de coupe en mouvement.

**650259**  
(situé sur le tube de montage de chaque tête d'arracheuse de fleurs)

**⚠ ATTENTION**



Risque de blessures avec les roues en mouvement. Ne placez jamais vos doigts ou votre main près des pneus de l'arracheuse de crêtes en mouvement, ne tentez jamais de déloger un objet coincé dans les pneus en mouvement et n'effectuez jamais une opération d'entretien à proximité des pneus en mouvement.

**650277**

**(4) - Situé près de chaque point de levage**



Risque de blessure en raison d'un levage incorrect.

N'essayez jamais de soulever la machine si les crics ne sont pas correctement engagés dans les anneaux des points de levage.

**650303**

**(Situé près du côté avant gauche du poste de conduite)**



**AVIS**

LES LAMES DE COUPE DOIVENT FONCTIONNER DANS LE SENS CORRECT

- ROTATION DE LA LAME GAUCHE DE L'OPÉRATEUR
- AVANT
- ROTATION DE LA LAME DROITE DE L'OPÉRATEUR

**650378**

**(Situé près de la console latérale)**



**ATTENTION**

FREIN DE STATIONNEMENT UNIQUEMENT.  
NE PAS ENCLENCHER TANDIS QUE LA MACHINE EST EN MOUVEMENT.

**650388**

**(Situé près de la colonne de direction)**



**ATTENTION**

POUR UN ARRÊT D'URGENCE :  
1. DÉPLACER LE LEVIER DE COMMANDE SUR LA POSITION N/A (NEUTRE/ARRÊT).  
2. ACTIVER LE BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE.  
SUIVRE CES ÉTAPES POUR ÉVITER LES BLESSURES OU LES DOMMAGES.

**650434**  
(Situé près du ventilateur)



**ATTENTION**  
Coupure / sectionnement  
des doigts ou de la main.  
Ne placez jamais vos doigts ou votre main  
près des pales du ventilateur en mouvement.

**650847**  
(Situé près du poste de conduite ou à  
l'extérieur de la cabine, en dessous de  
la vitre arrière)



**AVERTISSEMENT**  
CETTE MACHINE N'A PAS ÉTÉ CONÇUE  
POUR TRANSPORTER DES PASSAGERS.  
LAISSER DES PASSAGERS MONTER À  
BORD PEUT ENTRAÎNER DES  
BLESSURES VOIRE LA MORT.

**650849 and 650954**  
(2) - Situé sur le dessus de chaque  
réservoir de carburant



**ATTENTION**  
LE CARBURANT DU MOTEUR PEUT  
ÊTRE DANGEREUX  
• COUPER LE MOTEUR AVANT DE  
FAIRE LE PLEIN.  
• NE PAS FUMER LORS DU PLEIN.  
• NETTOYER TOUT DÉBORDEMENT  
DE CARBURANT APRÈS AVOIR FAIT  
LE PLEIN DE CARBURANT.  
ÊTRE NÉGLIGENT AVEC DU  
CARBURANT PEUT CAUSER LA MORT.

**DIESEL**

**650851**  
(2) - Situé sur le côté droit et gauche du  
châssis arrière



**AVIS**  
LES PROTECTIONS EXISTENT  
POUR VOTRE SÉCURITÉ.  
LAISSEZ-LES EN PLACE.

**650852**  
(Situé près du poste de conduite)



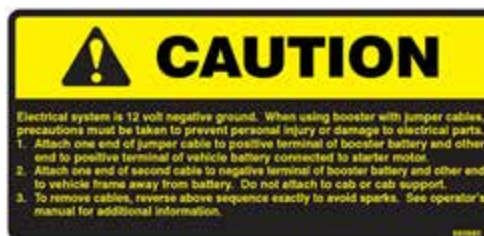
**ATTENTION**  
LIRE LE MANUEL D'UTILISATION. ÊTRE ALERTE. APPRENDRE À FAIRE FONCTIONNER CETTE MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ. OBSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LES MACHINES PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES ENTRE LES MAINS D'UN OPÉRATEUR NON FAMILIER, NON FORMÉ OU INATTENTIF. COUPER LE MOTEUR AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN. RISQUE DE BLESSURE OU DE MORT, LORSQUE LE MÉCANISME EST OBSTRUÉ, COUPER LE MOTEUR AVANT DE LE NETTOYER.

**650981**  
(Situé près du radiateur)



**ATTENTION**  
Circuit de refroidissement sous pression. Retirer le bouchon avec précaution.

**650982**  
(Situé près du réservoir hydraulique)



**ATTENTION**  
Le système électrique est sous 12 V avec négatif à la masse. Agir avec précaution lors de l'utilisation d'une batterie d'appoint avec des câbles de démarrage afin d'éviter les risques de blessures ou l'endommagement de pièces électriques.

1. Attacher une extrémité du câble de démarrage à la borne positive de la batterie d'appoint et l'autre extrémité à la borne positive de la batterie du véhicule connectée au démarreur.
2. Attacher une extrémité du second câble à la borne négative de la batterie d'appoint et l'autre extrémité au châssis du véhicule à bonne distance de la batterie. Ne pas l'attacher à la cabine ou au support de la cabine.
3. Pour retirer les câbles, procéder exactement dans l'ordre inverse de ci-dessus, afin d'éviter des étincelles. Voir le manuel d'utilisation pour obtenir des informations supplémentaires.

**Supplément CE**  
(machines pour l'exportation)



- Avertit d'une détérioration des capacités de protection de la structure en cas de culbute, de dégâts structurels ou de modifications structurelles. Si l'une quelconque de ces conditions se produit, la structure doit être remplacée.
- Avertit l'opérateur d'utiliser les ceintures de sécurité.



**650248**

Retirez la clé et lisez attentivement la section sur l'entretien du manuel d'utilisation

**650252**

Verrouillage électrique

**650249**

Lisez le manuel d'utilisation

**650253**

Point de remorquage

**650250**

Portez des lunettes de protection

**650255**

Surface chaude.

Ne touchez jamais le tuyau d'échappement lorsque le moteur tourne. Donnez suffisamment de temps au moteur pour qu'il refroidisse avant de procéder à l'entretien.

**650251**

Portez une protection auditive

**650256**



Liquide ou gaz sous pression.  
Maintenez une distance suffisante  
de toute source de danger.

---

---

### SIÈGE - OPÉRATEUR

#### Réglage avant / arrière (1)

- Tirer le levier de verrouillage d'avant / arrière vers la GAUCHE pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière.
- Relâcher le levier de verrouillage d'avant / arrière pour verrouiller en position.



#### Hauteur du siège (2)

- Pour régler la hauteur du siège, mettre tout son poids sur le siège et localiser le bouton de réglage de la hauteur. Faire tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le siège ou dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour relever le siège.

#### Fermeté du siège (3)

- Pour régler la fermeté du siège, faire tourner le bouton de réglage de la fermeté du siège dans le sens des aiguilles d'une montre pour « adoucir » le siège, ou dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour rendre le siège plus « rigide ».

#### Ceinture de sécurité

Consulter la sous-section « Ceinture de sécurité » de la section *Sécurité et précautions* dans ce manuel pour de plus amples informations.

---

---

### SIÈGE - OPÉRATEUR (SUSPENSION PNEUMATIQUE)

#### - Si le véhicule en est équipé

Le siège de l'opérateur de la machine peut être équipé d'une suspension pneumatique présentant les caractéristiques suivantes pour la conduite et le confort de l'opérateur.

*REMARQUE : La clé de contact doit être en position « MARCHE » pour activer la pompe du siège.*



#### Fermeté du siège (1)

- TIRER sur le bouton de fermeté du siège pour libérer de l'air et rendre le siège plus « moelleux ».
- POUSSER sur le bouton de fermeté du siège pour gonfler le siège et le rendre plus « rigide ».



### Réglage avancée / recul (2)

- TIRER sur le levier de verrouillage d'avancée / recul pour le relâcher.
- Le faire glisser vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la position désirée.
- Relâcher le levier pour verrouiller en position.

### Réglage de la hauteur (3)

- TIRER sur le levier de verrouillage de la hauteur pour le relâcher.
- Mettre tout son poids lentement sur le siège pour abaisser sa position.
- Se retirer lentement du siège pour relever sa position.
- Lorsque la hauteur désirée est atteinte, relâcher le levier pour verrouiller sa position.

### Réglage du dossier (4)

- Faire tourner le bouton du dossier dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour incliner le dossier vers l'avant ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'incliner vers l'arrière.

### Réglage du montant droit (5/6)

- Ouvrir la fermeture éclair d'un quelconque des deux accoudoirs pour exposer le bouton de réglage du montant droit.
- Tourner le boulon VERS L'INTÉRIEUR pour relever l'accoudoir ou VERS L'EXTÉRIEUR pour abaisser l'accoudoir.

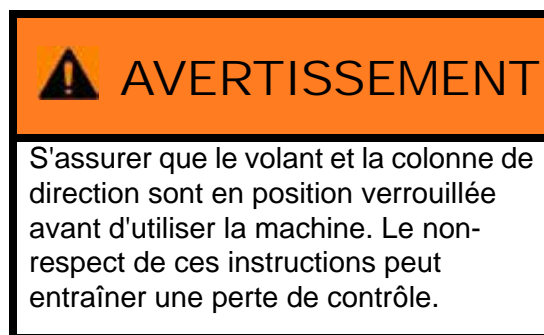
### Ceinture de sécurité

Consulter la sous-section « Ceinture de sécurité » de la section *Sécurité et précautions* dans ce manuel pour de plus amples informations.

## POSTE DE CONDUITE

### Colonne de direction

La colonne de direction peut être réglée pour le confort de conduite et faciliter l'entrée et la sortie du poste de conduite.



- Vue typique

### Réglage de la colonne de direction

1. Pousser le levier de verrouillage d'inclinaison de la colonne de direction (situé près du centre de la colonne de direction) dans la position VERS LE BAS pour libérer la colonne de direction.



Levier de verrouillage de l'inclinaison de la colonne de direction (situé près du centre de la colonne de direction)  
- Vue typique

2. Tout en maintenant le levier de verrouillage dans la position abaissée, **TIRER** ou **POUSSER** la colonne de direction jusqu'à la position désirée.
3. Relâcher le levier de verrouillage pour verrouiller à nouveau la colonne de direction en position.

## Clignotants

### Pour activer les clignotants avant et arrière

- Déplacer le levier des clignotants (situé sur la colonne de direction) vers la gauche (pour tourner à gauche) ou vers la droite (pour tourner à droite).

Lorsqu'un des clignotants est activé, le voyant lumineux intégré à la colonne de direction correspondant clignote en conséquence.

*REMARQUE : Le levier des clignotants ne revient pas en position automatiquement et doit être ramené manuellement à la position d'arrêt après avoir tourné.*



Levier des clignotants et voyants lumineux (situés sur la colonne de direction)  
- Vue typique

## Feux de détresse

Utiliser les feux de détresse (situés à l'avant et à l'arrière de la machine) pour circuler sur la voie publique, de jour comme de nuit, sauf si interdit par la loi.

- Appuyer vers le **HAUT** sur le bouton des feux de détresse (situé sur le montant droit) pour les **ACTIVER**.
- Appuyer vers le **BAS** sur le bouton des feux de détresse pour les **DÉSACTIVER**.



Bouton de feux de détresse (situé sur le montant droit)  
- Vue typique

## Feux de route

Les feux de route (situés à l'avant et à l'arrière du poste de conduite) sont utilisés lors de la conduite de nuit sur une voie publique et sont activés avec les projecteurs de travail.



Feux de route  
(situé à l'avant et à l'arrière  
du poste de conduite)  
- Vue typique

**REMARQUE :** Le contact ne doit pas nécessairement être sur **MARCHE** pour actionner les feux de route. Toutefois, il n'est pas conseillé d'utiliser ces feux de manière prolongée sans que le moteur ne tourne.

## Projecteurs de travail

Les projecteurs de travail (situés à l'avant et à l'arrière du poste de conduite) sont utilisés pour le travail dans les champs après la tombée de la nuit.

- **TIRER** le bouton des projecteurs de travail (situé sur le montant droit) à la **PREMIÈRE POSITION** pour activer les projecteurs de travail.
- **TIRER** le bouton des projecteurs de travail à la **DEUXIÈME POSITION** pour désactiver les deux projecteurs extérieurs avant et les deux projecteurs de travail arrière.

**REMARQUE :** Éteindre les projecteurs de travail avant d'entrer sur une voie publique.



Projecteurs de travail  
(situés à l'avant et à l'arrière  
du poste de conduite)  
- Vue typique



Bouton des projecteurs de travail  
(situé sur le montant droit)  
- Vue typique

**REMARQUE :** Le contact ne doit pas nécessairement être sur **MARCHE** pour actionner les projecteurs de travail. Toutefois, il n'est pas conseillé d'utiliser ces feux de manière prolongée sans que le moteur ne tourne.

## Bouton d'arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence (situé près du montant droit) fournit un moyen rapide et efficace pour arrêter le moteur en cas de situation d'urgence.

**REMARQUE :** **NE PAS** utiliser le bouton d'arrêt d'urgence pour des arrêts autres que des arrêts d'urgence ou comme un frein de stationnement.



Bouton d'arrêt d'urgence  
(situé près du montant droit)  
- Vue typique

Consulter la section *Sécurité et précautions* dans ce manuel pour de plus amples informations.

### Avertisseur sonore

L'avertisseur sonore est déclenché en appuyant sur le bouton de l'avertisseur sonore (situé sur le montant droit).



Bouton de l'avertisseur sonore  
(situé près du montant droit)  
- Vue typique

### Bouton d'accélération

Le bouton d'accélération (situé sur le montant droit) sert à contrôler le régime du moteur (tr/min).



Bouton d'accélération  
(situé sur le montant droit)  
- Vue typique

**REMARQUE :** Le régime moteur est compris entre 1000 et 2600-2800 tr/min.

Le bouton d'accélération fonctionne avec un appareil de temporisation afin de dire au moteur à quelle vitesse tourner. Plus l'opérateur maintient le bouton dans un sens ou dans l'autre (pousser le bouton vers le HAUT (dessin de lapin) pour augmenter la vitesse, pousser le bouton vers le BAS (dessin de tortue) pour diminuer la vitesse), plus le moteur accélère ou ralentit.

Consulter la sous-section *Entraînement hydrostatique* de la section *Moteurs et systèmes d'entraînement* dans ce manuel pour de plus amples informations.

### Distributeur de traction

Le distributeur de traction (situé à l'avant du poste de conduite) sert à activer les distributeurs de traction avant. Lorsque le distributeur de traction est activé, le voyant lumineux du distributeur de traction (situé sur le montant droit) s'allume.





Distributeur de traction - Avant  
(situé à l'avant du poste de conduite)  
- Vue typique



Boutons de contrôle de la profondeur  
(situés à l'avant du poste de conduite)  
- Vue typique



Voyant lumineux du distributeur de  
traction  
(situé près du montant droit)

Consulter la sous-section Entraînement hydrostatique de la section *Moteurs et systèmes d'entraînement* dans ce manuel pour de plus amples informations.

## Boutons de contrôle de la profondeur

### - Si le véhicule en est équipé

Les boutons de contrôle de la profondeur (situés à l'avant du poste de conduite) permettent à l'opérateur de régler la hauteur de coupe ou d'arrachage du système LS depuis le siège de l'opérateur.

Consulter la section *Systèmes de castration du maïs* dans ce manuel pour de plus amples informations.

## Manette de commande de l'entraînement hydrostatique


La manette de commande de l'entraînement hydrostatique (situé sur le montant droit) sert à contrôler le sens de déplacement de la machine et la vitesse à laquelle elle se déplace. Elle contrôle également toutes les fonctions monter / abaisser du relevage.



Manette de commande de l'entraînement hydrostatique  
(située sur le montant droit)  
- Vue typique

Consulter la sous-section Entraînement hydrostatique de la section *Moteurs et systèmes d'entraînement* dans ce manuel pour de plus amples informations.

## Bouton de frein de stationnement

 **ATTENTION**

Ne pas serrer le frein de stationnement pendant que la machine est en marche. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves et abîmer la machine.

**AVIS**

Le frein de stationnement n'est pas conçu pour être utilisé comme frein normal ni comme frein d'arrêt d'urgence.

**AVIS**

Ne pas faire fonctionner la machine au ralenti lorsque le frein de stationnement est serré. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une détérioration du frein.



**ATTENTION**  
FREIN DE STATIONNEMENT  
UNIQUEMENT.  
NE PAS ENCLENCHER TANDIS QUE  
LA MACHINE EST EN MOUVEMENT.

*REMARQUE* : Les freins sont commandés par la pression de charge. Lorsque le moteur est à l'arrêt, ou si la pression de charge descend en dessous de 17,2 bars (250 psi), les freins sont activés.

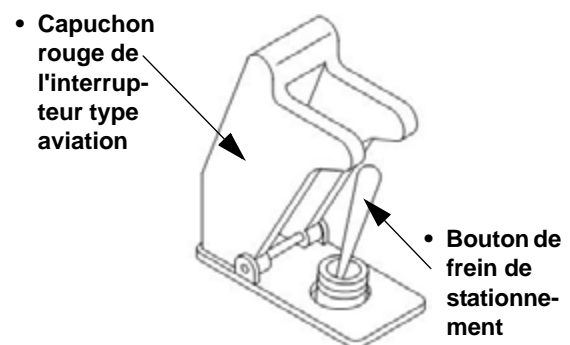
*REMARQUE* : Amener la machine à un arrêt complet avant d'activer le bouton de frein de stationnement.

### Pour enclencher le frein de stationnement

- Soulever le capuchon rouge de l'interrupteur type aviation (situé sur le montant droit).



Bouton de frein de stationnement  
(situé sur le montant droit)  
- Vue typique



- Pousser le bouton de frein de stationnement vers le HAUT pour serrer le frein.

*REMARQUE* : Lorsque le frein de stationnement est enclenché, un voyant lumineux rouge (situé près du bouton du frein de stationnement) s'allume.

### Pour relâcher le frein de stationnement

- Fermer le capuchon rouge de l'interrupteur type aviation, ce qui permet de déplacer le bouton du frein de stationnement vers le BAS / ARRÊT.

### Écran de surveillance du moteur CANtrak

AVIS

Immédiatement réduire le régime moteur et couper le contact si un voyant lumineux rouge apparaît sur l'écran de surveillance du moteur. Déterminer la cause et la corriger avant de continuer à travailler.

L'écran de surveillance du moteur CANtrak (situé à l'avant du poste de conduite) affiche les paramètres du moteur.



Écran de surveillance du moteur CANtrak (situé à l'avant du poste de conduite)  
- Vue typique

Consulter la sous-section « Écran de surveillance du moteur - CANtrak 2600 » à la section *Moteurs et systèmes d'entraînement* ailleurs dans ce manuel, ainsi que le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil pour obtenir des instructions complètes et des informations sur la programmation.

### Console de commande

#### Tasselrol®/LS System 12™

La console de commande Tasselrol/LS System 12 (située sur le montant droit - soulever le rabat pour y accéder) est utilisée pour la programmer les têtes de castration du maïs.



Console de commande Tasselrol/LS System 12 (située sur le montant droit - soulever le rabat pour y accéder)  
- Vue typique

Consulter la section *Systèmes de castration du maïs* dans ce manuel pour de plus amples informations.

### Interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs

Les moteurs de têtes de castration du maïs sont contrôlés par l'interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs (situé sur le montant droit). Cet interrupteur doit être en position MARCHE pour activer le fonctionnement de la tête de castration du maïs.

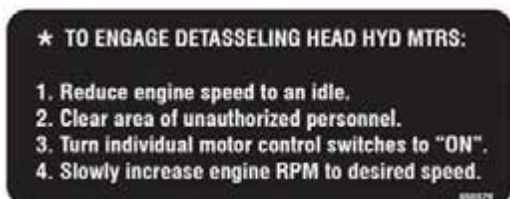




Interrupteur général de l'enjambeur  
de castration du maïs  
(situé sur le montant droit)  
- Vue typique

Consulter la section *Systèmes de castration du maïs* dans ce manuel pour de plus amples informations.

### Interrupteurs de commande de moteurs de têtes de castration du maïs



POUR ENGAGER LES MOTEURS HYDRAULIQUES DE LA TÊTE DE CASTRATION :

1. Réduire le régime moteur au ralenti.
2. Faire le personnel non autorisé évacuer la zone.
3. Tourner chaque interrupteur de commande moteur sur « MARCHE ».
4. Augmenter lentement le régime moteur à la vitesse désirée.

Les interrupteurs de commande de moteurs de têtes de castration du maïs (situés sur le montant droit) activent les moteurs des têtes de castration du maïs (tronçons 1 à 6).



Interrupteurs de commande de moteurs  
de têtes de castration du maïs  
(situé sur le montant droit)  
- Vue typique

Consulter la section *Systèmes de castration du maïs* dans ce manuel pour de plus amples informations.

### Bouton de sélection du réservoir de carburant

Le bouton de sélection du réservoir de carburant (situé sur le montant droit) sert à sélectionner quel réservoir de carburant utiliser parmi les deux réservoirs disponibles.

- **Pour prélever le carburant du réservoir de carburant de droite**, pousser le bouton de sélection du réservoir de carburant vers le HAUT (à droite).
- **Pour prélever le carburant du réservoir de carburant de gauche**, pousser le bouton de sélection du réservoir de carburant vers le BAS (à gauche).



Bouton de sélection du réservoir de carburant (situé sur le montant droit)  
- Vue typique

### Jauge de carburant

La jauge de carburant (située à l'avant du poste de conduite) mesure la quantité de carburant dans le réservoir de carburant sélectionné.

*REMARQUE : Le voyant lumineux de niveau bas de carburant s'allume quand le niveau de carburant dans un des réservoirs atteint un niveau bas. Lorsque ce voyant lumineux est allumé, il faut soit prélever le carburant à partir du réservoir opposé, soit faire le plein de carburant.*



Jauge de carburant (situé à l'avant du poste de conduite)  
- Vue typique

### Essuie-glace du pare-brise

- Si le véhicule en est équipé

- Pour mettre en route l'essuie-glace du pare-brise, appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'essuie-glace du pare-brise (situé sur le montant droit) en position ACTIVÉ (vers le haut).
- Pour arrêter l'essuie-glace du pare-brise, appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'essuie-glace du pare-brise (situé sur le montant droit) en position ARRÊTÉ (vers le bas).

*REMARQUE : L'essuie-glace du pare-brise continuera de fonctionner jusqu'à ce que le bouton soit ramené à la position ARRÊTÉ.*



Bouton de l'essuie-glace du pare-brise (situé sur le montant droit)  
- Vue typique

### Bouton de changement de vitesse

Les moteurs de roue de la machine sont contrôlés par le bouton de changement de vitesse (situé sur le montant droit).



Bouton de changement de vitesse  
(situé sur le montant droit)  
- Vue typique

Consulter la sous-section Entraînement hydrostatique de la section *Moteurs et systèmes d'entraînement* dans ce manuel pour de plus amples informations.

## Boutons de repliement hydraulique des rampes

### - Si le véhicule en est équipé

Les boutons de repliement hydraulique des rampes (situés sur le montant droit) servent à déplier et replier hydrauliquement les rampes.



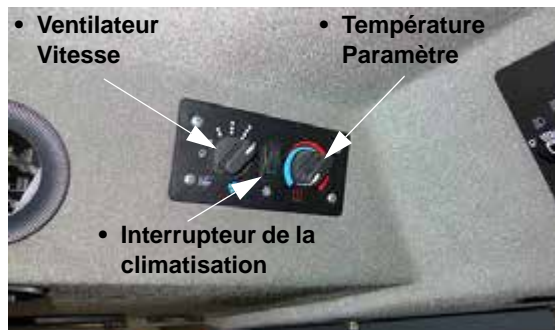
Boutons de repliement hydraulique des rampes  
(situés sur le montant droit)  
- Vue typique

Consulter la sous-section « Transport » de la section *Divers* dans ce manuel pour de plus amples informations.

## Commandes de climatisation

### - Si le véhicule en est équipé

Les commandes de climatisation sont situées au plafond de la cabine.



Commandes de climatisation  
(situées au plafond de la cabine)  
- Vue typique

### Vitesse du ventilateur

- Faire tourner le bouton de réglage du ventilateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse du ventilateur.
- Faire tourner le bouton de réglage du ventilateur dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse du ventilateur.
- Faire tourner le bouton de réglage du ventilateur à fond dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour arrêter le ventilateur.

### Réglage de la température

- Faire tourner le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température.
- Faire tourner le bouton de réglage de la température dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour diminuer la température.

### Interrupteur de la climatisation

- Pour mettre la climatisation en route, pousser l'interrupteur de la climatisation vers le HAUT (activée).
- Régler la vitesse du ventilateur et de la température en conséquence.

### Buses d'aération

Faire pivoter les buses d'aération à la position désirée ou les activer ou désactiver individuellement à l'aide des ailettes directionnelles.



Buses d'aération  
- Vue typique

Consulter la section *Entretien et remisage* dans ce manuel pour de plus amples informations sur l'entretien du système de climatisation.

### Stéréo/radio

#### - Si le véhicule en est équipé

La cabine est dotée d'une radio AM/FM/Tuner avec un lecteur CD et d'un récepteur radio météo. Consulter le guide d'utilisation du fabricant de la stéréo pour obtenir des instructions complètes et des informations sur la programmation.



Stéréo/radio  
(située au plafond de la cabine)  
- Vue typique

### Plafonnier

#### - Si le véhicule en est équipé

Le plafonnier (situé au plafond de la cabine) est activé manuellement en appuyant sur l'interrupteur du plafonnier vers le HAUT (Activé).

*REMARQUE : La clé de contact doit être en position « MARCHE » pour que le plafonnier puisse s'allumer.*



Plafonnier  
(situé au plafond de la cabine)  
- Vue typique



**AVERTISSEMENT****AVERTISSEMENT - PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE**

**AVERTISSEMENT :** Il est officiellement reconnu dans l'État de Californie que les émissions des moteurs diesel et certains de leurs composants peuvent entraîner des cancers, des anomalies à la naissance et d'autres affections liées à la reproduction.

**AVERTISSEMENT :** Les bornes et les cosses de batterie et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés du plomb, ainsi que des produits chimiques officiellement reconnus dans l'État de Californie comme pouvant entraîner des cancers, des anomalies à la naissance et d'autres affections liées à la reproduction.

**AVIS**

Ne pas utiliser de liquide de démarrage lors du démarrage du moteur. Utiliser trop de liquide de démarrage peut endommager le moteur.

**ATTENTION**

Démarrer le moteur uniquement depuis le siège de l'opérateur. Lorsque le moteur est en marche à l'intérieur d'un bâtiment, s'assurer que la ventilation est suffisante.

**CAUTION**

Electrical system is 12 volt negative ground. When using booster with jumper cables, precautions must be taken to prevent personal injury or damage to electrical parts.

1. Attach one end of jumper cable to positive terminal of booster battery and other end to positive terminal of vehicle battery connected to starter motor.
2. Attach one end of second cable to negative terminal of booster battery and other end to vehicle frame away from battery. Do not attach to cab or cab support.
3. To remove cables, reverse above sequence exactly to avoid sparks. See operator's manual for additional information.

**MOTEUR - DÉMARRAGE****Démarrage du moteur****AVERTISSEMENT****NE PAS UTILISER D'ÉTHER !**

Le moteur est équipé d'un système d'aide au démarrage électronique. L'utilisation d'éther peut provoquer une explosion et des blessures graves.

**ATTENTION**

Le système électrique est sous 12 V avec négatif à la masse. Agir avec précaution lors de l'utilisation d'une batterie d'appoint avec des câbles de démarrage afin d'éviter les risques de blessures ou l'endommagement de pièces électriques.

1. Attacher une extrémité du câble de démarrage à la borne positive de la batterie d'appoint et l'autre extrémité à la borne positive de la batterie du véhicule connectée au démarreur.
2. Attacher une extrémité du second câble à la borne négative de la batterie d'appoint et l'autre extrémité au châssis du véhicule à bonne distance de la batterie. Ne pas l'attacher à la cabine ou au support de la cabine.
3. Pour retirer les câbles, procéder exactement dans l'ordre inverse de ci-dessus, afin d'éviter des étincelles. Voir le manuel d'utilisation pour obtenir des informations supplémentaires.

## Liste de contrôle pré-opérationnel

1. Vérifier le niveau d'huile moteur.

*REMARQUE : Ne pas faire fonctionner la machine lorsque le niveau d'huile est en dessous du repère « bas » sur la jauge de niveau d'huile.*

2. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement.
3. Vérifier le niveau du réservoir hydraulique.
4. Inspecter le tamis d'admission d'air de refroidissement.
5. Inspecter la courroie d'entraînement du moteur.
6. Vidanger le séparateur carburant-eau.
7. Inspecter le Filter Minder®.
8. Vérifier l'absence de toute trace d'huile ou de fuites de carburant.

## Procédure de démarrage à froid

1. Placer le levier de commande de l'entraînement hydrostatique en position NEUTRE.
2. Mettre le frein de stationnement.

*REMARQUE : Démarrer le moteur avec le bouton d'accélération sur une demi-vitesse.*

3. Tourner la clé de contact en position MARCHE.
4. Enclencher le démarreur.  
**(Si le moteur ne démarre pas après 15 secondes, tourner la clé sur ARRÊT, attendre une minute, puis répéter la procédure. Si le moteur ne démarre toujours pas après trois tentatives, vérifier le système d'alimentation en carburant).**

*REMARQUE : L'absence de fumée d'échappement bleue ou blanche pendant le lancement du moteur indique que le carburant n'arrive pas.*

5. Après le démarrage du moteur, réduire immédiatement la vitesse d'accélération sur 1/3.
6. Observer les voyants lumineux et les jauges (après le démarrage).

*REMARQUE : Si une des fonctions présente une anomalie, ARRÊTER le moteur et déterminer la cause.*

7. Permettre une période de préchauffage d'au moins cinq (5) minutes avant de faire fonctionner le moteur à un régime élevé.

*REMARQUE : Le moteur doit atteindre la température de fonctionnement et la pression de l'huile doit se stabiliser dans la plage de fonctionnement normal avant de pouvoir fonctionner plus vite que le régime de ralenti (1000 tr/min ou moins).  
L'huile froide peut ne pas s'écouler en quantité suffisante pour empêcher le grippage de la pompe. Une période de préchauffage plus longue peut être nécessaire par temps froid.*

8. Desserrer le frein de stationnement avant de continuer.

---

---

## MONITEUR DU MOTEUR - CANTRAK 2600

### AVIS

Immédiatement réduire le régime moteur et couper le contact si un voyant lumineux rouge apparaît sur l'écran de surveillance du moteur. Déterminer la cause et la corriger avant de continuer à travailler.

La machine est équipée d'un système CANtrak 2600 qui surveille les paramètres moteur. Consulter le manuel d'utilisation du

fabricant pour obtenir des instructions complètes et des informations sur la programmation.



Écran de surveillance du moteur CANtrak (situé à l'avant du poste de conduite)  
- Vue typique

*REMARQUE : L'écran de surveillance du moteur CANtrak est pré-réglé en usine. Aucun réglage n'est nécessaire.*

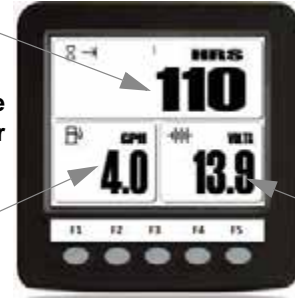
Les boutons suivants se trouvent en bas de l'écran de surveillance du moteur :

- (F1) - Mode 3 voies
- (F2) - Mode 4 voies
- (F3) - Mode 1 voie
- (F4) - Alarmes actives
- (F5) - Mode de contraste (ou maintenir le bouton enfoncé pendant trois secondes pour afficher le Menu de configuration)

### Mode 3 voies (F1)

Appuyer sur le bouton F1 pour naviguer vers l'écran Mode 3 voies qui affiche nombre total d'heures de service du moteur, la consommation de carburant instantanée et la tension des systèmes.

- Nombre total d'heures de service du moteur



- Consommation

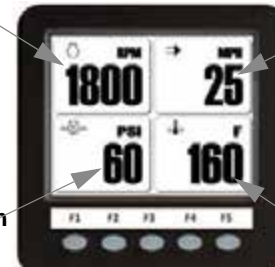
- Tension des systèmes

Mode 3 voies  
- Vue typique

### Mode 4 voies (F2)

Une fois le premier écran de démarrage affiché, un écran 4 voies apparaît, qui affiche les valeurs instantanées du régime moteur, la vitesse de la machine, la pression de l'huile et la température du liquide de refroidissement.

- Régime moteur



- Vitesse de la machine

- Pression d'huile

- Température du liquide de refroidissement

Mode 4 voies  
- Vue typique

### Mode 1 voie (F3)

Appuyer sur le bouton F3 pour naviguer vers l'écran Mode 1 voie, qui affiche le mode de tracé historique des données dans un format graphique X-Y.



Mode 1 voie  
- Vue typique

## Alarmes actives (F4)

Appuyer sur le bouton F4 pour naviguer vers l'écran Alarmes actives, qui affiche toutes les alarmes actuelles actives reçues par le système.



Alarme active  
- Vue typique

## Mode de contraste / Menu de configuration (F5)

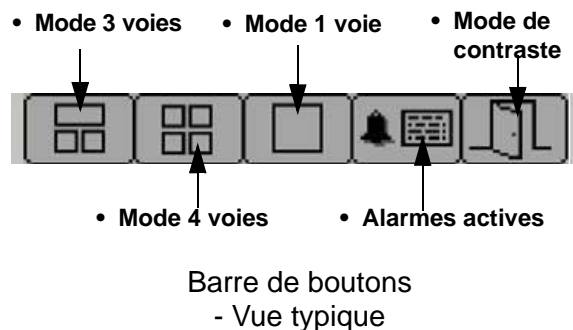


Menu de configuration  
- Vue typique

## Barre de boutons

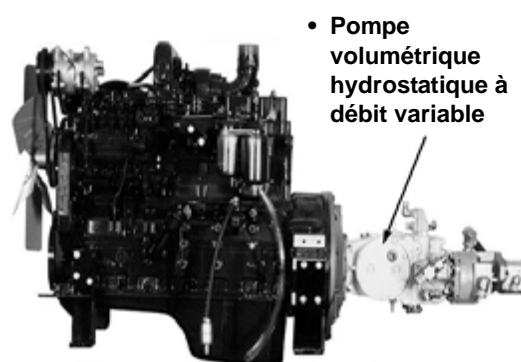
À tout moment, appuyer sur le bouton F1 ou F2 pour afficher la « barre de boutons » dépendante du contexte.

La barre de boutons de premier niveau affiche la structure de base de l'écran de surveillance et disparaît après cinq (5) secondes d'inactivité.



## ENTRAÎNEMENT HYDROSTATIQUE

Le système d'entraînement hydrostatique utilise le fluide hydraulique sous pression pour entraîner la machine, qui est dérivé du moteur diesel. Le système d'entraînement hydrostatique se compose d'une pompe volumétrique hydrostatatique à débit variable pour usage intensif et de moteurs de roue à cylindrée variable. Un levier de commande manuel (connecté au plateau oscillant de la pompe) contrôle la quantité et la direction du flux d'huile vers les moteurs, et détermine la vitesse et la direction de la machine.



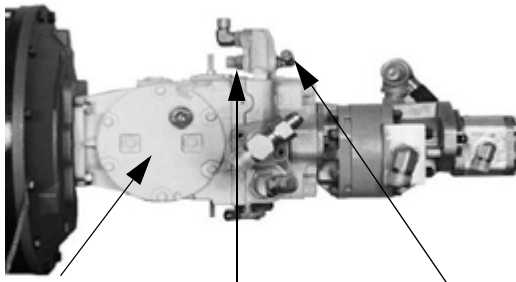
## AVIS

Ne jamais faire fonctionner l'enjambeur de castration du maïs à un régime inférieur au plein régime recommandé.

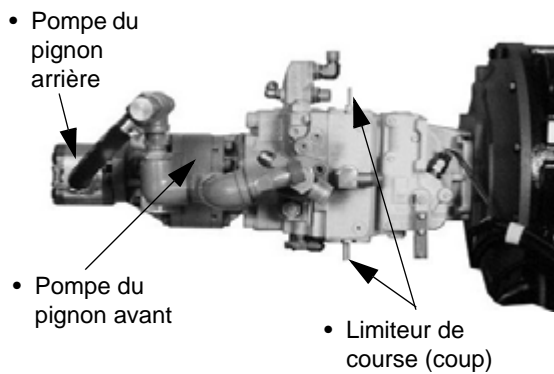


**AVIS**

L'huile froide peut ne pas s'écouler en quantité suffisante pour empêcher la cavitation de la pompe.

**Composants de l'entraînement hydrostatique**

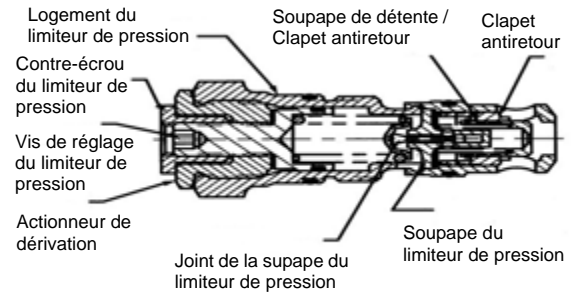
- Pompe hydrostatique
- Soupape multifonction
- Orifice de pression de charge



- Pompe du pignon arrière
- Pompe du pignon avant
- Limiteur de course (coup)

**Soupapes multifonctions**

La pompe hydrostatique est équipée de deux (2) soupapes multifonctions. Ces soupapes comprennent le clapet antiretour du système, la soupape du limiteur de pression, la soupape de détente et la soupape de dérivation.



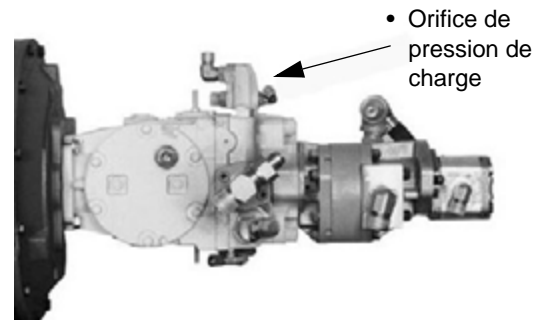
Coupe transversale d'une soupape multifonctions

Lorsque la pression de consigne est atteinte, le système du limiteur de pression agit rapidement pour désamorcer la pompe de manière à limiter la pression du système.

**Pression de charge**

Pour surveiller le système en circuit fermé (pompe hydrostatique) :

- Installer un manomètre de 34,5 bars (500 psi) à l'orifice de pression de charge.
- Démarrer le moteur.
- Mettre l'accélérateur sur plein régime.



- Orifice de pression de charge

**REMARQUE :** La pression de charge doit être comprise entre 24 et 25 bars (348 et 365 psi). Si la pression est inférieure à la valeur minimum requise, contacter l'assistance clientèle Hagie pour obtenir de l'aide.

**Limiteur de course**

La pompe hydrostatique est équipée d'un limiteur mécanique de course (coup).

## AVIS

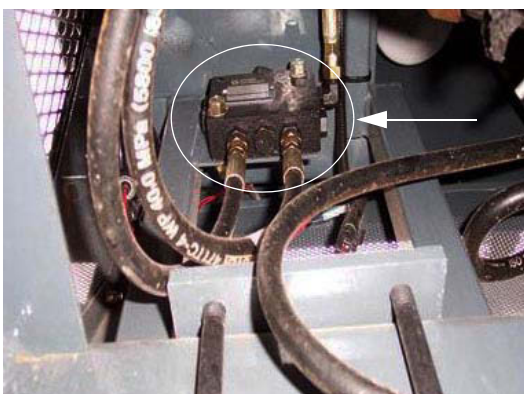
Le limiteur de course a été réglé en usine et ne requiert aucun réglage supplémentaire. Si des réglages sont effectués sans contacter le service d'assistance à la clientèle Hagie, ceci peut endommager le système et annuler la garantie.

### Robinet de vidange du circuit

## AVIS

Le robinet de vidange du circuit a été réglé en usine et ne requiert aucun réglage supplémentaire. Si des réglages sont effectués sans contacter le service d'assistance à la clientèle Hagie, ceci peut endommager le système et annuler la garantie.

La pompe hydrostatique est équipée d'un robinet de vidange du circuit (situé en dessous de la machine - retirer l'écran métallique pour y accéder) servant à vider le fluide du circuit hydrostatique pour le faire refroidir ou éliminer les contaminations.



Robinet de vidange du circuit  
(situé en dessous de la machine - retirer l'écran métallique pour y accéder)  
- Vue typique

### Distributeurs de traction

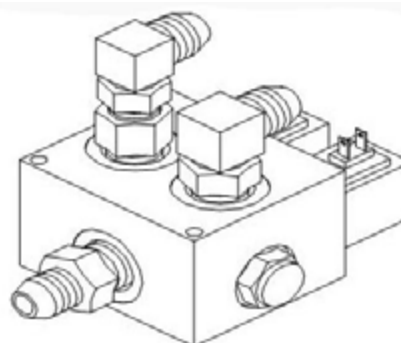
## AVIS

Pour éviter d'endommager le circuit hydraulique, ne pas faire fonctionner le distributeur de traction avant de façon continue, ou lors de déplacements à plus de 6,4 km/h (4 mph). Activer le distributeur de traction avant uniquement lorsque nécessaire. Éteindre le bouton du distributeur de traction une fois sorti de la zone problématique.

La machine est équipée de distributeurs hydrauliques pour une traction accrue (un dans le circuit hydraulique avant et l'autre dans le circuit hydraulique arrière). Ces distributeurs permettent de réduire considérablement le patinage dans des conditions boueuses ou si les roues perdent de l'adhérence pour une raison quelconque.

Le distributeur de traction dans le circuit arrière est activé en permanence. Le distributeur de traction dans le circuit avant est activé par le bouton du distributeur de traction (bouton situé à l'avant du poste de conduite) et doit être utilisé uniquement lorsque cela est nécessaire.

*REMARQUE : Lorsque le distributeur de traction est activé, le voyant lumineux du distributeur de traction (situé sur le montant droit) s'allume.*



Distributeur de traction  
- Vue typique



Bouton du distributeur de traction - Avant  
(situé à l'avant du poste de conduite)  
- Vue typique



Bouton de changement de vitesse  
(situé sur le montant droit)  
- Vue typique



Voyant lumineux du distributeur de traction  
(situé sur le montant droit)  
- Vue typique

### Bouton d'accélération

Le bouton d'accélération (situé sur le montant droit) sert à contrôler le régime du moteur (tr/min).

*REMARQUE : Le régime moteur est compris entre 1000 et 2600-2800 tr/min.*



Bouton d'accélération  
(situé sur le montant droit)  
- Vue typique

### Moteurs des roues

Les moteurs de roue à vitesse variable de la machine sont contrôlés par le bouton de changement de vitesse (situé sur le montant droit). Il est possible de fonctionner à vitesse supérieure (ce qui produit une vitesse plus élevée pour une meilleure performance sur route), ou à vitesse inférieure (ce qui produit une vitesse plus lente pour une meilleure performance dans les champs).

- Pousser le bouton de changement de vitesse dans la position MARCHÉ (vers le haut) pour activer la vitesse ÉLEVÉE.
- Pousser le bouton de changement de vitesse dans la position ARRÊT (vers le bas) pour activer la vitesse BASSE.

Le bouton d'accélération fonctionne avec un appareil de temporisation afin de dire au moteur à quelle vitesse tourner. Plus l'opérateur maintient le bouton dans un sens ou dans l'autre (pousser le bouton vers le HAUT (dessin de lapin) pour augmenter la vitesse, pousser le bouton vers le BAS (dessin de tortue) pour diminuer la vitesse), plus le moteur accélère ou ralentit.

## Commande du système d'entraînement

- Ouvrir lentement l'accélérateur au régime moteur maximum recommandé (2600 à 2800 tr/min).
- **Pour déplacer la machine en marche avant**, pousser doucement le levier de commande d'entraînement hydrostatique VERS L'AVANT.

*REMARQUE : Plus le levier est poussé vers l'avant, plus vite la machine va avancer et le régime moteur augmenter.*



Manette de commande  
de l'entraînement hydrostatique  
(située sur le montant droit)  
- Vue typique

- **Pour déplacer la machine en marche arrière**, pousser doucement le levier de commande d'entraînement hydrostatique VERS L'ARRIÈRE.

*REMARQUE : Plus le levier est tiré vers l'arrière, plus vite la machine va se déplacer en marche arrière.*

- **Pour arrêter la machine**, placer la manette de commande de l'entraînement hydrostatique en position NEUTRE.

*REMARQUE : Avant d'arrêter le moteur, réduire le régime moteur et le laisser tourner au ralenti pendant un minimum de trois (3) minutes.*



### CIRCUIT HYDRAULIQUE



#### AVERTISSEMENT NE PAS S'APPROCHER DE FUITES

- L'huile à haute pression perce facilement la peau et peut provoquer des blessures graves, la gangrène ou la mort.
- En cas de blessure, obtenir immédiatement une aide médicale d'urgence. Une intervention chirurgicale immédiate est nécessaire pour éliminer l'huile.
- Ne pas utiliser les doigts ou la peau pour détecter la présence de fuites.
- Réduire la charge ou détendre la pression hydraulique avant de desserrer les raccords.

Le circuit hydraulique auxiliaire est de type ouvert et il est fixé derrière la pompe volumétrique hydrostatique à débit variable. Ce circuit se compose de deux pompes à engrenages (qui fournissent le fluide hydraulique nécessaire pour faire fonctionner la direction assistée permanente, les vérins de relevage, les têtes de coupe et les arracheuses de fleurs).

Après avoir alimenté chacun de ces systèmes, l'huile hydraulique est envoyée au refroidisseur d'huile (situé devant le radiateur de liquide de refroidissement du moteur), où elle est ensuite refroidie et renvoyée vers le réservoir d'huile hydraulique.

### Voyant lumineux de niveau d'huile hydraulique insuffisant

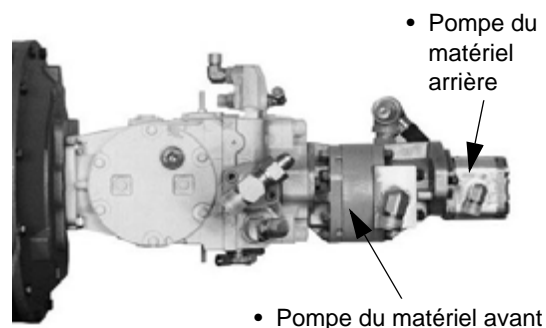
Un voyant lumineux de niveau d'huile hydraulique insuffisant (situé sur le montant droit) s'allume lorsque le niveau d'huile hydraulique tombe trop bas pour un fonctionnement sûr. Si ce voyant lumineux s'allume, arrêter immédiatement le moteur et vérifier le niveau d'huile.



Voyant lumineux de niveau d'huile hydraulique insuffisant (situé sur le montant droit)  
- Vue typique

### Pompes du matériel

La pompe du matériel avant (la plus grosse des deux) fournit la puissance hydraulique aux têtes de coupe et aux arracheuses de fleurs. La pompe du matériel arrière (la plus petite des deux) fournit la puissance hydraulique à la direction assistée et aux vérins de relevage.



- Pompe du matériel arrière
- Pompe du matériel avant

## Direction assistée

Le système de la direction assistée permanente est constitué d'un moteur de direction hydraulique (monté sur l'extrémité de l'arbre de direction) connecté à une paire de vérins de direction à double-action (montés sur les deux bras de direction avant et les soudures des jambes extérieures).



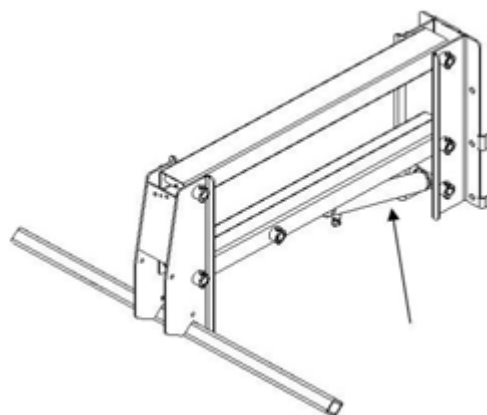
Vérins de direction  
(situés sur les deux bras de direction avant  
et les soudures des jambes extérieures)  
- Vue typique

Ce système est alimenté par la pompe du matériel arrière (entraînée par le moteur). Étant donné que les pompes du matériel sont sensibles au régime du moteur, il est préférable de faire fonctionner l'enjambeur de castration du maïs au plein régime recommandé afin d'assurer un maximum de réactivité.

*REMARQUE : Plus le régime du moteur est élevé, plus le débit d'huile est élevé.*

## Vérins de relevage

Les vérins de relevage (situés sur chaque module de relevage) règlent la hauteur des dispositifs de têtes de castration du maïs qui sont contrôlés par la console de commande Tasselrol/LS System 12 (située sur le montant droit).



Vérins de relevage  
(situés sur chaque bras de module)  
- Vue typique



Console de commande  
Tasselrol/LS System 12  
(située sur le montant droit -  
soulever le rabat pour y accéder)  
- Vue typique

Consulter la sous-section « Tasselrol/LS System 12 » de la section Systèmes de castration du maïs dans ce manuel pour de plus amples informations sur le fonctionnement et le réglage des paramètres.

## Vannes électrohydrauliques

Les vannes électrohydrauliques (situées à l'avant de la barre porte-outils) contrôlent les vérins de relevage pour leurs déplacements vers le haut ou vers le bas.





Vannes électrohydrauliques  
(situées à l'avant de la barre porte-outils)  
- Vue typique

### Soupape de décharge

La soupape de décharge (située sous le siège du conducteur) est la soupape principale, celle qui contrôle la quantité de pression allant au distributeur de relevage.

*REMARQUE : La soupape de décharge est préréglée en usine à 151,7 bars (2200 psi).*



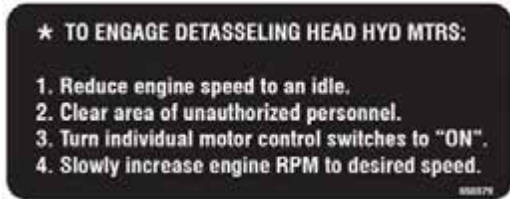
• Admission de la soupape de décharge

Soupape de décharge  
(située sous le siège du conducteur)  
– Vue typique

*REMARQUE : Pour vérifier la pression de la soupape de décharge, installer un manomètre de 206,8 bars (3000 psi) sur l'admission de la soupape de décharge. Si un réglage*

*supplémentaire est nécessaire, contacter l'assistance clientèle Hagie pour obtenir de l'aide.*

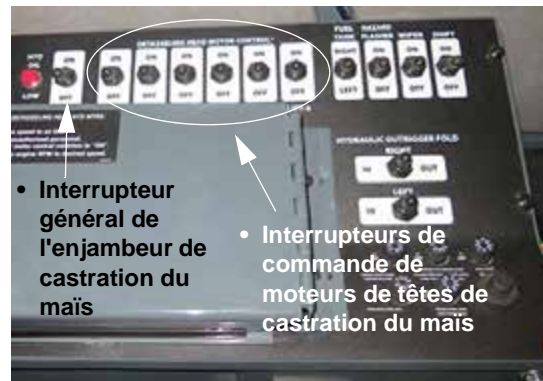
### Têtes de castration du maïs



#### POUR ACTIVER LE MOTEUR HYDRAULIQUE D'UNE TÊTE DE CASTRATION DU MAÏS :

1. Réduire la vitesse du moteur au ralenti.
2. Évacuer la zone de tout personnel non autorisé.
3. Mettre les interrupteurs individuels de commande de moteurs sur MARCHÉ.
4. Augmenter lentement le régime du moteur à la vitesse désirée.

Les moteurs hydrauliques sur les têtes de castration du maïs sont contrôlés par l'interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs et sont individuellement activés ou désactivés en utilisant les boutons de gestion des moteurs des têtes de castration du maïs (situés sur le montant droit).



• Interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs

• Interrupteurs de commande de moteurs de têtes de castration du maïs

Interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs et boutons de gestion des moteurs des têtes de castration du maïs  
(situés sur le montant droit)  
- Vue typique

## Distributeurs du moteur

- Pour ouvrir le solénoïde du ou des distributeur(s) du moteur (activent les moteurs), appuyer sur le(s) bouton(s) de gestion des moteurs des têtes de castration du maïs correspondant(s) (situés sur le montant droit) pour les mettre en position MARCHE (vers le haut).
- Appuyer le ou les bouton(s) de gestion des moteurs des têtes de castration du maïs sur la position ARRÊT (vers le bas) pour arrêter les moteurs.

*REMARQUE : Activer les moteurs hydrauliques tandis que le régime moteur est au ralenti, puis augmenter le régime moteur à la vitesse de fonctionnement.*

## Vanne à pointeau

Chaque ensemble de moteurs est contrôlée par une vanne à pointeau qui restreint le flux d'huile vers les moteurs hydrauliques, veillant à ce qu'ils ne s'emballent pas et ne soient pas abîmés.



Distributeur du moteur  
- Vue typique

*REMARQUE : La vanne à pointeau est pré-réglée en usine et ne requiert aucun réglage.*

### AVERTISSEMENT

#### AVERTISSEMENT - PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE

**AVERTISSEMENT :** Il est officiellement reconnu dans l'État de Californie que les émissions des moteurs diesel et certains de leurs composants peuvent entraîner des cancers, des anomalies à la naissance et d'autres affections liées à la reproduction.

**AVERTISSEMENT :** Les bornes et les cosses de batterie et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés du plomb, ainsi que des produits chimiques officiellement reconnus dans l'État de Californie comme pouvant entraîner des cancers, des anomalies à la naissance et d'autres affections liées à la reproduction.

### ATTENTION

Débrancher la batterie lors de l'entretien de toute pièce du circuit électrique. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

### Accès

La batterie se trouve sur le côté arrière droit de la machine. Ouvrir le capot pour y accéder.



Accès à la batterie  
(situé vers l'arrière droit de la machine - ouvrir le capot pour y accéder)  
- Vue typique

## BATTERIES

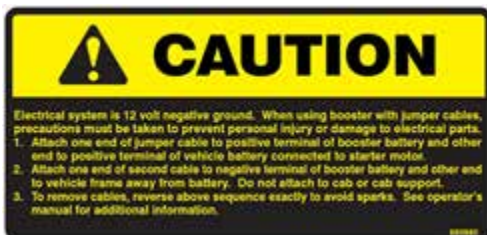


### ATTENTION

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique. Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Ne pas inhaler les vapeurs ou ingérer le liquide. Les batteries contiennent des gaz qui peuvent exploser. Maintenir à distance de toute étincelle ou flamme pendant les opérations d'entretien.

*REMARQUE : Lors de l'entretien du système électrique, toujours retirer la batterie (débrancher le câble de masse en premier). Lors de la réinstallation de la batterie, rebrancher le câble de masse en dernier.*

## Charge

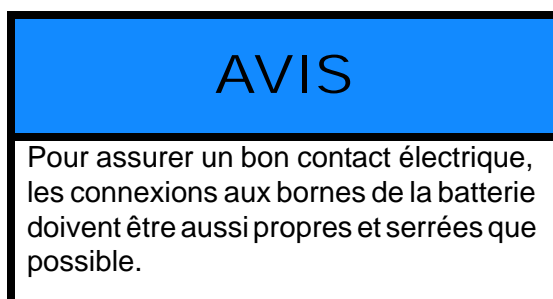


### ATTENTION

Le système électrique est sous 12 V avec négatif à la masse. Agir avec précaution lors de l'utilisation d'une batterie d'appoint avec des câbles de démarrage afin d'éviter les risques de blessures ou l'endommagement de pièces électriques.

1. Attacher une extrémité du câble de démarrage à la borne positive de la batterie d'appoint et l'autre extrémité à la borne positive de la batterie du véhicule connectée au démarreur.
2. Attacher une extrémité du second câble à la borne négative de la batterie d'appoint et l'autre extrémité au châssis du véhicule à bonne distance de la batterie. Ne pas l'attacher à la cabine ou au support de la cabine.
3. Pour retirer les câbles, procéder exactement dans l'ordre inverse de ci-dessus, afin d'éviter des étincelles. Voir le manuel d'utilisation pour obtenir des informations supplémentaires.

Brancher les câbles de charge de la batterie - brancher le câble positif à la borne positive et le câble négatif à la borne négative.



## Nettoyage

- Débrancher les câbles de la batterie de la batterie.
- Enlever toute trace de corrosion avec une brosse métallique ou une brosse pour cosses et bornes de batterie.
- Laver les connexions des câbles et des bornes de la batterie avec une solution

diluée de bicarbonate de soude et d'ammoniaque.

- Appliquer de la graisse (ou de la graisse diélectrique) pour empêcher la corrosion.
- Rebrancher les batteries en veillant à ce que les connexions soient bien serrées.
- Nettoyer toutes les 100 heures de fonctionnement.

## Remplacement

Installer des batteries de remplacement avec des caractéristiques équivalentes aux spécifications suivantes :

- **Tension** - 12 V uniquement
- **Capacité de démarrage à froid** - 30 secondes à -18 °C (0 °F) (950)
- **Capacité de réserve** - 185 minutes à 25 ampères

## Remisage

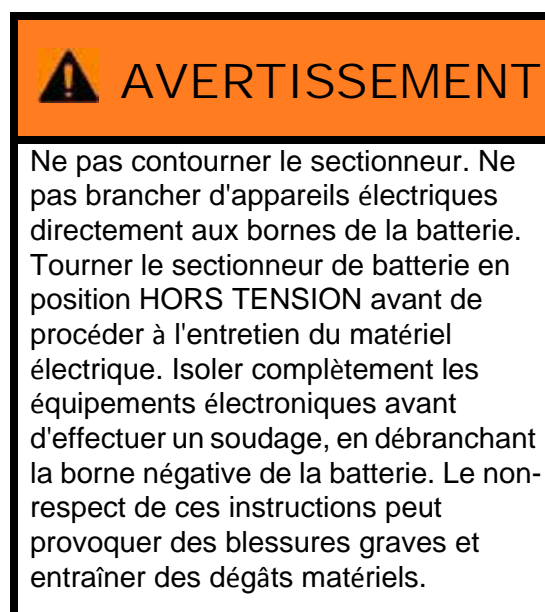
Consulter la sous-section « Remisage » de la section *Entretien et remisage* dans ce manuel pour de plus amples informations.

---



---

## SECTIONNEUR DE BATTERIE





La machine est équipée d'un sectionneur de batterie (situé sur le châssis arrière). Le sectionneur de batterie désactive la batterie, coupant donc toute alimentation électrique du moteur.

*REMARQUE : S'assurer que le bouton est en position enclenchée avant de démarrer le moteur.*

- Tourner le sectionneur de batterie sur la position MARCHE ou ARRÊT pour le fonctionnement.



Sectionneur de batterie  
(situé sur le châssis arrière)  
- Vue typique

*REMARQUE : NE PAS utiliser le sectionneur de batterie comme un dispositif de sécurité lors de travaux sur le système électrique. Débrancher le câble négatif de la batterie avant de procéder à une opération d'entretien.*

## FUSIBLES

Les fusibles protègent les circuits électriques « auxiliaires » de la machine, tels que :

- Distributeur de traction
- Plafonnier
- Stéréo/radio
- Distributeur du moteur hydraulique
- Phares
- Essuie-glace
- Feux de détresse
- Pompes à carburant (super)

- Distributeur de sélection du carburant (gasoil GNR)
- Console de commande Tasseltrol® / LS System 12™
- Moteur du siège
- Repli hydraulique (si la machine en est équipée)



Fusibles  
(situés sur le montant droit)  
- Vue typique

Si un fusible saute, le retirer en faisant tourner le bouchon du porte-fusible dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre tout en **POUSSANT** dessus, puis retirer le fusible.

*REMARQUE : Remplacer le fusible avec un fusible de taille et intensité égales.*

### Fusible de contrôle de la profondeur - Si le véhicule en est équipé

## AVIS

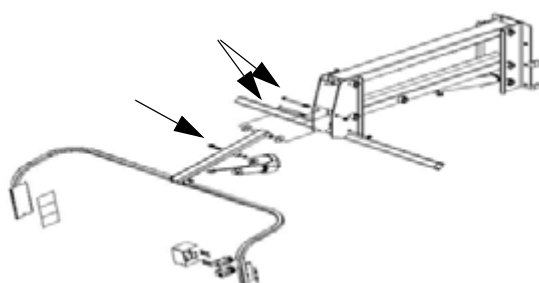
Ne pas faire fonctionner plus de deux (2) actionneurs en même temps. Le non-respect de ces instructions peut faire griller le fusible du contrôle de la profondeur.

Le fusible du contrôle de la profondeur se trouve sur le panneau électrique de contrôle de la profondeur (situé vers l'avant du poste de conduite).



Fusible de contrôle de la profondeur  
(situé sur le panneau électrique  
de contrôle de la profondeur  
vers l'avant du poste de conduite)  
- Vue typique

*REMARQUE : Un fusible grillé peut être un signe que les boulons de pivot du système LS pour contrôle de la profondeur (comme indiqué dans l'illustration suivante) sont trop serrés. Si le fusible continue de sauter, en déterminer la cause et la corriger. Contacter l'assistance clientèle Hagie si une assistance supplémentaire est nécessaire.*



Boulons de pivot du LS pour contrôle  
de la profondeur  
- Vue typique

## DISJONCTEURS

Les disjoncteurs protègent les fonctions des circuits électriques « principaux » de la machine. Les disjoncteurs se déclenchent en cas de surcharge et se réinitialisent automatiquement après avoir refroidi. Ils

continuent à se déclencher et à se réinitialiser tant que la surcharge ou un court-circuit existe.

*REMARQUE : Si le disjoncteur ne se réinitialise pas, le remplacer par un disjoncteur de taille et intensité égales.*

Les disjoncteurs se trouvent sous le montant droit. Pour y accéder :

- Retirer la manette de commande de l'entraînement hydrostatique et les vis du panneau du montant droit (situées le long de la partie supérieure du panneau du montant droit).



Accès au disjoncteur  
(situé sous le montant droit - retirer la manette de commande de l'entraînement hydrostatique et les vis en haut du panneau pour y accéder)  
- Vue typique

Intensité du courant du disjoncteur	
Relais C.A. (cabine uniquement)	30 A
Disjoncteur C.A. (cabine uniquement)	30 A
Relais de l'injecteur de carburant	40 A
Phares	40 A

## Disjoncteur et fusibles des faisceaux de fils

Le disjoncteur et les fusibles des faisceaux de fils (situés sur le côté gauche du moteur) protègent le câblage de la cabine, l'alternateur et le réchauffeur de collecteur d'admission.





Disjoncteur et fusibles des faisceaux de fils  
(situés sur le côté gauche du moteur)  
- Vue typique

Intensité du courant du disjoncteur et des fusibles des faisceaux de fils	
Disjoncteur du câblage de la cabine	100 A
Fusible de l'alternateur	150 A
Fusible du chauffage de la grille	125 A

### COMPOSANTS DU SYSTÈME DE CASTRATION DU MAÏS

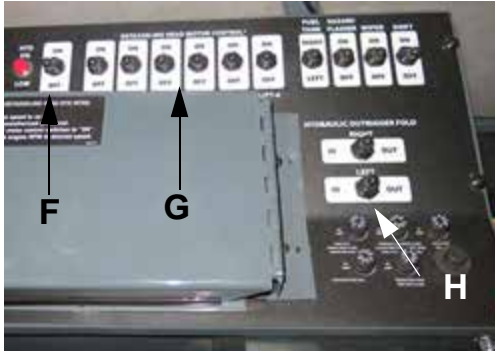
Le système de castration du maïs est un système constamment contrôlé et ajusté. Le système de contrôle, monté sur le poste de conduite, reçoit les données de photocellules afin de déterminer la hauteur pour la castration du maïs.

La suite de cette section explique les divers composants du système de castration du maïs et leur fonctionnement. Lire la section suivante entièrement avant d'utiliser le système de castration du maïs.

- (A) - Têtes de coupe
- (B) - LS System 12™ pour Contrôle de la profondeur
- (C) - Arracheuses de fleurs
- (D) - Photocellules du système LS
- (E) - Console de commande Tasselrol / LS System 12
- (F) - Interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs
- (G) - Boutons de gestion des moteurs des têtes de castration du maïs
- (H) - Boutons de repliement hydraulique des rampes (si le véhicule en est équipé)
- (I) - Boutons « Tous montés / abaissés »
- (J) - Boutons de contrôle de la profondeur (si le véhicule en est équipé)



**Têtes de coupe**



**⚠ ATTENTION**



Sectionnement des doigts ou de la main. Ne placez jamais vos doigts ou votre main près d'une lame de coupe en mouvement, ne tentez jamais d'arrêter une lame de coupe avec la main et n'effectuez jamais une opération d'entretien à proximité d'une lame de coupe en mouvement.

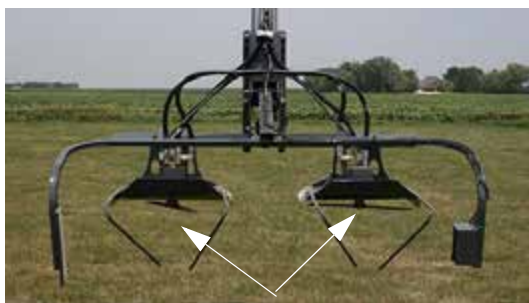


**AVIS**

LES LAMES DE COUPE DOIVENT FONCTIONNER DANS LE SENS CORRECT

- ROTATION DE LA LAME GAUCHE DE L'OPÉRATEUR
- AVANT
- ROTATION DE LA LAME DROITE DE L'OPÉRATEUR

Les têtes de coupe sont contrôlées hydrauliquement pour passer dans les rangs de maïs à castrer et coupent la partie supérieure des plants.



Têtes de coupe  
- Vue typique

### Système LS pour contrôle de la profondeur

Le système LS pour contrôle de la profondeur est un système de réglage automatique de la hauteur contrôlé depuis la console de commande Tasselrol / LS System 12 (situé près du montant droit).



Système LS pour contrôle de la profondeur  
- Vue typique

### Arracheuses de fleurs

**⚠ ATTENTION**



Risque de blessures avec les roues en mouvement.

Ne placez jamais vos doigts ou votre main près des pneus de l'arracheuse de crêtes en mouvement, ne tentez jamais de déloger un objet coincé dans les pneus en mouvement et n'effectuez jamais une opération d'entretien à proximité des pneus en mouvement.

**AVIS**

S'assurer que tous les pneus de l'arracheuse de fleurs ont la même pression. Vérifier la pression des pneus tous les jours.

Les arracheuses de fleurs sont contrôlées hydrauliquement pour passer dans les rangs de maïs et arracher les panicules des plants en les coinçant entre les pneus de l'arracheuse de fleurs qui tournent à grande vitesse dans des directions opposées.

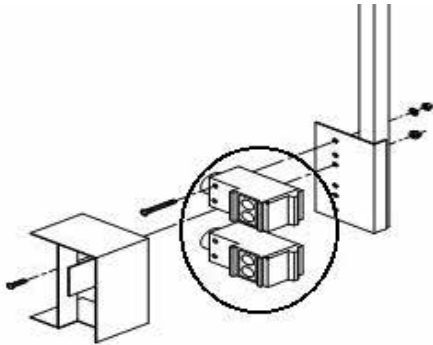


Arracheuses de fleurs  
- Vue typique

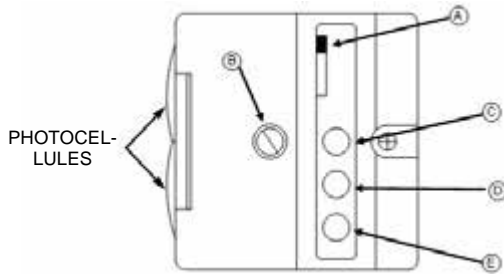


## Photocellules du système LS

Les photocellules du système LS détectent la hauteur des plants et envoient un signal au système LS System pour contrôle de la profondeur qui gère automatiquement le réglage de la hauteur.



Photocellules du système LS  
(haut / bas)  
- Vue typique



- Vue typique

Les photocellules supérieure et inférieure du système LS sont équipées de voyants lumineux par LED (A, C, D, E) qui indiquent l'état de fonctionnement actuel.

- Le bouton (A) CL/FC (Clair / Foncé) permet de faire passer la condition activée de la LED verte d'ALLUMÉE (CL) à ÉTEINTE (FC).
- La vis de réglage de la sensibilité (B) doit toujours être réglée au MAXIMUM.
- Le voyant LED jaune (C) indique que l'appareil est SOUS TENSION.
- Le voyant LED vert (D) indique que la sortie est sous tension (qu'elle envoie un signal à la console de commande Tasseltrol).

- Le voyant LED rouge (E) indique que la photocellule reçoit un signal réfléchi.

## Console de commande Tasseltrol/LS System 12

La console de commande Tasseltrol/LS System 12 sert à programmer les têtes de castration du maïs. La console de commande peut également servir à contrôler manuellement les têtes de castration du maïs.



Console de commande Tasseltrol/LS System 12 (situé sur le montant droit - soulever le rabat pour y accéder)  
- Vue typique

Consulter le manuel d'utilisation du fabricant Tasseltrol pour obtenir des instructions complètes et des informations sur la programmation des paramètres.

## Interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs

Les moteurs de têtes de castration du maïs sont contrôlés par l'interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs (situé sur le montant droit).

*REMARQUE : Cet interrupteur doit être en position MARCHE pour activer le fonctionnement de la tête de castration du maïs.*

- Pousser l'interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs vers le HAUT



(Activé) pour activer les moteurs des têtes de castration du maïs.

- Pousser l'interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs vers le BAS (Désactivé) pour désactiver les moteurs des têtes de castration du maïs.



Interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs (situé sur le montant droit) - Vue typique

## Interrupteurs de commande de moteurs de têtes de castration du maïs

★ TO ENGAGE DETASSELING HEAD HYD MTRS:

1. Reduce engine speed to an idle.
2. Clear area of unauthorized personnel.
3. Turn individual motor control switches to "ON".
4. Slowly increase engine RPM to desired speed.

POUR ENGAGER LES MOTEURS HYDRAULIQUES DE LA TÊTE DE CASTRATION :

1. Réduire le régime moteur au ralenti.
2. Faire le personnel non autorisé évacuer la zone.
3. Tourner chaque interrupteur de commande moteur sur « MARCHÉ ».
4. Augmenter lentement le régime moteur à la vitesse désirée.

Les interrupteurs de commande de moteurs de têtes de castration du maïs (situés sur le montant droit) activent les moteurs des têtes de castration du maïs (tronçons 1 à 6).

- Pousser le ou les boutons de gestion des moteurs des têtes de castration du maïs vers le HAUT (Activés) pour activer les moteurs des têtes de castration du maïs.
- Pousser le ou les boutons de gestion des moteurs des têtes de castration du maïs vers le BAS (Désactivés) pour désactiver les moteurs des têtes de castration du maïs.



Interrupteurs de commande de moteurs de têtes de castration du maïs (situé sur le montant droit) - Vue typique

## Boutons de repliement hydraulique des rampes

### - Si le véhicule en est équipé

Les boutons de repliement hydraulique des rampes (situés sur le montant droit) servent à déplier et replier hydrauliquement les rampes.

- **Pour déplier les rampes**, appuyer sur le bouton de repliement hydraulique des rampes de droite ou de gauche dans la position DÉPLIÉES et le maintenir appuyé jusqu'à ce que la rampe soit complètement dépliée.
- **Pour replier les rampes**, appuyer sur le bouton de repliement hydraulique des rampes de droite ou de gauche dans la position REPLIÉES et le maintenir appuyé jusqu'à ce que la rampe soit complètement repliée.



Boutons de repliement hydraulique des rampes (situés sur le montant droit)  
- Vue typique

- Appuyer sur et maintenir appuyé le bouton Vert du bouton Tous abaissés pour abaisser tous les modules en même temps.

- Tous montés
- Tous abaissés



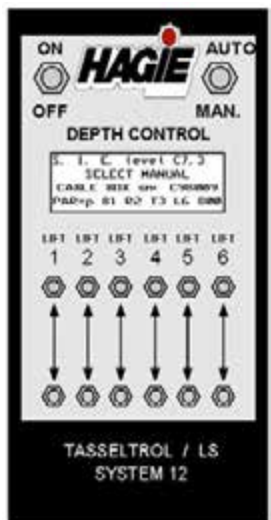
Boutons « Tous montés / abaissés » (situés sur le levier de commande de l'entraînement hydrostatique)  
- Vue typique

Les paramètres « Tous montés » peuvent prendre les valeurs 0, 5, 10, 15, 20 ou 25 secondes sur la console de commande du Tasseltrö. Les têtes de castration du maïs monteront pendant cette durée de temps sans avoir à maintenir le bouton rouge « Tous montés » appuyé (uniquement des valeurs supérieures à 0). Toutes les têtes de castration du maïs maintiendront cette position lorsque la valeur prédéfinie du paramètre est atteinte.

## Boutons « Tous montés / abaissés »

Les boutons « Tous montés / abaissés » (situés sur le levier de commande de l'entraînement hydrostatique) servent à monter ou abaisser les modules en même temps.

- Appuyer sur et maintenir appuyé le bouton ROUGE du bouton « Tous montés » pour monter tous les modules en même temps.



Console de commande Tasselrol  
(située sur le montant droit  
- soulever le rabat pour y accéder)  
- Vue typique

*REMARQUE : Pour retourner au contrôle automatique de la profondeur, activer le bouton vert Tous abaissés.*

Consulter le manuel d'utilisation du fabricant Tasselrol pour obtenir des informations sur la programmation des paramètres.

## Boutons de contrôle de la profondeur

### - Si le véhicule en est équipé

Boutons de contrôle de la profondeur (situés vers l'avant du poste de conduite) permettent à l'opérateur de régler la hauteur de coupe ou d'arrachage du système LS depuis le siège de l'opérateur.



Boutons de contrôle de la profondeur  
(situés vers l'avant du poste de conduite)  
- Vue typique

- **Pour abaisser la hauteur de coupe ou d'arrachage**, presser le ou les boutons de contrôle de la profondeur concernés vers le BAS.
- **Pour augmenter la hauteur de coupe ou d'arrachage**, presser le ou les boutons de contrôle de la profondeur concernés vers le HAUT.

## AVIS

Ne pas faire fonctionner plus de deux (2) actionneurs de contrôle de la profondeur en même temps. Le non-respect de ces instructions peut faire griller le fusible du contrôle de la profondeur.



Actionneur de contrôle de la profondeur  
(situé sur la barre principale du relevage de la barre porte-outils)  
- Vue typique

SYSTÈME DE CASTRATION DU MAÏS -  
FONCTIONNEMENT

**Instructions d'utilisation**

1. Programmer la console de commande Tasseltrol®/LS System 12™.

*REMARQUE : Consulter le manuel d'utilisation du fabricant pour obtenir des informations sur la programmation.*



Console de commande Tasseltrol/  
LS System 12  
(situé sur le montant droit -  
soulever le rabat pour y accéder)  
– Vue typique

2. Tester les photocellules.

**Mode Automatique :**

- Couvrir la lentille du photocellule supérieur et le système devrait se RELEVER.
- Ne pas couvrir aucune lentille et le système devrait s'ABAISSER.
- Couvrir la lentille du photocellule inférieur et le système devrait rester dans la même position.

**Mode Manuel (Machine à l'arrêt) :**

- Quand la LED rouge n'est pas couverte, la LED devrait être ALLUMÉE.
- Quand la LED rouge est couverte, la LED devrait être ÉTEINTE.



Photocellule  
- Vue typique

3. Mettre le frein de stationnement.
4. Démarrer le moteur.
5. Presser l'interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs (situé sur le montant droit) vers le HAUT (Activé).
6. Presser le ou les boutons de gestion des moteurs des têtes de castration du maïs correspondants (situés sur le montant droit) vers le HAUT (Activé).



- Interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs
- Interrupteurs de commande de moteurs de têtes de castration du maïs

Interrupteur général de l'enjambeur de castration du maïs et boutons de gestion des moteurs des têtes de castration du maïs  
(situés sur le montant droit)  
- Vue typique

*REMARQUE : En cas de perte de pression hydraulique ou si le voyant lumineux de niveau d'huile hydraulique insuffisant (situé sur le montant droit) s'allume, arrêter immédiatement le système. Le non-*



*respect de cette consigne peut endommager le système et annule la garantie.*

- Appuyer sur et maintenir appuyé le bouton d'accélération (situé sur le montant droit) vers le HAUT (position du « dessin de lapin ») pour augmenter la vitesse pour augmenter le régime moteur afin de faire fonctionner les moteurs de la tête de castration du maïs.

AVIS

Faire fonctionner le système de castration du maïs en dessous du régime moteur recommandé de 2500 tr/min ne fournit pas au système un débit d'huile hydraulique adéquat et peut entraîner une dégradation ou une mauvaise performance.



Bouton d'accélération  
(situé sur le montant droit)  
- Vue typique

**REMARQUE :** Augmenter le régime moteur pour pouvoir utiliser immédiatement les têtes de castration du maïs.

## TASSELTROL®/ LS SYSTEM 12™

### Configuration

#### Mode de saisie des paramètres

- Presser le bouton « Auto / Man. » (situé sur la console de commande Tasseltrö) vers le HAUT (« Auto »).



Bouton « Auto / Man. » (situé sur la console de commande Tasseltrö)

- Appuyer sur l'interrupteur marche-arrêt (situé sur la console de commande Tasseltrö) pour le mettre dans la position vers le HAUT (Auto).
- Quatre lignes s'affichent sur l'écran LCD. La ligne du haut affiche le niveau du programme. La deuxième ligne clignote « Select Manual » (comme un avertissement que vous êtes sur le point de saisir le mode d'ajustement des paramètres). Les réglages actuels des paramètres s'affichent sur la ligne du bas (les valeurs de B, R, T, L et D sont généralement définies). Le type de machine varie entre « o », « p » ou « c », selon le type de distributeur.

**REMARQUE :** « L » peut varier, selon le nombre de bras de relevage de la machine.



S. I. E. level C7.5  
SELECT MANUAL  
CABLE BOX sn: C98009  
PAR=p B1 R2 T3 L6 D00

## AVIS

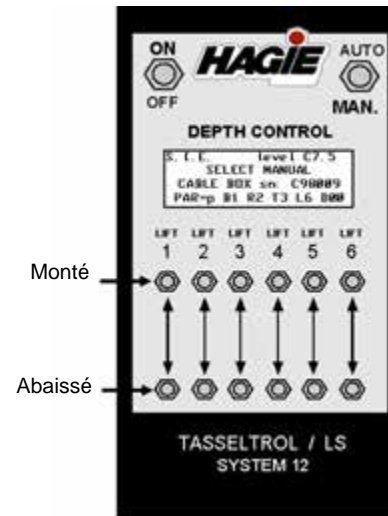
Les machines munies du logiciel Tasseltról version 8.7 et supérieure sont disposent d'une amélioration qui permet à l'opérateur de régler les vitesses de relevage pour les fonctions de mode automatique.

### Configuration du type de distributeur de la machine

## AVIS

S'assurer que le type de distributeur de la machine est correctement sélectionné pour correspondre à la machine sur laquelle le boîtier de commande Tasseltról est installé.

- Appuyer sur le bouton « LIFT 1 UP » (situé sur la console de commande Tasseltról) **deux fois** pour afficher le type de machine sélectionné.



- La lettre o, p ou c (située à la droite de « NEXT » sur la ligne du bas de l'écran LCD) indique le type de la machine. Appuyer sur le bouton « LIFT 2 UP ». L'affichage change maintenant pour montrer l'écran de sélection du type de machine « Select Machine Type ».

o= original valves  
p= proportional  
c= combo (prop)  
NEXT            o   p   c

- Sélectionner le type de machine sur laquelle le module est installé.

*REMARQUE : Pour les machines construites avant 2007 possédant le système de distributeur d'origine, appuyer sur le bouton « LIFT 4 » sous le « o ». Si la machine est équipée de soupapes proportionnelles, appuyer sur le bouton « LIFT 5 » sous le « p ». Pour les machines construites en 2007 et depuis, équipées de soupapes proportionnelles, appuyer sur le bouton « LIFT 6 » sous le « c ».*

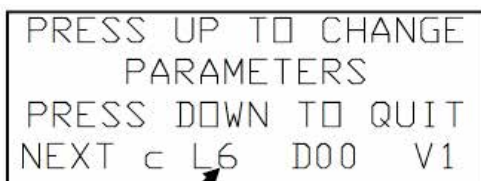
- L'affichage revient alors à l'écran « Select Manual » avec le type de machine qui vient d'être sélectionné s'affichant sur la ligne du bas.

### Configuration du nombre de bras de relevage sur la machine

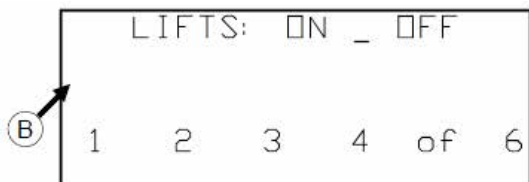
*(Le système doit être en mode des paramètres avant de continuer)*

- Appuyer **deux fois** sur le bouton pour afficher le nombre de bras de relevage activés.

*REMARQUE : « L6 » (A) sur l'écran indique que tous les six bras de relevage sont ACTIVÉS.*



- Pour modifier le nombre de bras de relevage pour correspondre à la machine, appuyer sur le bouton « LIFT 3 UP ». Cela affiche l'écran d'activation des bras de relevage : « LIFTS ON-OFF » (B).



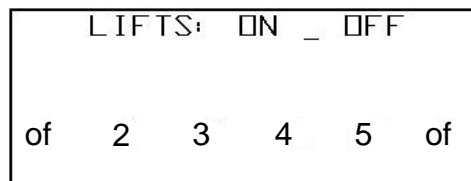
- Appuyer sur le bouton « LIFT UP » correspondant au bras choisi pour activer ou désactiver.

*REMARQUE : « of » = DÉSACTIVÉ.*

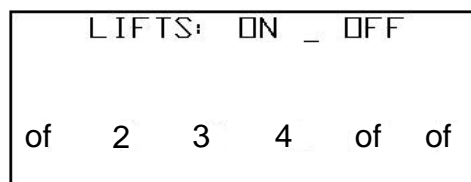
- Après avoir sélectionné quels bras de relevage activer ou désactiver, appuyer **deux fois** sur le bouton « LIFT 1 DOWN » pour quitter l'écran et enregistrer le nouveau paramètre.

La machine est équipée de six (6) les flexibles de relevage hydraulique, indépendamment du nombre de bras de relevage disponibles. Pour les machines ayant moins de six bras de relevage, les

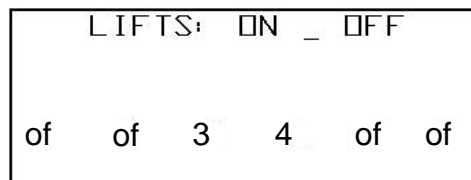
circuits hydrauliques inutilisés doivent être obturés. Lors de la configuration du nombre de bras de relevage sur la machine, programmer le nombre correct de bras de relevage à l'écran afin de garantir des performances maximales.



Machine à 4 bras de relevage



Machine à 3 bras de relevage

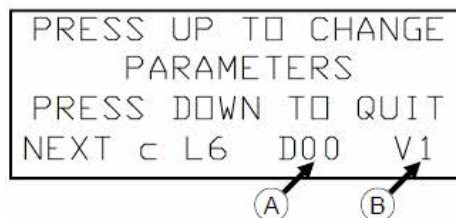


Machine à 2 bras de relevage

### Configuration de « D » et « V »

*(Le système doit être en mode des paramètres avant de continuer)*

- Appuyer sur le bouton « LIFT 1 UP » **deux fois** pour afficher la valeur actuelle de **Temps de pause** (A) pour « Tous montés » et **Compensation du distributeur** (B) comme valant « 1 » = Activée ou « 0 » = Désactivée.



- La valeur « D » indique le nombre de secondes pendant lesquelles le bras de relevage se relève après que le bouton

(situé sur la poignée de commande de l'entraînement hydrostatique) est enfoncé momentanément. Cette durée peut être modifiée en appuyant sur le bouton « LIFT 4 UP ».

*REMARQUE : La durée est préréglée en usine à « 0 », mais elle peut être réglée sur une valeur « 25 » tout en ajustant les distributeurs de la machine.*

- Appuyer sur le bouton « LIFT 4 UP » ajoute cinq (5) secondes à la valeur à chaque fois jusqu'à « D25 », puis reviendra à « D00 ». Lorsque la valeur est définie sur « D00 », le mouvement vers le haut s'interrompt dès que le bouton « Tous montés » est relâché. Si la valeur est définie sur une valeur quelconque supérieure à « D00 », le bouton « Tous montés » doit être enfoncé seulement momentanément et les bras de relevage continuent leur mouvement vers le haut jusqu'à ce que le paramètre ait été atteint.
- La valeur « V » indique si oui ou non la compensation automatique du distributeur a été effectuée. Appuyer sur le bouton « LIFT 6 UP » pour changer cette valeur.

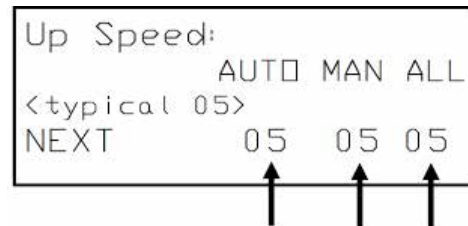
*REMARQUE : Cette valeur est généralement laissée à « V1 ».*

### Configuration des vitesses de relevage

**(Le système doit être en mode des paramètres avant de continuer)**

- Appuyer sur le bouton « LIFT 1 UP » **trois fois** pour afficher la valeur actuelle de la vitesse de montée, entre « 01 » et « 10 », pour un mouvement en « AUTO » (Automatique), « MAN » (Manuel) ou « ALL » (Tous).
- En mettant « MAN » sur la valeur « 01 », « AUTO » et « ALL » sur « 03 », les bras de relevage se déplacent suffisamment lentement pour voir si certains se déplacent plus lentement que les autres.

Ces paramètres sont utiles lors du réglage de la temporisation afin d'obtenir que tous les bras de relevage se déplacent à la même vitesse. Généralement, ces valeurs sont définies à « 05 » pour une vitesse assez rapide. Les valeurs peuvent être modifiées en appuyant sur les boutons « Tous montés / abaissés » au-dessous « AUTO », « MAN » ou « ALL ».



*REMARQUE : Les valeurs peuvent être sauvegardées en appuyant sur le bouton « LIFT 1 DOWN » pour quitter l'écran et enregistrer le nouveau paramètre de configuration.*

### Configuration de la temporisation de montée

**(Le système doit être en mode des paramètres avant de continuer)**

- Appuyer sur le bouton « LIFT 1 UP » quatre fois pour afficher la valeur actuelle de « Up Offset » (temporisation de montée) pour les trois premiers bras de relevage. Appuyer à nouveau sur « NEXT » pour afficher le paramètre de temporisation pour les trois derniers bras de relevage.

Le paramètre « Up Offset » de chaque distributeur peut être configuré entre -19 et +20, selon la valeur nécessaire pour obtenir que la vitesse de montée soit égale à la vitesse de montée des autres bras de relevage.

**REMARQUE :** Plus cette valeur est élevée et positive, plus le relevage du bras s'effectue rapidement. Généralement, la temporisation est initialement réglée à une vitesse très lente en configurant « Lift Up Speed » (vitesse de montée) sur « 01 » ou « 03 ».

```
Up Speed:
          AUTO MAN ALL
<typical 05>
NEXT      03  01  03
```

```
Up Offset:
          1    2    3
<typical 00>
NEXT     +01 -06  00
```

Ces valeurs sont à titre illustratif, les valeurs réelles sont déterminées par l'opérateur

- Quitter le mode des paramètres et vérifier la vitesse de chaque bras de relevage en le déplaçant manuellement avec les boutons « Tous montés / abaissés ».
- Corriger le bras de relevage le plus rapide et le bras de relevage le plus lent pour correspondre à la vitesse moyenne en changeant la valeur de la temporisation avec les boutons « Tous montés / abaissés » de ce bras de relevage en restant dans le mode des paramètres « Lift Up Offset » (temporisation de montée).
- Une fois la temporisation configurée, remettre la vitesse sur une valeur d'environ « 05 ».

```
Up Offset:
          4    5    6
<typical 00>
NEXT     -07 +05  00
```

Ces valeurs sont à titre illustratif, les valeurs réelles sont déterminées par l'opérateur

- Avec tous les bras de relevage dans leurs positions les plus basses, sélectionner « AUTO ».
- Appuyer sur le bouton « Tous montés / abaissés » (situé sur le levier de commande d'entraînement hydrostatique) de manière à ce que tous les bras de relevage se déplacent vers le haut en même temps. Corriger les valeurs pour tout bras de relevage dont la vitesse est considérablement différente des autres.

**REMARQUE :** Les valeurs peuvent être sauvegardées en appuyant sur le bouton « LIFT 1 DOWN » pour quitter l'écran et enregistrer le nouveau paramètre de configuration.

## AVIS

Il peut être nécessaire d'abaisser la vitesse en dessous de « 05 » pour obtenir que toutes les vitesses de relevage soient les mêmes. Cela permet de s'assurer que le débit est contrôlé par le distributeur plutôt que par la restriction de 0,1 cm (0,042 po) de l'orifice. Après le réglage des paramètres de temporisation de manière à obtenir des vitesses de relevage identiques, il est possible de remettre la valeur de la vitesse de montée sur « 05 ».

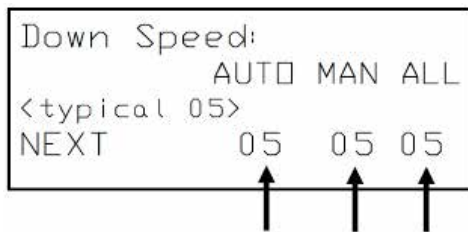
### Configuration des vitesses d'abaissement

**(Le système doit être en mode des paramètres avant de continuer)**

- Appuyer sur le bouton « LIFT 1 UP » **six fois** pour afficher la valeur actuelle de la vitesse d'abaissement, entre « 01 » et « 10 », pour un mouvement en « AUTO » (Automatique), « MAN » (Manuel) ou « ALL » (Tous abaissés).
- Avec la valeur définie à « 03 », les bras de relevage se déplacent un peu plus lentement. Cette configuration sur « 03 » est utile lors du réglage de la temporisation pour obtenir que tous les bras de relevage

se déplacent à la même vitesse. Généralement, ces valeurs sont définies à « 05 » pour une vitesse assez rapide. Les valeurs peuvent être modifiées en appuyant sur les boutons « Tous montés / abaissés » au-dessous « AUTO », « MAN » ou « ALL ».

**REMARQUE :** Les valeurs peuvent être sauvegardées en appuyant sur le bouton « LIFT 1 DOWN » pour quitter l'écran et enregistrer le nouveau paramètre de configuration.

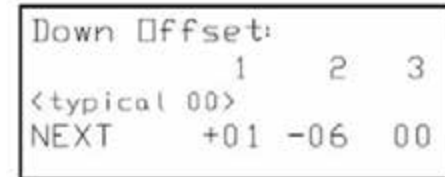


### Configuration de la temporisation d'abaissement

**(Le système doit être en mode des paramètres avant de continuer)**

- Appuyer sur le bouton « LIFT 1 UP » sept fois pour afficher la valeur actuelle de « Down Offset » (temporisation d'abaissement) pour les trois premiers bras de relevage.
- Le paramètre « Down Offset » de chaque distributeur peut être configuré entre -19 et +20.

**REMARQUE :** Plus cette valeur est élevée et positive, plus l'abaissement du bras s'effectue rapidement. Généralement, la temporisation est initialement réglée à une vitesse plus lente en configurant « Lift Down Speed » (vitesse de descente) sur « 03 ».

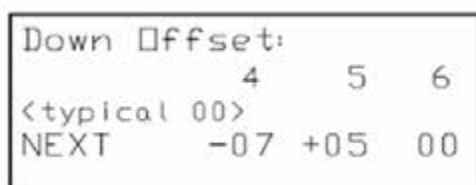


Ces valeurs sont à titre illustratif, les valeurs réelles sont déterminées par l'opérateur

- Quitter le mode des paramètres et vérifier la vitesse de chaque bras de relevage en le déplaçant manuellement avec les boutons « Tous montés / abaissés ».
- Corriger le bras de relevage le plus rapide et le bras de relevage le plus lent pour correspondre à la vitesse moyenne en changeant la valeur de la temporisation avec les boutons « Tous montés / abaissés » de ce bras de relevage en restant dans le mode des paramètres « Lift Down Offset » (temporisation d'abaissement).
- Une fois les valeurs de la temporisation configurées, remettre la vitesse sur une valeur d'environ « 05 ».
- Avec tous les bras de relevage dans leurs positions les plus hautes, sélectionner « AUTO » de manière à ce que tous les bras de relevage se déplacent vers le bas en même temps. Corriger les valeurs pour tout bras de relevage dont la vitesse est considérablement différente des autres.

**REMARQUE :** Les valeurs peuvent être sauvegardées en appuyant sur le bouton « LIFT 1 DOWN » pour quitter l'écran et enregistrer le nouveau paramètre de configuration.





Ces valeurs sont à titre illustratif, les valeurs réelles sont déterminées par l'opérateur

Une fois les paramètres de fonctionnement définis, il est possible d'ajuster les paramètres de réponse. Ces paramètres servent à régler la réponse du contrôleur et nécessitent rarement d'être changés. Les valeurs de ces paramètres sont stockées dans une mémoire flash et sont conservés même en l'absence de batterie.

AVIS

Une fois les paramètres définis, un ajustement minimal est requis.

La console de commande programmable est pré-réglée en usine avec les paramètres suivants par défaut :

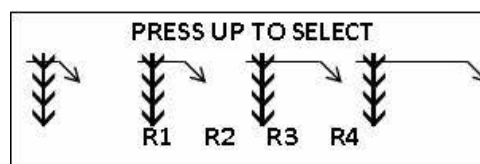
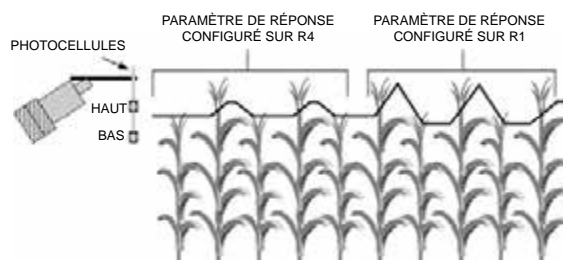
- Paramètre de réponse (R2)
- Paramètre de temporisation du haut (T3)
- Paramètre de temporisation du bas (B1)

Ces paramètres sont toujours affichés jusqu'à ce que la console de commande soit reprogrammée. Une fois reprogrammée, les nouvelles valeurs des paramètres sont affichées sur la console de commande.



Pour programmer le module, sélectionner d'abord le paramètre de réponse. Si un réglage supplémentaire est nécessaire pour les paramètres du haut et (ou) du bas, procéder à leurs réglages.

### Paramètre de réponse Tasselrol



Le paramètre de réponse sert à régler le temps de réponse des deux photocellules - le délai avant que le mouvement vers le bas ne soit initié quand ni la cellule du haut ni celle du bas ne détectent de maïs et le délai avant que le mouvement vers le haut ne soit arrêté quand la cellule du haut ne détecte plus de maïs. Ce paramètre peut être modifié en sélectionnant R1, R2, R3 ou R4.

*REMARQUE : Davantage de corrections sont effectuées lorsque R1 est sélectionné et moins le sont lorsque R4 sélectionné. La valeur normale (valeur par défaut) de ce paramètre est R2, mais il peut être configuré sur toute valeur souhaitée.*

Utiliser le paramètre de réponse pour ajuster le niveau général des activités de correction et pour tenir compte de la vitesse de déplacement par rapport au sol. Si les arracheuses de fleurs se déplacent trop rapidement et trop fréquemment, augmenter

la valeur du paramètre de réponse dans la direction de R4. Si les arracheuses de fleurs se déplacent trop lentement pour réagir aux changements de profondeur du maïs, diminuer la valeur du paramètre de réponse dans la direction de R1. Généralement, ce paramètre peut être laissé sur la valeur R2.

#### Pour afficher le paramètre de réponse :

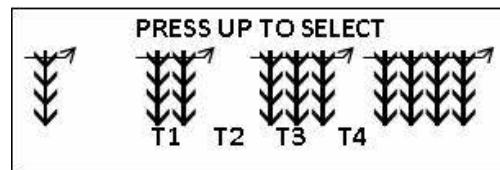
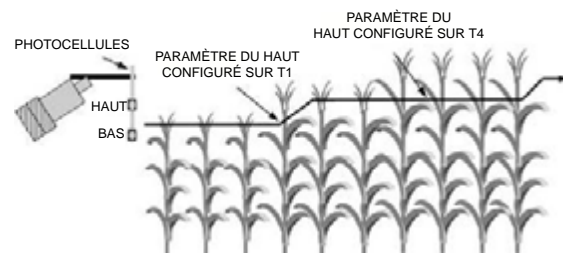
- Presser le bouton « Auto / Man. » (situé sur la console de commande Tasselrol) vers le HAUT (« Auto »).
- Appuyer sur l'interrupteur marche-arrêt (situé sur la console de commande Tasselrol) pour le mettre dans la position vers le HAUT (Auto). Patienter environ trois (3) secondes pour que le message « Select Manual » s'affiche.
- Appuyer sur le bouton « LIFT UP » en dessous de « PAR ».
- Appuyer sur le bouton « LIFT UP » en dessous de la valeur « R ».

La valeur en cours du paramètre est indiquée par un clignotement lumineux tandis que les trois autres options sont affichées en permanence.

#### Pour sélectionner une nouvelle valeur pour le paramètre :

- Appuyer sur le bouton « LIFT UP » en dessous de la sélection désirée.
- Après avoir sélectionné l'une des quatre options, appuyer sur le bouton « LIFT 1 DOWN » pour quitter le réglage de ce paramètre.
- Pour sauvegarder les nouvelles valeurs et quitter le mode du paramètre mode, appuyer une deuxième fois sur le bouton « LIFT 1 DOWN ».

## Paramètre de temporisation du haut Tasselrol



Le paramètre de temporisation du haut sert à régler la sensibilité de la photocellule du haut. La photocellule du haut initie le mouvement vers le haut lorsque son faisceau de lumière est bloqué par du maïs. Combien de temps le maïs doit-il le bloquer avant d'initier un déplacement vers le haut peut être modifié en sélectionnant l'une des quatre valeurs suivantes : « T1 », « T2 », « T3 » ou « T4 ».

*REMARQUE : Lorsque la valeur « T1 » est sélectionnée, moins de maïs est requis pour initier un déplacement vers le haut. La valeur normale (valeur par défaut) de ce paramètre est T3, mais il peut être configuré sur toute valeur souhaitée.*

Si les arracheuses de fleurs se déplacent vers le haut trop facilement lorsqu'une tige de maïs passe, augmenter la valeur du paramètre dans la direction de R4. Si les arracheuses de fleurs demeurent abaissées trop longtemps tandis qu'une tige de maïs passe, augmenter la valeur du paramètre dans la direction de T1. Généralement, ce paramètre peut être laissé sur la valeur T3.

### Pour afficher le paramètre de temporisation du haut :

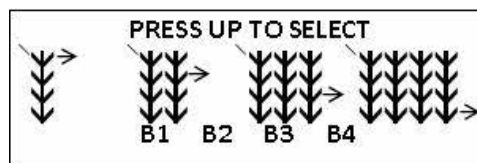
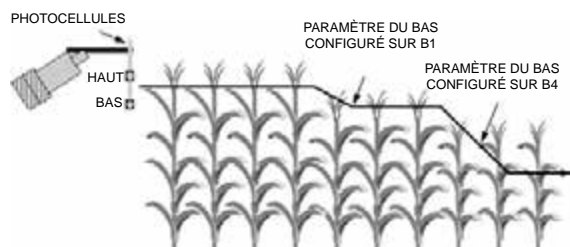
- Presser le bouton « Auto / Man. » (situé sur la console de commande Tasseltrol) vers le HAUT (« Auto »).
- Appuyer sur l'interrupteur marche-arrêt (situé sur la console de commande Tasseltrol) pour le mettre dans la position vers le HAUT (Auto). Patienter environ trois (3) secondes pour que le message « Select Manual » s'affiche.
- Appuyer sur le bouton « LIFT UP » en dessous de « PAR ».
- Appuyer sur le bouton « LIFT UP » en dessous de la valeur « T ».

La valeur en cours du paramètre est indiquée par un clignotement lumineux tandis que les trois autres options sont affichées en permanence.

### Pour sélectionner une nouvelle valeur pour le paramètre :

- Appuyer sur le bouton « LIFT UP » en dessous de la sélection désirée.
- Après avoir sélectionné l'une des quatre options, appuyer sur le bouton « LIFT 1 DOWN » pour quitter le réglage de ce paramètre.
- Pour sauvegarder les nouvelles valeurs et quitter le mode du paramètre mode, appuyer une deuxième fois sur le bouton « LIFT 1 DOWN ».

## Paramètre de temporisation du bas Tasseltrol



Le paramètre de temporisation du bas sert à régler la sensibilité de la photocellule du bas. La photocellule du bas arrête le mouvement vers le bas lorsque son faisceau de lumière est bloqué par le maïs. Sélectionner l'une des quatre valeurs (B1, B2, B3 ou B4) pour configurer la quantité de maïs que le photocellule doit observer avant d'arrêter le mouvement vers le bas.

*REMARQUE : Quand B1 est sélectionné, le déplacement vers le bas s'arrête dès que du maïs est détecté. La valeur normale (valeur par défaut) de ce paramètre est B1, mais il peut être configuré sur toute valeur souhaitée.*

Si les arracheuses de fleurs ne descendent pas assez bas après s'être abaissées dans du maïs plus court, augmenter la valeur du paramètre dans la direction de B4. Si les arracheuses de fleurs descendent trop bas après s'être abaissées dans du maïs plus court ou oscillent entre les photocellules du haut et du bas, diminuer la valeur du paramètre dans la direction de B1. Généralement, ce paramètre peut être laissé sur la valeur B1.

### Pour afficher le paramètre de temporisation du bas :

- Presser le bouton « Auto / Man. » (situé sur la console de commande Tasseltrol) vers le HAUT (« Auto »).
- Appuyer sur l'interrupteur marche-arrêt (situé sur la console de commande Tasseltrol) pour le mettre dans la position vers le HAUT (Auto). Patienter environ trois (3) secondes pour que le message « Select Manual » s'affiche.
- Appuyer sur le bouton « LIFT UP » en dessous de « PAR ».
- Appuyer sur le bouton « LIFT UP » en dessous de la valeur « B ».

La valeur en cours du paramètre est indiquée par un clignotement lumineux tandis que les trois autres options sont affichées en permanence.

#### Pour sélectionner une nouvelle valeur pour le paramètre :

- Appuyer sur le bouton « LIFT UP » en dessous de la sélection désirée.
- Après avoir sélectionné l'une des quatre options, appuyer sur le bouton « LIFT 1 DOWN » pour quitter le réglage de ce paramètre.
- Pour sauvegarder les nouvelles valeurs et quitter le mode du paramètre mode, appuyer une deuxième fois sur le bouton « LIFT 1 DOWN ».

#### Utilisation de la console de commande avec le réglage normal des paramètres

- Mettre le frein de stationnement.
- Tourner la clé de contact en position MARCHE.
- Mettre en MARCHE la console de commande Tasseltrö.
- Presser le bouton « Auto / Man. » vers le BAS (« Man. »).

*REMARQUE : À ce point, l'écran d'affichage indique « MANUAL » en plus d'autres informations d'identification du a console de commande.*

- Appuyer sur les boutons individuels de la ligne pour des mouvements vers le haut ou vers le bas. Une flèche sur l'écran d'affichage indique le sens de chaque système de relevage.

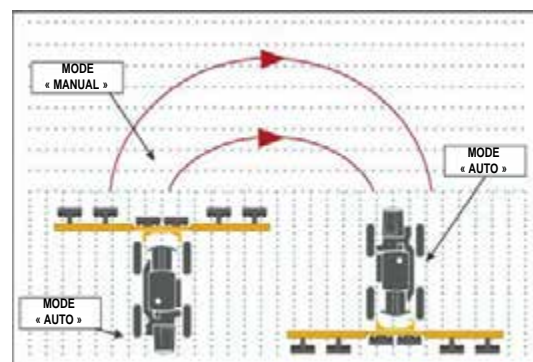
*REMARQUE : « P » indique la pression, « UP » est uniquement disponible sur les machines de type « o » et « UP/DOWN » sur les machines de type « p ».*

- Si le bouton « Auto / Man. » est laissé dans la position « AUTO » lorsque

l'appareil est mis en marche pour la première fois, l'écran d'affichage indique « SELECT MANUAL » (Sélectionner Manuel). Après avoir sélectionné l'option « MANUAL », revenir à la position « AUTO ».

- Pour outrepasser le système, appuyer sur le bouton « LIFT UP » approprié pour monter le module. Lorsque le bouton est relâché, le système revient en mode « AUTO ».
- Si le contact reste allumé et que le bouton « Auto / Man. » est laissé dans la position « AUTO », les bobines inférieures de la vanne électrohydraulique sont mises hors tension après environ 45 secondes. Pour les réactiver, changer le bouton « Auto / Man. » du mode « AUTO » au mode « MANUAL », puis de nouveau à « AUTO ».
- La console de commande possède une fonctionnalité telle que si un module perd le contact pendant le fonctionnement en mode AUTO, le module se relève automatiquement. Si cela devait se produire, passer en mode MANUAL et déterminer la cause de la défaillance.

#### Utilisation avec du maïs court



Avec le système LS, toujours sélectionner le mode MANUAL lors de la première entrée dans le champ. Une fois la vitesse de

fonctionnement déterminée et la profondeur de coupe / arrachage, sélectionner « AUTO ». Quand l'enjambeur approche une étendue de maïs très court, comme une zone du champ.

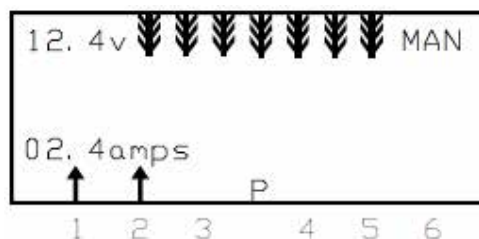
Où le maïs est plus court, se mettre en position « MANUAL » jusqu'au retour dans une zone où le maïs est plus grand.

Toujours passer en position « MANUAL » avant d'atteindre les derniers rangs (voir l'illustration précédente). Cela permet aux têtes de coupe ou aux arracheuses de fleurs de conserver leur hauteur de coupe ou d'arrachage lors de la rentrée dans le champ. Il est possible de revenir ensuite sur « AUTO ».

*REMARQUE : Il est possible de choisir d'utiliser la fonction « Tous montés / abaissés » au lieu de passer en mode MANUAL. Cette fonction permet de monter toutes les têtes de castration du maïs en même temps.*

*REMARQUE : Le bras de relevage reviendra à un fonctionnement normal lorsque le mode « MANUAL » est sélectionné à nouveau.*

Pour afficher la tension d'alimentation instantanée pour le contrôleur, appuyer sur le bouton « Tous montés » tout en étant en mode « MANUAL ».



## Fonctionnalités supplémentaires

Pour verrouiller temporairement un bras de relevage en position montée, appuyer sur et maintenir appuyé le bouton « LIFT UP » du bras de relevage correspondant tout en passant du mode « MANUAL » au mode « AUTO ». L'affichage indique « L » pour ce bras de relevage, ce qui indique qu'il est verrouillé et qu'il ne se déplacera pas automatiquement vers le bas.

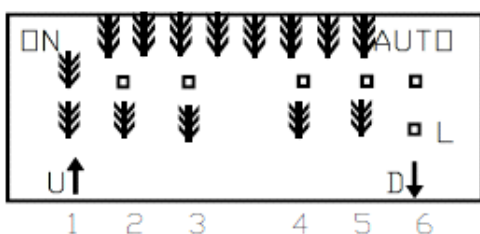
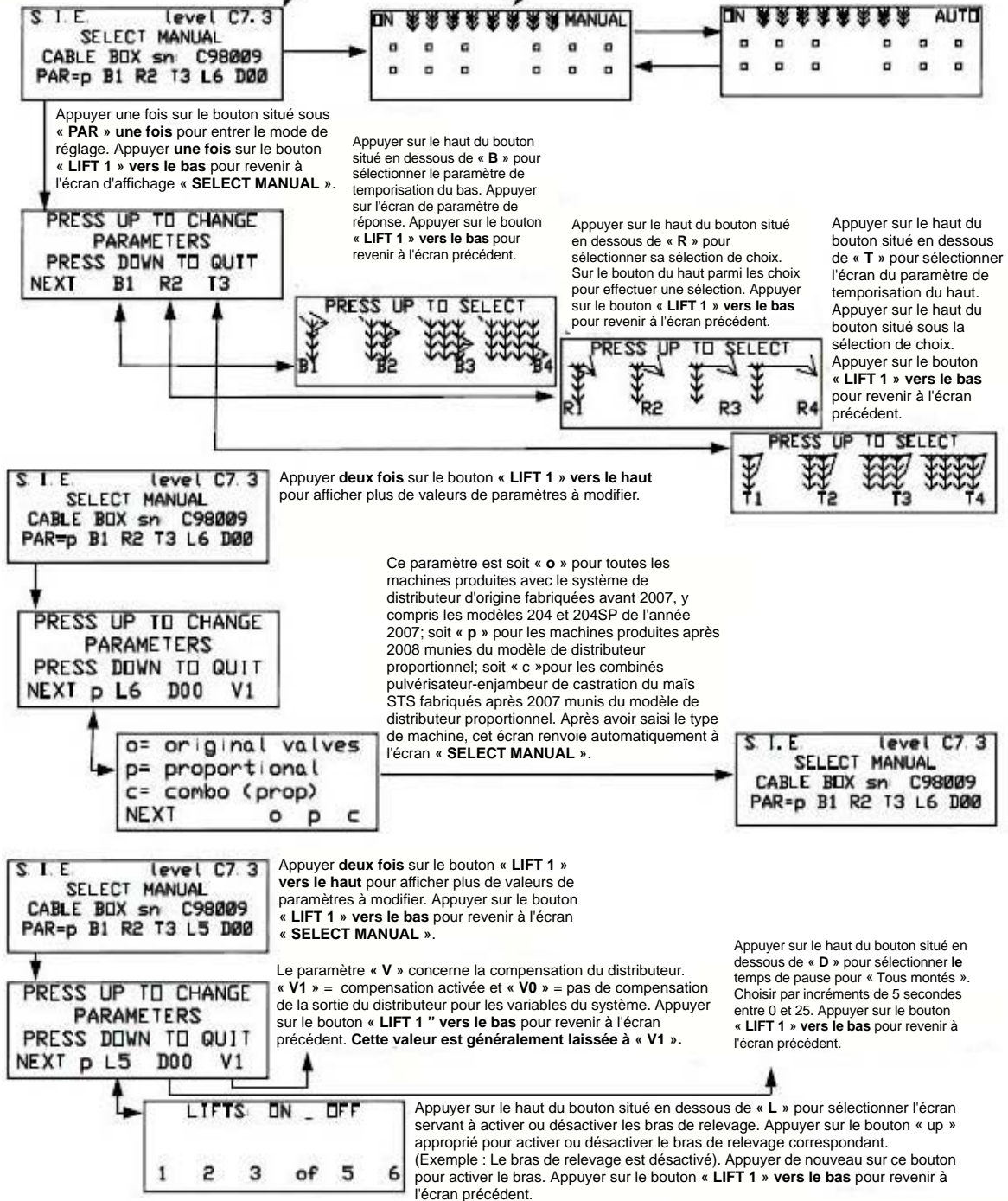


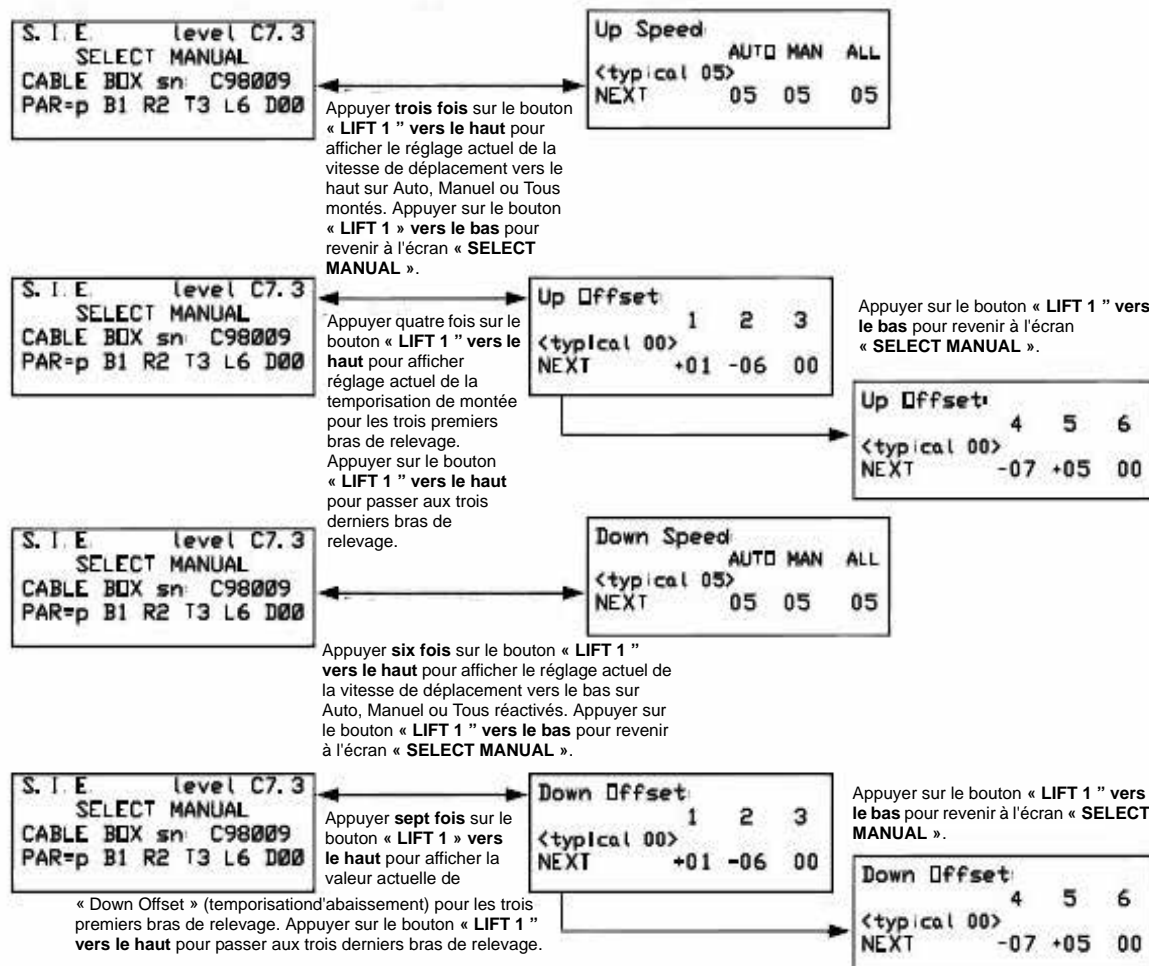


TABLEAU SYNOPTIQUE TASSELTROL

Mettre le bouton d'alimentation du Tasseltról® en position de marche tandis que le bouton « AUTO/ MANUAL » est en position « AUTO ». Voici comment entrer le mode de réglage. Sélectionner « MANUAL » pour enregistrer les paramètres et revenir à « AUTO » pour le réglage automatique des têtes.

Mettre le bouton d'alimentation du Tasseltról® en position de marche tandis que le bouton « AUTO/ MANUAL » est en position « MANUAL ».





**REMARQUE :** À l'exception de l'écran du type de distributeur de la machine qui revient automatiquement après un changement, il est possible de progresser à travers tous les réglages des paramètres au cours de leur modification sans revenir à l'écran « SELECT MANUAL » (Sélection manuelle) à chaque fois, en appuyant sur le bouton « LIFT 1 » vers le haut au lieu du bouton du bas. Le bouton « LIFT 1 » vers le bas enregistre les modifications apportées à la fermeture de l'écran des paramètres.

- = Réflecteur sans présence de maïs
- ⬇ = La photocellule est bloquée par du maïs
- ⬇ = Le distributeur d'abaissement est activé
- ⬆ = Le distributeur de relevage est activé
- P = La soupape de pression est activée. S'affiche dans la partie inférieure du centre de l'écran.
- LV = La source de tension a chuté au-dessous de 10,8 V CC pour une condition de tension basse. S'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran à la place de « ON », le cas échéant.
- SHORT = La valeur de l'intensité a dépassé 18 ampères et les sorties ont été désactivées pendant un court moment. S'affiche à la place de « ON », le cas échéant.
- t = Tâche non terminée dans les 30 secondes imparties, reprendra à la prochaine tâche. S'affiche à la place de « ON », le cas échéant.
- of = Un bras de relevage désactivé par le réglage des paramètres.
- L = L'opérateur a verrouillé ce bras de relevage en position montée jusqu'à ce que l'option « Manual » soit sélectionnée à nouveau. S'affiche à côté de l'icône de la photocellule du bas pour le distributeur qui est verrouillé.
- ALL HOLD = L'opérateur a appuyé sur le bouton « Tous montés » sur la manette hydrostatique. S'affiche au centre de l'écran.
- U,D, or B = Le bouton manuels haut ou bas, ou les deux, sont enfoncés pour ce bras de relevage. S'affiche à côté de la flèche du bras de relevage en cours d'utilisation.

---

---

**ENTRETIEN - FLUIDES****Huile hydraulique****AVIS**

S'assurer que la zone est propre avant de changer l'huile hydraulique et les filtres pour éviter la contamination par la saleté ou des débris. Le non-respect de ces instructions peut sérieusement endommager le circuit hydraulique.

**AVIS**

S'assurer que le moteur est arrêté avant d'effectuer le remplissage du réservoir d'huile hydraulique.

*REMARQUE : Vérifier le niveau d'huile du réservoir hydraulique quotidiennement.*

Vérifier le niveau d'huile du réservoir hydraulique à l'aide de la jauge de niveau d'huile hydraulique (située sur le dessus du réservoir). Ajouter une quantité juste suffisante de liquide pour maintenir un niveau adéquat d'huile sur la jauge de niveau d'huile.

*REMARQUE : L'huile hydraulique se dilate lorsqu'elle est chauffée. Lorsque l'huile est froide, le niveau d'huile doit être sur la ligne « ADD » (Ajouter / Niveau bas) sur la jauge de niveau d'huile. Lorsque l'huile est chaude, le niveau d'huile doit atteindre la ligne « FULL » (Plein) sur la jauge de niveau d'huile.*

*REMARQUE : S'assurer que les vérins de relevage sont en position abaissée avant de vérifier le niveau d'huile hydraulique.*



Jauge de niveau d'huile hydraulique (située sur le dessus du réservoir d'huile hydraulique)  
- Vue typique

*REMARQUE : Remplacer l'huile hydraulique toutes les 500 heures de fonctionnement.*

**Remplissage du réservoir d'huile hydraulique**

Pour remplir le réservoir d'huile hydraulique, retirer la jauge de niveau d'huile hydraulique (située sur le dessus du réservoir) et ajouter de l'huile par l'orifice de la jauge.

**Type**

Des fluides hydrauliques de qualité supérieure contenant des inhibiteurs contre la rouille, l'oxydation et la formation de mousse sont requis. L'huile hydraulique doit être d'un des types suivants :

- Huile hydraulique anti-usure
- Huile de transmission hydraulique agricole

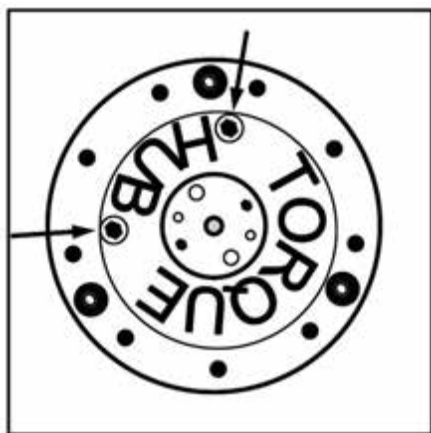
**Huile des moyeux de roues (Torque Hub®)**

Le niveau d'huile de chaque moyeu de roue doit être maintenu à moitié-plein en permanence. Moins que cela ne serait pas suffisant pour une bonne lubrification tandis qu'un remplissage excessif pourrait entraîner une surchauffe et endommager la machine.

**Pour vérifier le niveau d'huile :**

*REMARQUE : Vérifier le niveau d'huile du moyeu de roue toutes les 100 heures de fonctionnement.*

1. Positionner le moyeu de la roue de sorte que l'un de ses bouchons de vidange soit orienté sur midi (vers le haut). L'autre bouchon de vidange est orienté sur 9 heures ou sur 3 heures. Voir l'illustration ci-dessous.



2. Défaire le plus bas des deux bouchons. Si aucune huile ne s'écoule, le niveau d'huile est trop bas.

*REMARQUE : Hagie Manufacturing Company recommande de l'huile d'engrenage 75W-90.*

3. S'il est nécessaire d'ajouter de l'huile, retirer le bouchon de vidange du haut et remplir jusqu'à ce que l'huile commence à sortir de l'orifice du bas.
4. Réinstaller les bouchons de vidange lorsque le niveau d'huile est satisfaisant.

**Pour changer l'huile :**

*REMARQUE : L'huile du moyeu de roue doit être changée après les 50 premières heures de fonctionnement. Après cela, elle doit être changée toutes les 250 heures ou tous les ans, selon la première éventualité.*

1. Positionner un des bouchons de vidange du moyeu de roue sur 6 heures et l'autre sur 3 heures ou 9 heures.

2. Enlever le bouchon de vidange et vidanger l'huile.
3. Une fois que toute l'huile est vidangée, remettre le bouchon du bas et retirer le bouchon du haut.
4. Remplir avec de l'huile d'engrenage comme décrit précédemment.
5. Remettre le bouchon en place.

**Entretien général**

**AVIS**

Ne pas faire tourner le moyeu de roue et disperser l'huile peut faire rouiller et endommager l'intérieur du moyeu de la roue.

Si la machine doit rester inutilisée pendant une période de temps prolongée, faire tourner les moyeux de roue de temps en temps en conduisant la machine d'avant en arrière - au minimum une moitié de rotation des roues - de manière à convenablement enduire toutes les pièces internes du moyeu. Ceci permet d'empêcher le moyeu de rouiller si de l'humidité rentre par inadvertance dans le moyeu de roue lors d'un changement d'huile.

**Huile moteur**

**AVIS**

Ne jamais faire fonctionner le moteur lorsque le niveau d'huile du moteur est au-dessous du repère « L » (niveau bas) ou au-dessus du repère « H » (niveau haut) sur la jauge d'huile moteur.



## AVIS

Le moteur doit être à l'horizontale lors de la vérification du niveau d'huile pour assurer une bonne précision.

La jauge de niveau d'huile moteur est située sur le côté gauche du moteur - Ouvrir le capot du moteur pour y accéder. Attendre au moins cinq (5) minutes après l'arrêt du moteur avant de contrôler le niveau d'huile.

*REMARQUE : Vérifier le niveau d'huile moteur quotidiennement.*



Jauge de niveau d'huile moteur (située sur le côté gauche du moteur - ouvrir le capot du moteur pour y accéder)  
- Vue typique

### Capacité

- Capacité de la jauge de niveau d'huile moteur (entre le repère du bas et le repère du haut) = 3 L (3,2 pintes).
- Capacité du carter d'huile moteur (y compris le filtre) = 13 L (13,7 pintes).

### Type

- Huile moteur traditionnelle Valvoline Premium Blue® - 15W-40 (recommandé).

*REMARQUE : Changer l'huile moteur toutes les 250 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.*

### Remplissage en huile moteur

Il est possible d'ajouter de l'huile moteur par l'orifice de remplissage d'huile moteur ou par l'orifice de remplissage d'huile moteur à distance (tous les deux situés sur le côté gauche du moteur - ouvrir le capot du moteur pour y accéder).



Orifice de remplissage d'huile moteur (situé sur le côté gauche du moteur - ouvrir le capot du moteur pour y accéder)  
- Vue typique



Orifice de remplissage d'huile moteur (situé sur le côté gauche du moteur - ouvrir le capot du moteur pour y accéder)  
- Vue typique



## Circuit de refroidissement

AVIS

Ne jamais mélanger d'antigel à base d'éthylène glycol et d'antigel à base de propylène glycol.

Le circuit de refroidissement doit toujours être suffisamment rempli d'un mélange approprié d'antigel et d'eau, indépendamment du climat, pour pouvoir fonctionner dans une large plage de température. Suivre les recommandations du fabricant du liquide de refroidissement adaptées au climat d'utilisation.

*REMARQUE : Le circuit de refroidissement a été rempli en usine avec un liquide antigel à base d'éthylène glycol.*

### Vérification du niveau de liquide et de la concentration



**ATTENTION**  
Circuit de refroidissement sous pression.  
Retirer le bouchon avec précaution.

Le bouchon du radiateur est situé derrière le poste de conduite.

*REMARQUE : Ne jamais retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Toujours laisser le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien du circuit de refroidissement. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement quotidiennement.*



Bouchon du radiateur  
(situé derrière le poste de conduite)  
- Vue typique

Un mélange d'éthylène glycol et d'eau 50-50 est un mélange prudent qui permet une protection à la fois contre les surchauffes et la congélation.

*REMARQUE : Si un mélange antigel plus fort est nécessaire, veiller à ne pas dépasser les indications du fabricant du moteur concernant le mélange antigel-eau.*

Le tableau ci-dessous donne la valeur de protection de quelques exemples de mélanges antigel-eau.

Éthylène glycol		
40%	-23° C	-10° F
50%	-37° C	-34° F
60%	-54° C	-65° F

La concentration du liquide de refroidissement doit être contrôlée toutes les 500 heures de fonctionnement ou au début de chaque saison, selon la première éventualité. Utiliser un réfractomètre pour contrôler la concentration.

*REMARQUE : Les densimètres flottants ne sont pas suffisamment précis pour une utilisation avec un circuit de refroidissement de moteur diesel à usage intensif.*

## Remplacement du liquide de refroidissement

**⚠ ATTENTION**

**LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT NÉCESSITE UNE PROCÉDURE DE REMPLISSAGE SPÉCIALE**

- Ouvrir la vanne d'eau de chauffage de la cabine en tournant le bouton de sélection de la température de la cabine sur « Heat » avec le contact allumé.
- Ouvrir les deux vannes chauffage de la cabine sur le moteur.
- Remplir le radiateur jusqu'au bas de la goulotte de remplissage en utilisant un mélange de liquide de refroidissement 50-50.
- Si le radiateur est complètement vidangé et rempli à un débit plus rapide que 11,4 l/min (3 gpm), il peut être nécessaire de faire l'appoint après.
- Faire tourner le moteur à la température de fonctionnement pendant 5 minutes.
- Arrêter le moteur.
- Attendre que la température du liquide de refroidissement redescende en dessous de 50 °C (122 °F) avant de retirer le bouchon pour vérifier le niveau du liquide de refroidissement.
- Faire l'appoint du circuit de refroidissement si nécessaire.

Le liquide de refroidissement doit être changé régulièrement pour éliminer l'accumulation de produits chimiques nocifs. Vidanger et remplacer le liquide de refroidissement à chaque saison d'utilisation de l'enjambeur ou toutes les 1000 heures de fonctionnement, selon la première éventualité. Remplir avec de l'eau douce uniquement, car l'eau dure contient des minéraux qui détruisent les propriétés anticorrosion de l'antigel.

### Informations complémentaires

Consulter le manuel d'utilisation du fabricant du moteur pour de plus amples informations.

## Carburant



### ATTENTION

LE CARBURANT DU MOTEUR PEUT ÊTRE DANGEREUX

- COUPER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN.
  - NE PAS FUMER LORS DU PLEIN.
  - NETTOYER TOUT DÉBOURDEMENT DE CARBURANT APRÈS AVOIR FAIT LE PLEIN DE CARBURANT.
- ÊTRE NÉGLIGENT AVEC DU CARBURANT PEUT CAUSER LA MORT.

### DIESEL

*REMARQUE : Disposer d'un extincteur d'incendie à proximité lors d'un ravitaillement en carburant.*

NE PAS remplir complètement les réservoirs de carburant. Le carburant peut prendre de l'expansion et déborder. Nettoyer tout le carburant répandu avec un détergent et de l'eau avant de démarrer le moteur.

### Type

- Le carburant gasoil GNR n° 2 est recommandé (dans des conditions de fonctionnement à une température inférieure à -36 °C (-32 °F), utiliser un mélange de carburant gasoil n° 1 et n° 2).

*REMARQUE : L'ajout de carburant gasoil n° 1 peut provoquer une diminution de puissance et (ou) une augmentation de la consommation de carburant.*

### Amorçage

Consulter le manuel d'utilisation du fabricant du moteur pour de plus amples informations.

## Climatisation

### AVIS

Remplir le circuit avec du réfrigérant R-134A uniquement. Remplir à une charge de 1,25 kg (2 lb, 12 oz).

La cabine est équipée d'un système de climatisation R-134A. **Remplir le circuit avec du réfrigérant R-134A uniquement.**

*REMARQUE : Vérifier le réfrigérant avant de recharger le système de climatisation. Si par accident le système est rechargé avec du réfrigérant R-12, cela peut entraîner des dommages à la machine (comme le grippage du compresseur). À moins de disposer de matériel adéquat, il est recommandé de laisser un technicien de service agréé effectuer l'entretien du système de climatisation.*



NE PAS MÉLANGER DES  
RÉFRIGÉRANTS



Orifice de remplissage de réfrigérant  
- Vue typique

## ENTRETIEN - FILTRES

### Admission d'air du moteur



Ne pas modifier ou retirer le filtre, sauf si Filter Minder indique que le filtre est bouché ou obstrué. Changer le filtre prématurément risque d'entraîner une contamination superflue du moteur et peut entraîner des dommages au moteur et (ou) une perte de puissance.

Ne jamais nettoyer et re-installer un élément de filtre à air usé. Tapoter un élément de filtre contre une surface quelconque peut endommager le filtre et entraîner une défaillance du filtre.

Toute indication que le filtre a été nettoyé ou « tapoté » annule toute garantie du moteur. Se référer au manuel du propriétaire pour plus d'informations.

## AVIS

Ne pas taper sur le filtre pour faire partir la poussière. Un filtre déformé peut endommager le moteur. Retirer et remplacer le filtre selon les recommandations.



Filtre d'admission d'air du moteur  
(situé vers l'arrière de la machine –  
déposer le couvercle de l'extrémité du  
filtre à air pour y accéder)  
- Vue typique

### Dépose

Le filtre d'admission d'air du moteur ne doit être déposé que si son remplacement est nécessaire.

- Soulever le loquet du filtre à air, faire pivoter le couvercle et enlever le couvercle d'extrémité.
- Retirer le filtre.

*REMARQUE : Prendre garde lors de la dépose du filtre afin d'éviter que la poussière du filtre n'entre pas dans l'admission d'air.*



-Typical View

### Remplacement

La machine est équipée d'un indicateur Filter Minder pour notifier de l'efficacité de l'élément de filtre. Consulter les directives suivantes pour de plus amples informations concernant le Filter Minder.

### Nettoyage

Il n'est pas recommandé de nettoyer l'élément de filtre d'admission d'air du moteur. Toutefois, utiliser un chiffon propre et humide pour essuyer la poussière et les débris du logement du filtre à air.

### Filter Minder

Le Filter Minder (situé à proximité du logement du filtre d'admission d'air du moteur) est un système de surveillance des obstructions d'air qui indique progressivement et constamment la capacité de filtre à air restante.

*REMARQUE : Vérifier l'indication du Filter Minder quotidiennement.*





Filter Minder  
(situé à proximité du logement du filtre  
d'admission d'air du moteur)  
- Vue typique



Écran de la calandre latérale  
(le faire glisser hors du logement du  
radiateur pour l'enlever)  
- Vue typique

### Entretien

- Remplacer le filtre à air lorsque l'indicateur jaune situé sur la jauge de filtre atteint la ligne rouge.
- Appuyer sur le bouton de réinitialisation (situé sur l'indicateur Filter Minder) à chaque opération d'entretien.

### Écrans du radiateur

## AVIS

Ne pas garder le circuit de refroidissement propre peut entraîner une surchauffe et endommager le moteur et le circuit hydrostatique.

Pour maintenir un flux d'air suffisant à travers le circuit de refroidissement du moteur, il est nécessaire d'inspecter quotidiennement les écrans du radiateur et de les nettoyer si nécessaire.

### Dépose

- **Écran de la calandre latérale** - Faire glisser l'écran de la calandre hors de son logement (situé sur le côté du radiateur) pour le retirer.

- **Écran de la calandre du haut** - Enlever les deux vis (situées sur le dessus du panneau du radiateur) et les mettre de côté. Enlever le panneau pour accéder à l'écran.



Écran de la calandre du haut  
(enlever les deux vis du  
panneau du radiateur et le  
panneau pour y accéder)  
- Vue typique



**Nettoyage****AVIS**

Prendre garde lors du nettoyage à l'air comprimé ou à l'eau sous pression des ailettes de refroidissement du radiateur, du filtre à huile et du condenseur de climatisation. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages sur les ailettes de refroidissement et compromettre les capacités de refroidissement.

Utiliser de l'air comprimé pour déloger les débris et la saleté. Il est également possible d'utiliser l'eau sous pression d'un flexible. Si nécessaire, faire tremper les écrans dans de l'eau chaude et savonneuse puis les nettoyer doucement avec une brosse.

**Filtre à huile du moteur**

Le filtre à huile du moteur (situé sur le côté droit du moteur - ouvrir le capot du moteur pour y accéder) doit être remplacé toutes les 250 heures de fonctionnement ou chaque fois que l'huile est changée, selon la première éventualité.



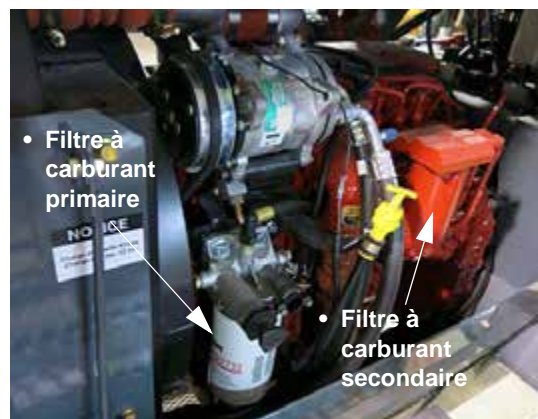
Jauge de niveau d'huile moteur  
(située sur le côté gauche du moteur  
- ouvrir le capot du moteur pour y accéder)  
- Vue typique

**Filtres à carburant****Filtre à carburant primaire (séparateur d'eau)**

Le filtre à carburant primaire (situé sur le côté gauche du moteur - ouvrir le capot du moteur pour y accéder) doit être vidangé de l'eau et autres dépôts quotidiennement. Remplacer le filtre toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.

**Filtre à carburant secondaire**

L'utilisation d'un filtre de classification (en microns) incorrecte peut endommager le système et annule la garantie.



Filtres à carburant primaire et secondaire  
(situés sur le côté gauche du moteur -  
ouvrir le capot du moteur pour y accéder)  
- Vue typique

**Filtres à huile hydraulique****AVIS**

Le filtre à carburant secondaire (situé sur le côté gauche du moteur - ouvrir le capot du moteur pour y accéder) doit être remplacé toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.

**Filtre d'aspiration**

- Déposer le filtre d'aspiration (situé près du côté arrière gauche de la machine -

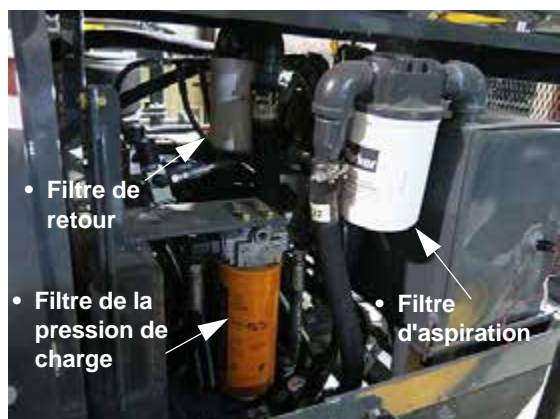
ouvrir le capot du moteur pour y accéder) et le remplacer par un filtre d'aspiration neuf de 10 microns toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.

### Filtre de la pression de charge

- Déposer le filtre de la pression de charge (situé près du côté arrière gauche de la machine - ouvrir le capot du moteur pour y accéder) et le remplacer par un filtre de la pression de charge neuf de 4 microns toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.

### Filtre de retour

- Déposer le filtre de retour (situé près du côté arrière gauche de la machine - ouvrir le capot du moteur pour y accéder) et le remplacer par un filtre de retour neuf de 25 microns toutes les 500 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.



Filtres d'aspiration, de pression de charge, et de retour (situé près du côté arrière gauche de la machine - ouvrir le capot du moteur pour y accéder)  
- Vue typique

## Filtre haute pression en ligne

### Soupapes de relevage et de décharge

Les soupapes du système de contrôle de relevage sont protégées par un filtre en ligne de 90 microns en bronze fritté (situé en dessous la machine - faire glisser la grille de protection pour l'enlever et accéder au filtre).

*REMARQUE : Remplacer le filtre haute pression en ligne, si nécessaire. Contacter l'assistance clientèle Hagie pour obtenir de l'aide.*

### Accès au filtre

1. Retirer les deux boulons (situés sur l'avant de la grille de protection) et les mettre de côté.



Grille de protection (située en dessous de la machine)  
- Vue typique

\* Vue en regardant vers l'arrière de la machine

2. Faire glisser la grille de protection pour l'enlever et accéder au filtre.



Filtre haute pression en ligne  
(situé en dessous la machine - faire  
glisser la grille de protection pour  
l'enlever et accéder au filtre)  
- Vue typique

## Filtres à air frais de la cabine

- Si le véhicule en est équipé

(Consulter le Manuel des pièces pour  
connaître l'emplacement spécifique et les  
numéros de référence des pièces de  
rechange)



Accès au filtre à air frais de la cabine  
(situé au plafond de la cabine)  
- Vue typique

### Filtre en papier (1)

- Retirer le filtre en papier et le tapoter doucement contre une surface plane.
- Diriger de l'air comprimé à faible pression à travers le filtre pour éliminer les grosses particules.
- Remplacer le filtre en papier, si nécessaire.

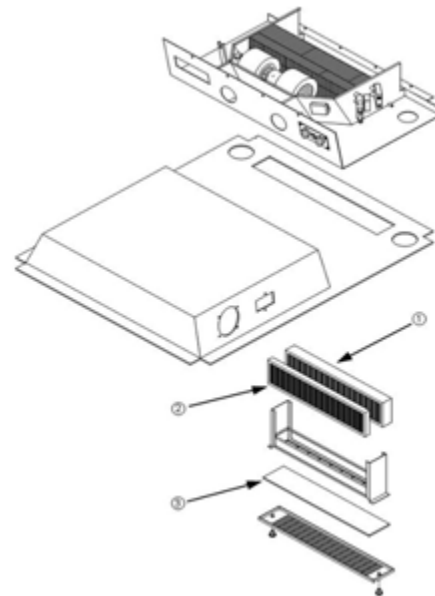
*REMARQUE : Le filtre en papier doit être nettoyé tous les ans, ou plus souvent si besoin.*

### Filtre à charbon actif (2)

- Enlever et remplacer le filtre à charbon actif au premier signe d'odeur chimique entrant dans la cabine.

### Filtre à air recyclé (3)

- Nettoyer le filtre à air recyclé avec de l'eau savonneuse tous les ans, ou plus souvent si besoin.
- Remplacer le filtre à air recyclé s'il est usé.



Filtres à air frais de la cabine

- (1) - Filtre en papier
  - (2) - Filtre à charbon actif
  - (3) - Filtre à air recyclé
- Vue typique

## ENTRETIEN - LUBRIFICATION

### AVIS

Ne pas lubrifier correctement les points de pivot et de frottement peut entraîner une usure et des dommages inutiles.

## Roulements des jambes

Les assemblages de jambes de la machine sont construits avec un roulement supérieur et un roulement inférieurs en nylon pour une suspension télescopique entre les ensembles soudés de l'intérieur et de l'extérieur des jambes. Ces roulements doivent être lubrifiés pour éviter une défaillance des roulements et assurer le bon fonctionnement de la suspension.

Des points de graissage (embouts) sont situés sur les côtés des assemblages de jambes - un sur le roulement supérieur et deux sur le roulement inférieur. Se reporter à l'illustration ci-dessous.

*REMARQUE : Graisser les roulements des jambes avant et arrière quotidiennement.*

Pendant le fonctionnement, la graisse peut éventuellement être essuyée par les feuilles de maïs au passage. Par conséquent, il faut graisser les roulements des jambes au minimum deux (2) fois par jour (par ex. le matin et à midi).

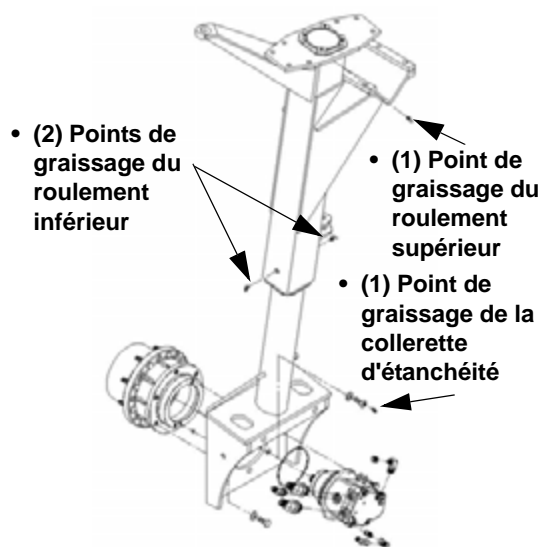
*REMARQUE : Si la récolte est suffisamment mûre ou si les plants sont suffisamment hauts, il peut être nécessaire de graisser plus fréquemment les roulements des jambes afin d'assurer une bonne lubrification et des performances optimales.*

## Soufflet d'étanchéité du Torque Hub®

Chaque assemblage de jambe possède une collerette d'étanchéité du Torque Hub (située entre le moteur de roue et le moyeu d'entraînement). Graisser la collerette d'étanchéité toutes les 50 heures de fonctionnement, ou selon le besoin.

*REMARQUE : Une collerette d'étanchéité graissée de manière excessive peut fuir autour de la collerette, ce qui, lorsque chauffée, peut donner l'apparence d'un moteur de roue défectueux présentant une fuite de*

*fluide hydraulique. Essuyer l'excédent de graisse après l'opération d'entretien.*



Points de graissage du roulement de jambe et de la collerette d'étanchéité du Torque Hub  
- Vue typique

## Rail de coulissement pour l'ajustement des jambes

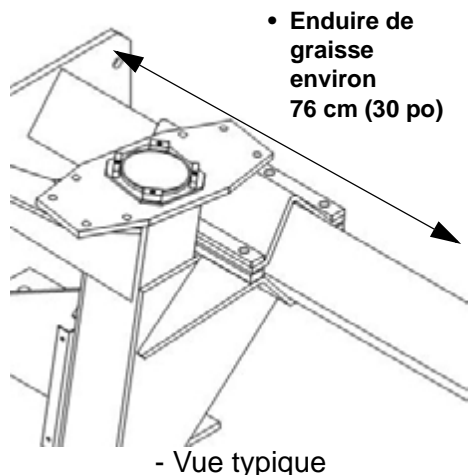
### AVIS

Ne pas inspecter et lubrifier le rail de coulissement pour l'ajustement des jambes peut entraîner que l'une des jambes reste « coincée » tandis que l'autre continue à glisser pendant l'ajustement. Le non-respect de ces instructions peut sérieusement endommager la machine.

- Inspecter le rail de coulissement souvent et le lubrifier si nécessaire.

*REMARQUE : Appliquer généreusement un lubrifiant normal sur le rail de coulissement.*





*REMARQUE : Lors de l'utilisation tardivement dans la saison de récolte, la graisse peut éventuellement être essuyée par les feuilles de maïs au passage. Il peut être nécessaire de graisser plus fréquemment afin d'assurer une bonne lubrification et des performances optimales.*

### Têtes des arracheuses de fleurs

- Lubrifier tous les embouts de graissage des têtes d'arracheuses de fleurs (4 - deux de chaque côté) deux fois par jour (par ex. le matin et à midi).

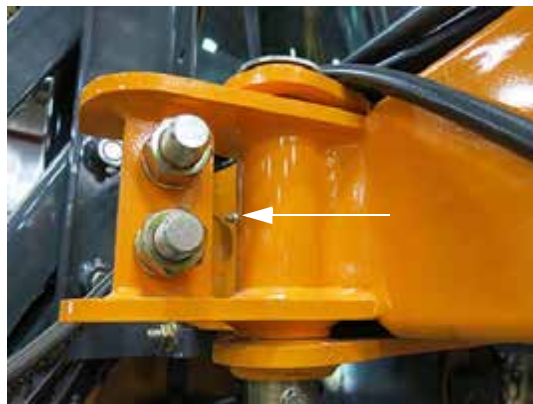


Têtes d'arracheuses de fleurs  
- Vue typique

### Repli des rampes (gauche et droit)

- Lubrifier chaque embout de graissage des rampes de droite et de gauche (2) au

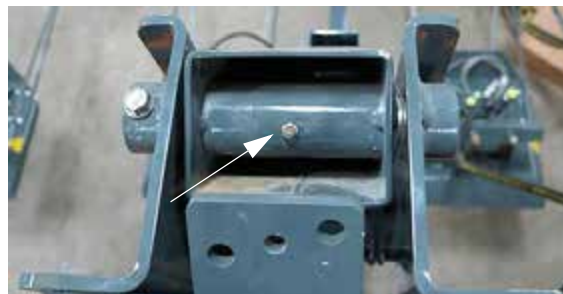
minimum toutes les 50 heures de fonctionnement, ou selon le besoin.



Repli des rampes  
- Vue typique

### Assemblages des bras de relevage

- Lubrifier tous les embouts de graissage des bras de relevage (6) au minimum toutes les 50 heures de fonctionnement, ou selon le besoin.



Assemblage d'un bras de relevage  
- Section supérieure  
- Vue typique





Assemblage d'un bras de relevage  
- Section centrale  
- Vue typique



Assemblage d'un bras de relevage  
- Intérieur du bras  
- Vue typique

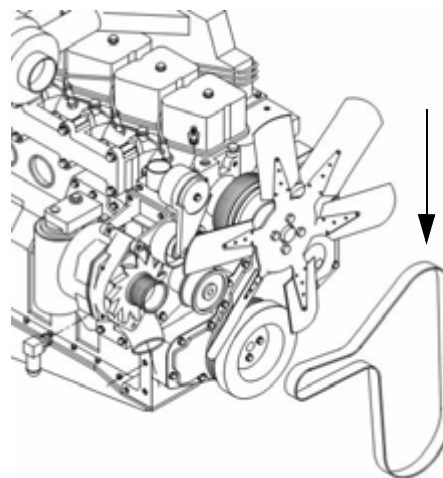
*REMARQUE : Un embout de graissage supplémentaire se trouve à l'intérieur du bâti inférieur du bras de relevage.*

## ENTRETIEN - COURROIES

### Courroie d'entraînement du moteur

#### Dépose

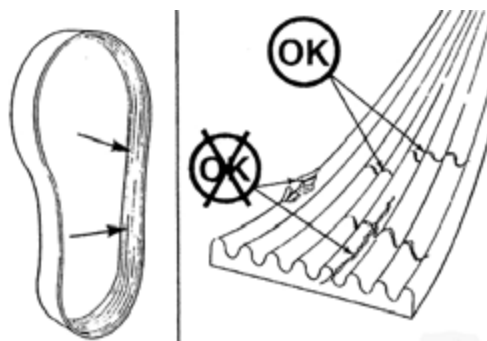
- Insérer une clé à cliquet carré de 10 mm (3/8 po) dans le tensionneur de courroie.
- SOULEVER et retirer la courroie d'entraînement du moteur.



- Vue typique

#### Inspection

- Inspecter visuellement la courroie d'entraînement du moteur quotidiennement.
- Inspecter si la courroie présente des fissures croisées.



- Vue typique

*REMARQUE : Les fissures transversales (au travers de la largeur de la courroie) sont acceptables. Les fissures longitudinales (dans le sens de la lon-*

gueur de la courroie) qui entrecouperent des fissures transversales ne sont pas acceptables.

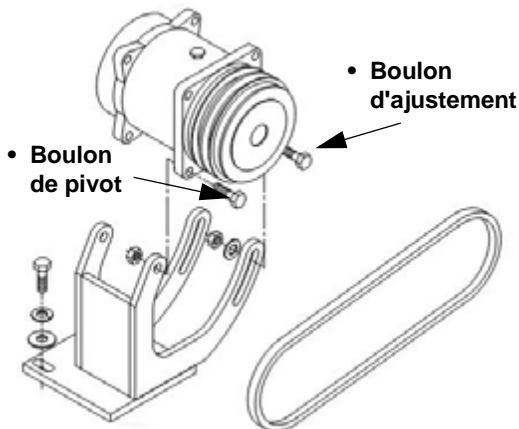
- Remplacer la courroie d'entraînement du moteur si elle est effilochée ou abîmée.

## Courroie du compresseur de climatisation

### - Si le véhicule en est équipé

Inspecter visuellement la courroie du compresseur de climatisation quotidiennement. Remplacer la courroie du compresseur de climatisation si elle est effilochée ou abîmée.

- Pour tendre la courroie du compresseur de climatisation, desserrer les deux boulons de pivot et les deux boulons d'ajustement.



- Vue typique

- Utilisation un levier-tendeur pour ajuster la tension de la courroie du compresseur de climatisation à la tension désirée.
- Tout en maintenant la tension, resserrer les quatre boulons.

## ENTRETIEN - COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS

### AVIS

Vérifier le couple de tension des boulons de roue immédiatement après la réception de la machine et toutes les 50 heures de fonctionnement par la suite.

### Boulons de roue

*REMARQUE : À moins de disposer de matériel adéquat pour monter un pneu, contacter un centre de service de pneus local agréé.*

### AVIS

Le pneu doit être entièrement au-dessus du sol pour obtenir des couples de serrage égaux.

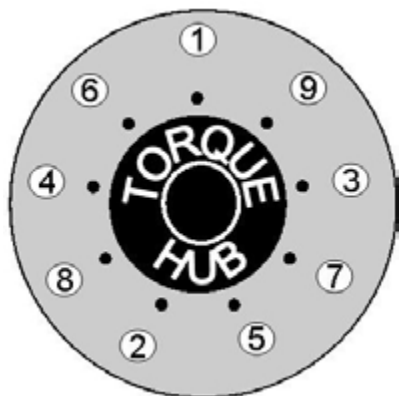
### Pour installer un assemblage roue-pneu sur le moyeu Torque Hub® :

1. S'assurer que la chape du pneu est bien nettoyée et dépourvue de rouille et de saleté.

*REMARQUE : La chape du pneu doit être sèche (sans lubrifiant).*

2. Aligner les trous des boulons de la roue avec les goujons de fixation du moyeu.
3. Monter la roue sur le moyeu.
4. Insérer tous les boulons de roue et les serrer jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés.
5. En suivant la séquence de serrage (présentée dans l'illustration suivante), serrer chaque boulon de roue à un couple de 163 N.m (120 ft-lb).

*REMARQUE : Appliquer une pression lente et régulière sur la clé dynamométrique. Des mouvements rapides ou saccadés peuvent fausser la lecture des valeurs de couple.*



6. Répéter la même séquence jusqu'à un couple de 203 N.m (150 ft-lb) puis 244N.m (180 ft-lb).

*REMARQUE : Si la roue tourne pendant le serrage des boulons de roue, abaisser la machine au sol - juste assez pour que le pneu soit en contact avec le sol et empêche la rotation. Ou, de préférence, placer une cale adaptée entre le pneu et le sol. Abaisser la machine et reprendre le fonctionnement. Contrôler à nouveau le couple de serrage après 30 minutes de fonctionnement.*

7. Lorsque le serrage est terminé, lubrifier les filetages exposés avec de la graisse antigrippage.

### **Boulons de fixation des jambes**

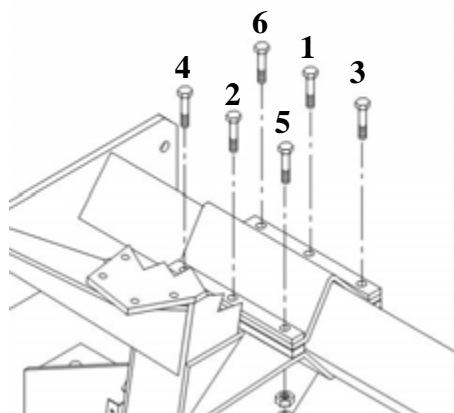
*REMARQUE : Vérifier le couple de serrage du boulon de fixation des jambes quotidiennement.*

**⚠ ATTENTION**

Ne jamais retirer plus de trois boulons de fixation d'une même jambe.

### **Pour serrer les boulons de fixation d'une jambe :**

1. Insérer tous les boulons de fixation et les serrer à fond.
2. En suivant la séquence de serrage (présentée dans l'illustration suivante), serrer chaque boulon de roue à un couple de 136 N.m (100 ft-lb).



*REMARQUE : Appliquer une pression lente et régulière sur la clé dynamométrique. Des mouvements rapides ou saccadés peuvent fausser la lecture des valeurs de couple.*

3. Abaisser la machine au sol puis répéter la même séquence jusqu'à un couple de 176 N.m (130 ft-lb) puis 217N.m (160 ft-lb).
4. Reprendre le travail et vérifier à nouveau le couple de serrage après 30 minutes.

## ENTRETIEN - RESSORTS PNEUMATIQUES

- Si le véhicule en est équipé

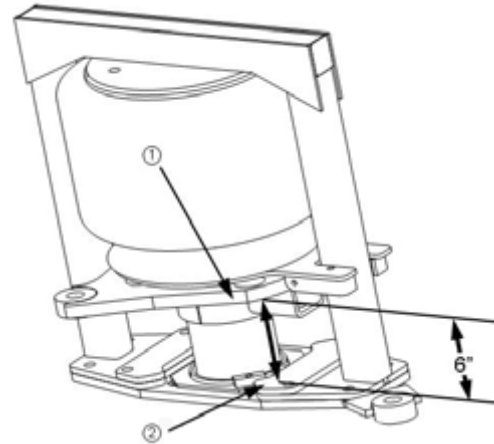
### Réglage de la suspension pneumatique

#### **ATTENTION**

Les ressorts pneumatiques peuvent exploser et causer des blessures graves, voire mortelles, de l'opérateur ou de tiers. Ne pas dépasser 6,9 bars (100 psi). Garder les mains et le corps à l'écart de la trajectoire de déplacement de la suspension.

*REMARQUE : Inspecter visuellement la hauteur de chaque coussin d'air quotidiennement. Mesurer la hauteur de chaque coussin d'air (à l'aide d'un ruban de mesure) toutes les 50 heures de fonctionnement. Ajuster si nécessaire.*

1. Garer la machine sur une surface plane avec les rampes complètement DÉPLIÉES et en position de travail dans un champ.
2. Régler la pression de l'air dans chaque coussin d'air de manière à ce que la distance entre le bas de la plaque de direction (1) et le haut de la plaque de butée de l'amortisseur (2) soit de 15,2 cm (6 po). Voir l'illustration ci-dessous.



Assemblage du coussin d'air  
(situé sur chaque jambe)  
- Vue typique

3. Avec un chemin dégagé au niveau du sol, conduire la machine en marche avant sur 91,4 m (100 yards), en alternant entre marche avant et marche arrière et en faisant passer le poids de la machine d'un côté à l'autre.
4. S'arrêter sur une surface plane et mesurer de nouveau. Ajuster si nécessaire.
5. Répéter la procédure jusqu'à obtenir la mesure souhaitée.

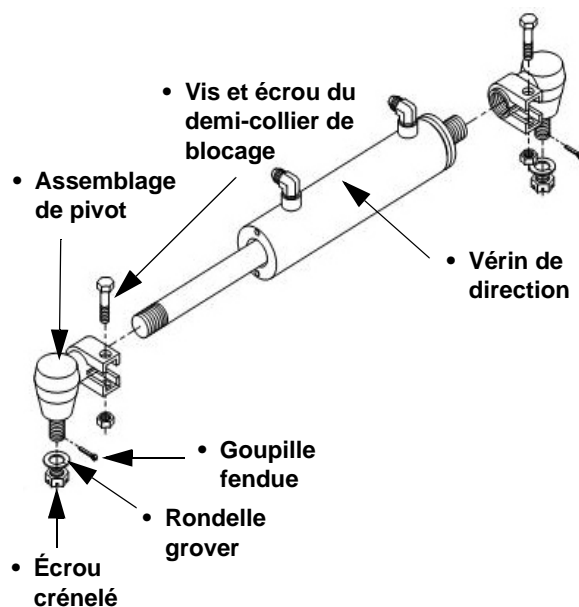
La valeur de la pression dans les coussins d'air dépend des options disponibles sur la machine. Généralement, la pression doit être d'environ 2,9 bars (42 psi) à l'avant et de 1,7 bar (24 psi) à l'arrière.

La pression doit être suffisante pour que les biellettes de direction et les vérins de direction soient à niveau, comme illustré sur la photo suivante.



- Vue typique

*REMARQUE : Des coussins d'air trop gonflés ou pas assez gonflés entraînent une fatigue de la machine et causent des dommages.*



Assemblage du vérin de direction  
- Vue typique

## ENTRETIEN - PINCEMENT DES ROUES

### Réglage du pincement des roues

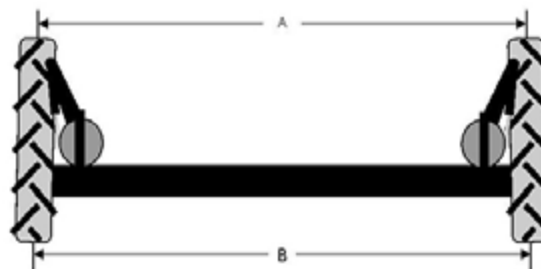
*REMARQUE : Le pincement doit être réglé avec la machine en position « Marche » et les coussins d'air déjà réglés.*

Pour régler le pincement des roues avant, effectuer les opérations suivantes pour chacun des deux vérins de direction avant :

1. Retirer la goupille fendue, l'écrou crénelé et la rondelle grover de l'assemblage du vérin de direction.

2. Desserrer la vis et l'écrou du demi-collier de blocage.
3. Tapoter légèrement sur l'assemblage de pivot pour le faire sortir du bras de direction.
4. Déplacer les pneus gauche et droit de façon uniforme jusqu'à ce que la différence entre les mesures A et B soient dans la plage spécifiée. Voir l'illustration ci-dessous.

*REMARQUE : La dimension A doit être inférieure à la dimension B par une valeur entre 1,3 cm et 1,9 cm (1/2 po et 3/4 po).*



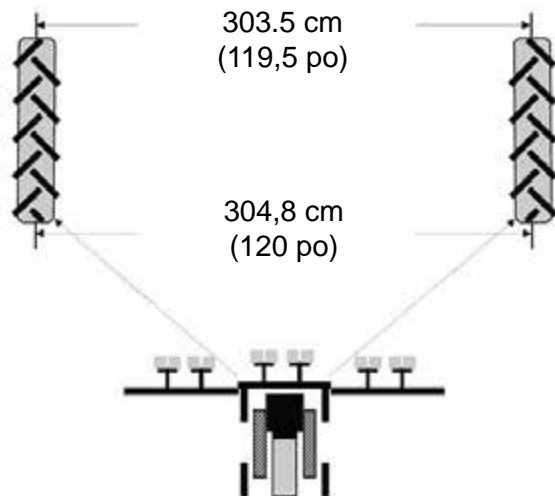
5. VISSER ou DÉVISSER l'assemblage de pivot sur le vérin de direction jusqu'à ce que la partie filetée soit alignée avec le bras de direction.



6. Remettre l'assemblage de pivot en place dans le bras de direction.
7. Remettre la rondelle grover et l'écrou crénelé en place, puis les serrer.
8. Remettre la goupille fendue en place.
9. Serrer le boulon du demi-collier de blocage.

### Mesure du pincement des roues

1. Utiliser un ruban de mesure placé à mi-hauteur à l'avant de l'axe central du pneu avant, et comparer cette mesure à la même mesure à l'arrière du pneu avant.
2. Soustraire la mesure à l'avant de la mesure à l'arrière (cela doit être une valeur positive).
3. Une valeur acceptable du pincement des roues doit être comprise entre 1,3 cm et 1,9 cm (1/2 po et 3/4 po).



Exemple de pincement de roue correct pour une machine avec une bande de roulement de 304,8 cm (120 po)

*REMARQUE : Doit avoir un pincement de roue entre 1,3 cm et 1,9 cm (1/2 po et 3/4 po).*

*REMARQUE : Le pincement des roues est préréglé en usine et ne nécessite pas de réglage, sauf si les vérins de direction sont retirés ou s'il est plus difficile de tourner dans un sens que dans l'autre.*

Contactez l'assistance clientèle Hagie si une assistance supplémentaire est nécessaire concernant la mesure et le réglage du pincement des roues.

### ENTRETIEN - PNEUS

#### ⚠ ATTENTION

Lors du gonflage des pneus, utiliser une rallonge munie d'un manomètre d'air et d'un mandrin de gonflage. Cela permet à l'opérateur de se tenir à l'écart de la trajectoire éventuelle d'un éclatement du pneu par le flanc.

#### Pression de gonflage des pneus

- Vérifier la pression des pneus une fois par semaine.
- Ne jamais gonfler un pneu au-delà de la pression d'air maximum recommandée.
- Utiliser un flexible d'air comprimé muni d'un mandrin de gonflage à verrouillage et se tenir derrière la bande de roulement du pneu pendant le gonflage.



- Vue typique

*REMARQUE : La pression des pneus dépend du type de pneus utilisé et de leur charge.*

## Boulons de roue

Consulter la sous-section « Entretien - Couple de serrage des boulons » plus haut dans cette section pour les spécifications de couple de serrage et les séquences de serrage.

## Montage

*REMARQUE : À moins de disposer de matériel adéquat pour monter un pneu, contacter un centre de service de pneus local agréé.*

Le pneu doit être monté sur la jante conformément à l'illustration suivante pour optimiser la traction et le nettoyage de la bande de roulement.



- Vue typique

## Pincement des roues

Consulter la sous-section « Entretien - Pincement des roues » plus haut dans cette section pour plus d'informations sur la mesure et le réglage du pincement des roues.

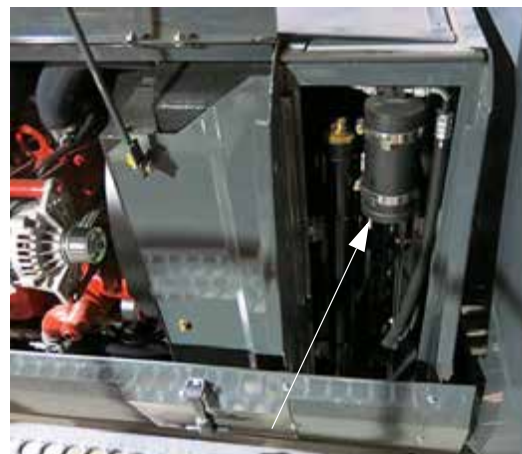
---

---

## ENTRETIEN - DIVERS

### Récepteur-déshydrateur du circuit de climatisation

Le récepteur-déshydrateur du circuit de climatisation (situé derrière la cabine, près du radiateur - déposer les écrans du radiateur pour y accéder) doit être remplacé si la boucle du circuit de climatisation est ouverte un jour (p. ex. lors du remplacement d'un compresseur ou de la conduite du condenseur, ...)



Récepteur-déshydrateur  
du circuit de climatisation  
(situé derrière la cabine, près du  
radiateur - déposer les écrans du  
radiateur pour y accéder)  
- Vue typique

### Balai d'essuie-glace

- Si le véhicule en est équipé

Remplacer le balai d'essuie-glace du pare-brise (99 cm / 39 po) comme nécessaire.

## INTERVALLES D'ENTRETIEN

Tâche d'entretien	À la réception	Tous les jours / avant chaque utilisation	Comme requis	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 250 heures **	Toutes les 500 heures **	Toutes les 1000 heures
Vérifier le couple de serrage des boulons de roues	X							
Vérifier le niveau d'huile moteur		X						
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement du radiateur		X						
Inspecter les écrans de la calandre du radiateur		X						
Inspecter la courroie d'entraînement du moteur		X						
Inspecter la courroie du compresseur de climatisation		X						
Vérifier le niveau de l'indicateur Filter Minder®		X						
Vérifier le niveau du réservoir hydraulique		X						
Vérifier la batterie		X						
Vérifier l'absence de fuites autour de la machine		X						
Vérifier le niveau de liquide de lave-glace (si le véhicule en est équipé)		X						
Vérifier et vidanger le filtre à carburant primaire (séparateur d'eau)		X						
Vérifier la pression des pneus des arracheuses de fleurs		X						
Vérifier et serrer les boulons de fixation des lames de coupe		X						

SECTION 8 –  
ENTRETIEN ET REMISAGE



Tâche d'entretien	À la réception	Tous les jours / avant chaque utilisation	Comme requis	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 250 heures **	Toutes les 500 heures **	Toutes les 1000 heures
Lubrifier les embouts de graissage des têtes des arracheuses de fleurs (4 chacune)		X						
Vérifier le couple de serrage des boulons de fixation des jambes		X						
Inspecter (visuellement) les coussins d'air		X						
Lubrifier les roulements des têtes des arracheuses de fleurs		X						
Lubrifier les embouts de graissage des jambes		X						
Remplacer le balai de l'essuie-glace du pare-brise (si le véhicule en est équipé)			X					
Faire le plein du réservoir de liquide de lave-glace (si le véhicule en est équipé)			X					
Nettoyer les écrans de la calandre du radiateur			X					
Remplacer la courroie d'entraînement du moteur			X					
Remplacer la courroie du compresseur de climatisation			X					
Remplacer le compresseur de climatisation *			X					
Remplacer le filtre d'admission d'air (Filter Minder®)			X					
Remplacer le filtre haute pression en ligne			X					
Remplacer la batterie			X					
Remplacer les fusibles et disjoncteurs			X					
Remplacer le filtre à charbon actif de la cabine (si le véhicule en est équipé)			X					

Tâche d'entretien	À la réception	Tous les jours / avant chaque utilisation	Comme requis	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 250 heures **	Toutes les 500 heures **	Toutes les 1000 heures
Nettoyer le filtre à air frais (en papier) de la cabine (si le véhicule en est équipé)			X					
Nettoyer le filtre de recyclage de l'air de la cabine (si le véhicule en est équipé)			X					
Vérifier la pression des pneus			X					
Lubrifier le rail de coulissement pour l'ajustement des jambes hydrauliques			X					
Ajuster la hauteur de suspension des coussins d'air			X					
Remplacer la cartouche du déshydrateur d'air			X					
Vérifier (mesurer) les coussins d'air				X				
Vérifier le couple de serrage des boulons de roues				X				
Changer l'huile des moyeux de roues (rodage)				X				
Lubrifier l'embout de graissage et la collerette d'étanchéité du Torque Hub®				X				
Lubrifier les embouts de graissage de repliement des rampes gauche et droite				X				
Lubrifier les embouts de graissage des bras de relevage (6 chacun)				X				
Vérifier le niveau d'huile des moyeux de roues					X			
Nettoyer la batterie					X			
Changer le filtre à huile du moteur						X		
Changer l'huile du moteur						X		



Tâche d'entretien	À la réception	Tous les jours / avant chaque utilisation	Comme requis	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 250 heures **	Toutes les 500 heures **	Toutes les 1000 heures
Changer l'huile des moyeux de roues						X		
Remplir de graisse les roulements des moyeux des roues des arracheuses de fleurs						X		
Remplacer le filtre de la pression de charge						X		
Remplacer le filtre de l'admission de fluide hydraulique						X		
Remplacer le filtre du retour de fluide hydraulique							X	
Remplacer le filtre à carburant primaire (séparateur d'eau)							X	
Remplacer le filtre à carburant secondaire							X	
Vérifier la concentration du liquide de refroidissement du radiateur							X	
Changer l'huile du réservoir hydraulique							X	
Changer le liquide de refroidissement du radiateur								X

\* Utiliser du matériel approprié.

\*\* Toutes les 250 à 500 heures ou chaque année, selon la première éventualité.

## REMISAGE

### Préparation pour le remisage

1. Effectuer l'entretien quotidien, y compris les contrôles de niveau, la lubrification, l'inspection des boulons et des raccords, comme requis dans ce manuel.
2. Une saison sur deux, vidanger le liquide de refroidissement du moteur et du radiateur. Examiner les trous de vidange pendant la vidange afin de s'assurer qu'ils ne sont pas obstrués par de la boue, du tartre

ou d'autres dépôts.

Faire le plein du circuit de refroidissement avec un mélange de liquide de refroidissement 50-50. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne la température de fonctionnement et vérifier à nouveau le niveau.

3. Ajouter un stabilisateur de carburant au carburant et faire le plein le réservoir.
4. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne la température de fonctionnement puis vidanger l'huile du moteur. Remplir avec de l'huile neuve de qualité

recommandée et installer un nouvel élément de filtre à huile.

5. Avec le moteur à la température normale de fonctionnement, actionner toutes les fonctions hydrauliques, y compris la direction.
6. Relâcher la tension de toutes les courroies.
7. Utiliser des sacs en plastique et un ruban adhésif résistant à l'eau pour masquer l'ouverture d'admission d'air, toutes les ouvertures du collecteur d'échappement, le couvercle du filtre à huile du moteur, le bouchon reniflard du réservoir d'huile hydraulique et les bouchons du réservoir de carburant.
8. Débrancher et retirer les batteries. Nettoyer complètement et charger les batteries. Enduire les bornes avec de la graisse diélectrique et stocker les batteries dans un endroit frais (à une température au-dessus de zéro).
9. Laver soigneusement la machine. Faire des retouches de peinture partout où la peinture est rayée ou écaillée.

*REMARQUE : Pour des recommandations concernant les retouches de peinture, contacter le service d'assistance clientèle Hagie.*

10. Remplacer tous les autocollants usés ou manquants. Consulter la sous-section « Autocollants de sécurité » de la section Sécurité et précautions pour connaître l'emplacement correct des autocollants d'avertissement et leurs numéros de référence correspondants.

*REMARQUE : Pour le remplacement d'autocollants, contacter le service d'assistance clientèle Hagie.*

11. Appliquer de la graisse universelle pour recouvrir les tiges de vérin hydraulique exposées afin d'empêcher la rouille qui entraînerait une détérioration des vérins.
12. Si la machine doit être remise à l'extérieur, la couvrir avec une bâche étanche.

## Sortie de remisage

### AVIS

Les produits de protection tels que de la graisse peuvent durcir sous l'exposition aux conditions météorologiques. Veiller à retirer toute graisse séchée et appliquer de la graisse neuve, si nécessaire.

1. Inspecter l'état de tous les pneus et vérifier leur pression d'air.
2. Découvrir soigneusement toutes les ouvertures qui avaient été masquées lors du processus « Préparation pour le remisage ».
3. Nettoyer les batteries et les remettre en place. Veiller à fixer les câbles de la batterie aux bornes correctes.
4. Tendre toutes les courroies. Inspecter et remplacer toutes les courroies usées.
5. Vérifier les niveaux d'huile du moteur, d'huile hydraulique et de liquide de refroidissement, faire l'appoint si nécessaire.

*REMARQUE : Un mélange de liquide de refroidissement 50-50 refroidit suffisamment pendant l'été, et protège pendant l'hiver.*

6. Nettoyer soigneusement la machine.
7. Effectuer toutes les opérations d'entretien recommandées, comme indiqué ailleurs dans cette section.
8. Pour les instructions de démarrage, consulter la sous-section « Moteur - Démarrage » de la section *Moteurs et systèmes d'entraînement* dans ce manuel.

---

---

**TRANSPORT**

Lors de la conduite sur une voie publique ou ailleurs, faire attention à toute situation éventuelle où la machine passerait sous un objet ayant une hauteur inférieure à la hauteur de transport de la machine.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lors du transport de l'enjambeur de castration du maïs, respecter les règles suivantes pour éviter des blessures graves ou la mort :

- Vérifier que la hauteur est suffisante avant de passer en dessous d'un obstacle quelconque.
- Le contact avec des lignes électriques peut causer des blessures graves ou la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT**

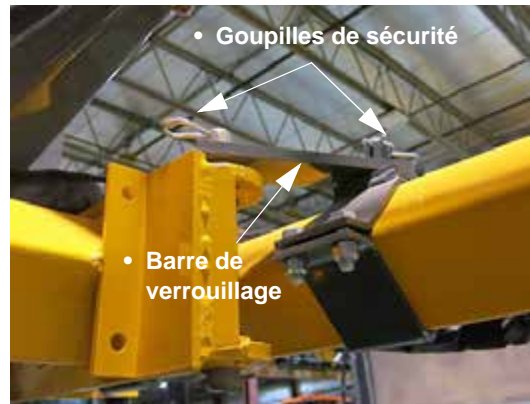
- Le chargement de l'enjambeur de castration du maïs sur une remorque peut entraîner la culbute de la machine.
- Arrêter l'enjambeur de castration du maïs sur les rails de chargement d'une remorque peut entraîner la culbute de la machine.

**⚠ ATTENTION**

S'assurer que les rampes sont en position repliée et qu'elles sont verrouillées avant de transporter la machine. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

**Repli des rampes****Repli manuel****Pour déplier (étendre) les rampes :**

1. Retirer les deux goupilles de sécurité (installées sur les boulons de fixation de la barre de verrouillage - située sur la rampe et la barre porte-outils centrale) et les mettre de côté.



Assemblage goupille de sécurité-barre de verrouillage  
(situé entre la rampe et la barre porte-outils centrale)  
- Vue typique

2. Enlever la barre de verrouillage et la mettre de côté.
3. Déplier la rampe dans sa position complètement dépliée.
4. Une fois la rampe complètement dépliée, attacher la barre à cliquet fournie sur les boulons de fixation de la rampe et de la barre porte-outils centrale.



Installation de la barre à cliquet  
- Vue typique



Distributeur de repliement hydraulique  
(situé sur la barre porte-outils centrale)  
- Vue typique

5. Rattacher les goupilles de sécurité (qui ont été enlevées à l'étape 1) sur les boulons de fixation de la barre de verrouillage.

*REMARQUE : La barre à cliquet ne doit pas être utilisée à la place de la barre de verrouillage lors du transport.*

6. Répéter les étapes 1 à 5 sur l'autre côté de la machine.

#### **Pour replier (rétracter) les rampes :**

7. Retirer les goupilles de sécurité et la barre à cliquet et les mettre de côté.
8. Replier la rampe dans sa position complètement rétractée.
9. Rattacher la barre de verrouillage et les goupilles de sécurité sur les boulons de fixation de la barre de verrouillage.
10. Répéter les étapes 7 à 9 sur l'autre côté de la machine.

#### **Repli hydraulique**

##### **- Si le véhicule en est équipé**

La fonction de repliement hydraulique est contrôlée par un distributeur de repliement hydraulique (situé sur la barre porte-outils centrale) et des vérins de repliement hydrauliques (attachés à la rampe et à la barre porte-outils centrale). Les boutons de repliement hydraulique des rampes (situés sur le montant droit) servent à déplier et replier les rampes.



Vérin de repliement hydraulique  
(attaché à la rampe et à la  
barre porte-outils centrale)  
- Vue typique

#### **Pour déplier (étendre) les rampes :**

1. Retirer les deux goupilles de sécurité (installées sur les boulons de fixation de la barre de verrouillage - située sur la rampe et la barre porte-outils centrale) et les mettre de côté.





Assemblage goupille de sécurité-barre de verrouillage (situé entre la rampe et la barre porte-outils centrale)  
- Vue typique

2. Enlever la barre de verrouillage et la mettre de côté.
3. Retirer la barre de verrouillage et les goupilles de sécurité sur l'autre côté de la machine.
4. Appuyer sur le bouton de repliement hydraulique des rampes de droite ou de gauche dans la position DÉPLIÉES et le maintenir appuyé jusqu'à ce que les rampes soient complètement dépliées.



Boutons de repliement hydraulique des rampes (situés sur le montant droit)  
- Vue typique

5. Une fois les rampes complètement dépliées, attacher la barre à cliquet fournie sur les boulons de fixation de la rampe et de la barre porte-outils centrale.



Installation de la barre à cliquet  
- Vue typique

6. Rattacher les goupilles de sécurité (qui ont été enlevées à l'étape 1) sur les boulons de fixation de la barre de verrouillage.

*REMARQUE : La barre à cliquet ne doit pas être utilisée à la place de la barre de verrouillage lors du transport.*

7. Installer la barre de verrouillage et les goupilles de sécurité sur l'autre côté de la machine.

**Pour replier (rétracter) les rampes :**

8. Retirer les goupilles de sécurité et la barre à cliquet (des deux côtés de la machine) et les mettre de côté.
9. Appuyer sur le bouton de repliement hydraulique des rampes de droite ou de gauche dans la position REPLIÉES jusqu'à ce que les rampes soient complètement rétractées.
10. Rattacher la barre de verrouillage et les goupilles de sécurité sur les boulons de fixation de la barre de verrouillage (sur les deux côtés de la machine).

**Conduite de l'enjambeur de castration du maïs sur la voie publique**

1. S'assurer que les rampes sont en position REPLIÉES et qu'elles sont VERROUILLÉES avant de conduire ou transporter la machine.



2. Utiliser les feux de détresse, de jour comme de nuit, pour avertir les autres conducteurs, sauf si la loi l'interdit.
3. Connaître et respecter toutes les lois du pays ou de l'état concernant la conduite de matériel agricole sur la voie publique.
4. Adapter la vitesse de la machine aux conditions de conduite.
5. Ralentir et utiliser les clignotants avant de tourner.
6. Se mettre sur le bas-côté de la route avant de s'arrêter.
7. Toujours prêter attention et garder le contrôle de la machine.
8. Ne pas conduire sous des arbres, des ponts, des câbles ou d'autres obstructions si la hauteur de passage n'est pas suffisante.
9. Faire particulièrement attention lors de l'entrée sur ou de la sortie de la voie publique.
10. Avant de se déplacer sur la voie publique, s'assurer qu'un emblème « Véhicule lent » est en place et visible à l'arrière pour avertir les autres conducteurs, sauf si la loi l'interdit.

## Chargement

AVERTISSEMENT

Ne laisser personne s'approcher de la remorque lors du chargement ou du déchargement de l'enjambeur de castration du maïs.  
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

AVIS

Lire et comprendre le manuel d'utilisation du fabricant de la remorque. Atteler la remorque au véhicule tracteur en respectant ses recommandations.

AVIS

La hauteur et la largeur de la remorque chargée doivent être conformes aux lois du pays ou de l'état dans lequel elle est utilisée. Ne pas dépasser les recommandations de poids utile du fabricant de la remorque.

1. Placer la remorque sur un terrain plat.
2. Serrer le frein de stationnement du véhicule tracteur et ARRÊTER le moteur.
3. Placer des cales de chaque côté des roues de la remorque pour l'empêcher de se déplacer.
4. Replier les rampes et les verrouiller en place.
5. Abaisser les rails de chargement de la remorque et ajuster l'espacement de ces rails pour correspondre à la largeur de roulement de la machine.
6. Faire appel à quelqu'un pour guider lors du chargement sur la remorque.

*REMARQUE : Ne laisser personne s'approcher de la remorque lors du chargement de l'enjambeur de castration du maïs.*

7. Laisser suffisamment d'espace entre l'enjambeur de castration du maïs et le véhicule tracteur pour pouvoir tourner.
8. Attacher l'enjambeur de castration du maïs sur la remorque en utilisant les dispositifs d'arrimage recommandés (voir le manuel d'utilisation du fabricant de la remorque).

9. Couvrir ou retirer l'emblème « Véhicule lent » pour un déplacement à plus de 40 km/h (25 mph).

### Déchargement

1. Placer la remorque sur un terrain plat.
2. Serrer le frein de stationnement du véhicule tracteur et ARRÊTER le moteur.
3. Placer des cales de chaque côté des roues de la remorque pour l'empêcher de se déplacer.
4. Abaisser les rails de chargement de la remorque et ajuster l'espacement de ces rails pour correspondre à la largeur de roulement de la machine.
5. Retirer avec précaution les dispositifs d'arrimage.
6. Faire appel à quelqu'un pour guider lors du déchargement de la remorque.

*REMARQUE : Ne laisser personne s'approcher de la remorque lors du déchargement de l'enjambeur de castration du maïs.*

7. Découvrir ou remettre l'emblème « Véhicule lent ».

### Remorquage

Hagie Manufacturing Company déconseille de remorquer l'enjambeur de castration du maïs. S'il se produisait une situation où le remorquage est inévitable, utiliser une extrême prudence et effectuer les opérations suivantes :

 **AVERTISSEMENT**

Les freins de l'enjambeur de castration du maïs sont complètement désactivés lorsque les Torque Hub ont été débloqués. Agir avec extrême prudence.


1. S'assurer que les rampes sont en position REPLIÉES et qu'elles sont VERROUILLÉES.
2. Pour désactiver les Torque Hub enlever les deux (2) boulons des protections extérieures (situés au centre de chaque moyeu de roue).



Boulons de protection extérieure  
- Vue typique

3. Inverser la protection extérieure et remettre les boulons en place.

*REMARQUE : Ce processus applique une pression sur un arbre cannelé précontraint par ressort, ce qui désactive le Torque Hub. Ne pas désactiver les Torque Hub peut entraîner des dommages sur les moteurs des roues, les moyeux ou les freins.*

 **ATTENTION**

Lors du ré-enclenchement des Torque Hub, s'assurer que l'arbre cannelé précontraint par ressort est revenue à sa position étendue.

En cas de remorquage, il est nécessaire que deux véhicules de taille et poids suffisants soient utilisés pour tirer et freiner la machine. L'un des véhicules est utilisé pour tirer l'enjambeur de castration du maïs, tandis que le deuxième véhicule est utilisé pour le freinage, au cas où l'enjambeur de castration

du maïs prendrait plus de vitesse que le véhicule de remorquage (dans les descentes par exemple).

 **AVERTISSEMENT**

Attacher toutes les pièces (par ex. les sangles de remorquage, les chaînes, ...) entre le véhicule de remorquage, le véhicule de freinage et l'enjambeur de castration du maïs afin d'éviter qu'elles ne se défassent.

4. Fixer des chaînes de longueur appropriée aux points de remorquage spécifiés (situés sur chaque jambe).

*REMARQUE : S'assurer que les chaînes sont installées de telle façon qu'elles ne puissent pas glisser.*



Point de remorquage  
(situé sur chaque jambe)  
- Vue typique

5. Attacher les chaînes avant sur le véhicule de remorquage et l'extrémité libre des chaînes arrière au véhicule de freinage.

*REMARQUE : Consulter le manuel d'utilisation du véhicule de remorquage pour déterminer le point d'attache le plus sûr pour le véhicule.*

## AVIS

Une vitesse excessive peut entraîner des dommages sur les Torque Hub et le système hydrostatique. Ne pas dépasser 4,8 km/h (3 mph) lors du remorquage de l'enjambeur de castration du maïs.

*REMARQUE : La machine doit être en marche pour activer la fonction de direction assistée.*

6. ALLUMER les feux de détresse.
7. Placer l'emblème « Véhicule lent » de manière à ce qu'il soit visible depuis l'arrière de la machine.
8. Réduire la vitesse de remorquage bien avant d'atteindre un virage ou un tournant.
9. Connaître et respecter toutes les lois du pays ou de l'état concernant le remorquage de matériel agricole sur la voie publique.

*REMARQUE : Ne pas remorquer la machine sur de longues distances. Ne pas utiliser le remorquage comme un moyen de transport de la machine entre les champs. Faire appel au remorquage uniquement en dernier recours quelle que soit la situation, afin d'éviter d'endommager la machine.*

Contactez l'assistance clientèle Hagie pour obtenir de l'aide supplémentaire concernant le remorquage.

## ACCESSOIRES - MONTAGE ET INSTALLATION

### AVIS

Lire et se conformer aux instructions suivantes concernant l'accessoire. Veiller à disposer de matériel et d'assistance adéquats pour l'installation de l'accessoire.

### ATTENTION

Engager le frein de stationnement et ARRÊTER le moteur avant d'attacher des accessoires.

Pour l'expédition, certains composants de la machine peuvent avoir été expédiés sous forme démontée et nécessitent l'installation avant la mise en exploitation.

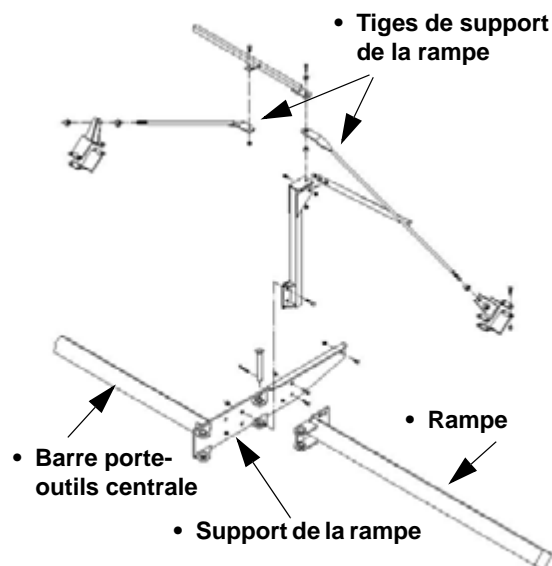
Pour assurer la bonne installation des composants, se reporter au Manuel des pièces pour une description de l'installation, le schéma hydraulique et les schémas de câblage.

*REMARQUE : Se reporter au Manuel des pièces pour connaître le matériel de fixation à utiliser lors de l'exécution des procédures suivantes concernant les accessoires.*

### Assemblages des rampes

1. Fixer la barre porte-outils centrale à la traverse avant du châssis (avec le matériel de fixation fourni).

*REMARQUE : La broche-guide (qui est soudée au support de la rampe) se trouve vers le bas de l'assemblage.*

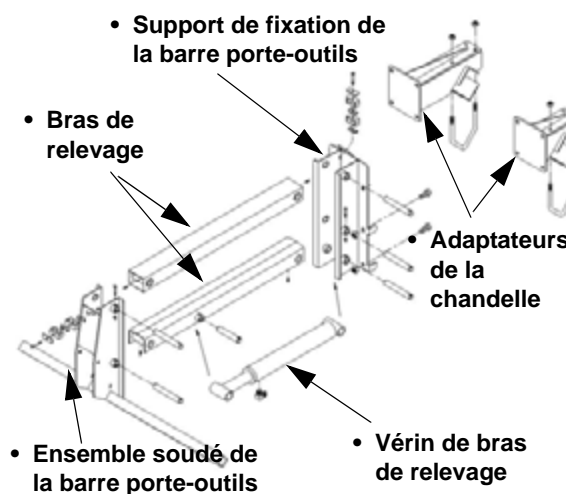


2. Fixer les rampes gauche et droite (avec le matériel de fixation fourni).
3. Fixer les tiges de support des rampes, si nécessaire.

### Assemblages des bras de relevage

1. Fixer les adaptateurs de la chandelle à la barre porte-outils et aux rampes en respectant l'espacement recommandé.

*REMARQUE : Consulter le Manuel des pièces pour connaître l'espacement recommandé.*



2. Fixer le support de fixation de la barre porte-outils à l'aide des adaptateurs de la chandelle.
3. Fixer les bras de relevage au support de fixation de la barre porte-outils.
4. Fixer les vérins de bras de relevage aux bras de relevage.
5. Fixer l'ensemble soudé de la barre porte-outils aux bras de relevage.
6. Brancher les flexibles hydrauliques sur les vérins de relevage.

*REMARQUE : Consulter le Manuel des pièces pour les schémas hydrauliques.*

### Assemblage d'une tête de coupe

#### ⚠ ATTENTION



Sectionnement des doigts ou de la main. Ne placez jamais vos doigts ou votre main près d'une lame de coupe en mouvement, ne tentez jamais d'arrêter une lame de coupe avec la main et n'effectuez jamais une opération d'entretien à proximité d'une lame de coupe en mouvement.



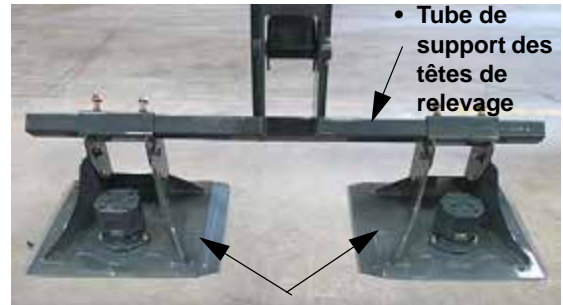
#### AVIS

LES LAMES DE COUPE DOIVENT FONCTIONNER DANS LE SENS CORRECT

- ROTATION DE LA LAME GAUCHE DE L'OPÉRATEUR
- AVANT
- ROTATION DE LA LAME DROITE DE L'OPÉRATEUR

*REMARQUE : Consulter le Manuel des pièces pour connaître le matériel de fixation à utiliser.*

1. Installer deux (2) têtes de coupe sur chaque tube de support des têtes de relevage, comme illustré.



Têtes de coupe  
- Vue typique

2. S'assurer que chaque tête de coupe est positionnée à 40,6 cm (16 po) de l'extérieur du support tête à l'extérieur du tube de support des têtes de relevage, en faisant les ajustements nécessaires.

*REMARQUE : La distance peut varier en fonction de la répartition spatiale des semis.*



- Mesurer 40,6 cm (16 po) entre l'extérieur du support des têtes de relevage et l'extérieur du tube de support des têtes de coupe.

3. S'assurer que chaque tête de coupe est positionnée à 76,2 cm (30 po) du centre de chaque moteur de tête de coupe.

*REMARQUE : La distance peut varier en fonction de la répartition spatiale des semis.*



*REMARQUE : Répéter le processus, en mesurant la position entre chaque support de relevage.*



- Positionner à 76,2 cm (30 po) du centre de chaque moteur de tête de coupe.



- Positionner à 76,2 cm (30 po) du centre de chaque moteur de tête de coupe entre chaque support de relevage.

4. Utiliser une clé à pipe de 19 mm (3/4 po) pour serrer tous les boulons des têtes de coupe (deux sur chaque tube de support des têtes de relevage).



Boulons des têtes de coupe  
(situés sur chaque tube de support des têtes de relevage)  
- Vue typique

5. Installer deux guides de végétation sur chaque tête de coupe, positionnés comme illustré.



- Placer les huit (8) boulons des guides de végétation (4 de chaque côté) à travers le bas de chaque tête de coupe et les guides de végétation.
- Insérer les huit (8) écrous des guides de végétation (4 de chaque côté) et les serrer avec une clé à pipe de 11 mm (7/16 po).



Installation des guides de végétation  
- Vue typique

6. Appliquer du lubrifiant antigrippage sur l'intérieur du bouchon adaptateur de la lame de coupe.



Application du lubrifiant antigrippage  
- Vue typique

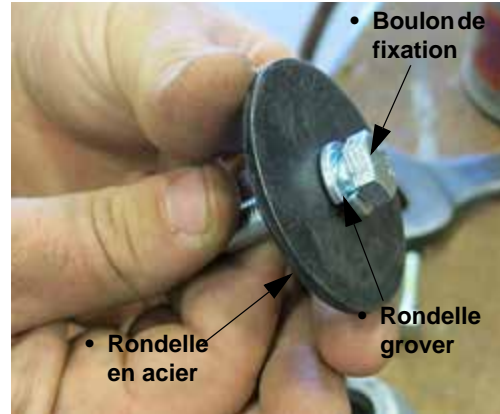
7. Installer le bouchon adaptateur de la lame de coupe sur le centre de la lame.

*REMARQUE : Veiller à ce que le bouchon adaptateur soit installé sur le côté « tranchant » de la lame, comme illustré.*



- Installer le bouchon adaptateur de la lame de coupe sur le centre de la lame.

8. Monter le boulon de fixation, la rondelle grover et la rondelle en acier, comme illustré.



Assemblage boulon de fixation  
et rondelle d'une lame de coupe  
- Vue typique

9. Insérer l'assemblage boulon de fixation et rondelle d'une lame de coupe à travers la lame et le bouchon adaptateur.



Assemblage d'une lame de coupe  
- Vue typique

10. Installer l'assemblage de la lame de coupe à travers la partie inférieure de la tête de coupe (comme illustré) et serrer le boulon de fixation en utilisant une clé à pipe de 14 mm (9/16 po).

*REMARQUE : Inspecter et serrer les boulons de fixation quotidiennement.*



Assemblage d'une lame de coupe  
(monté sur le côté inférieur  
d'une tête de coupe)  
- Vue typique

*REMARQUE : Répéter les étapes 6 à 10  
pour chaque tête de coupe.*

11. Installer un rabat de tête de coupe sur le côté arrière des quatre (4) têtes de coupe centrales.



Rabat de tête de coupe  
- Vue typique

12. Installer les flexibles hydrauliques.

## AVIS

Faire attention lors de la repose du clapet antiretour sur le moteur du couteau pour s'assurer que la flèche de débit est correctement orientée.

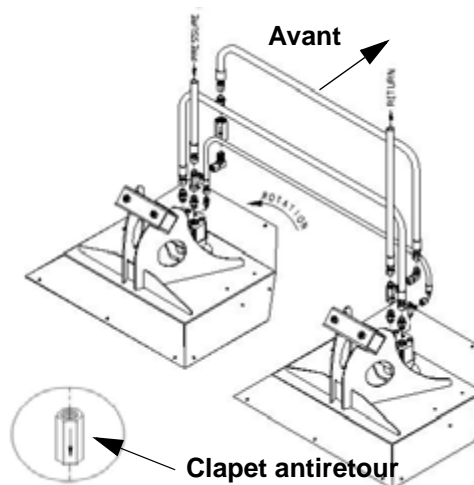
## AVIS

Les flexibles de vidange du carter doivent être correctement installés sur les moteurs de coupe pour éviter d'endommager ces moteurs. Se reporter au Manuel des pièces.

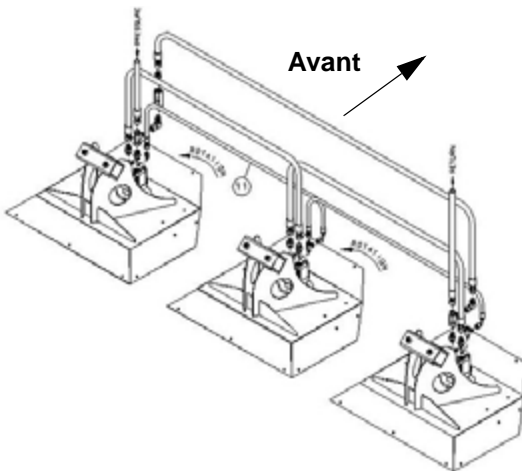
### Rotation de la lame (à gauche de l'opérateur)

*REMARQUE : Les flexibles hydrauliques des têtes de coupe doivent être connectés pour que les lames sur les têtes (montées à gauche de l'opérateur) tournent dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (quand on regarde depuis le dessus), comme indiqué sur les illustrations suivantes.*

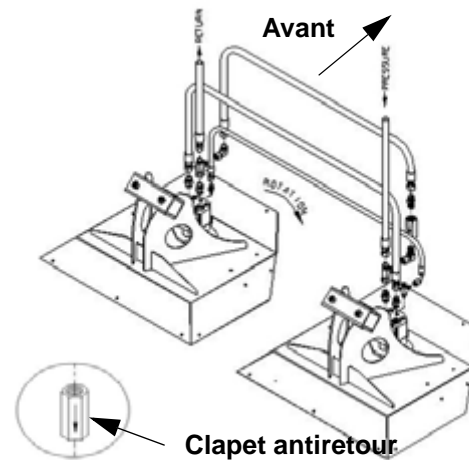
*Consulter le Manuel des pièces pour connaître le matériel de fixation à utiliser, la longueur des flexibles et les schémas hydrauliques.*



Rotation de la lame  
- À gauche de l'opérateur  
(modèle à deux têtes)  
- Vue typique



Rotation de la lame  
- À gauche de l'opérateur  
(modèle à trois têtes)  
- Vue typique

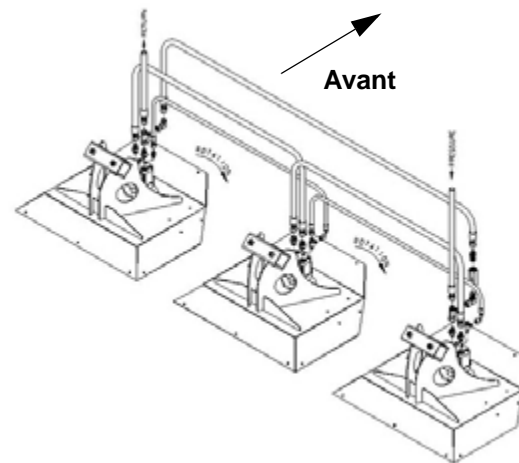


Rotation de la lame  
- À gauche de l'opérateur  
(modèle à deux têtes)  
- Vue typique

**Rotation de la lame (à droite de l'opérateur)**

*REMARQUE : Les flexibles hydrauliques des têtes de coupe doivent être connectés pour que les lames sur les têtes (montées à droite de l'opérateur) tournent dans le sens des aiguilles d'une montre (quand on regarde depuis le dessus), comme indiqué sur les illustrations suivantes.*

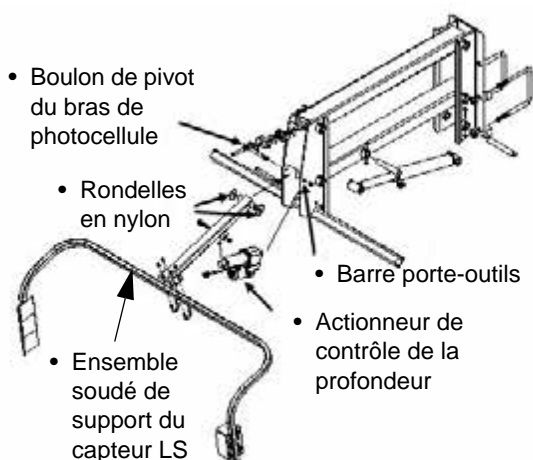
*Consulter le Manuel des pièces pour connaître le matériel de fixation à utiliser, la longueur des flexibles et les schémas hydrauliques.*



Rotation de la lame  
- À gauche de l'opérateur  
(modèle à trois têtes)  
- Vue typique



## Assemblage du système LS pour contrôle de la profondeur



- Vue typique

1. Installer l'ensemble soudé de support du capteur LS avec les deux rondelles en nylon dans le trou de la barre porte-outils situé le-plus vers l'avant.
2. Fixer l'ensemble soudé de support du capteur LS au support du capteur (situé sur le bras de support).
3. Installer l'assemblage des câbles en respectant le schéma électrique fourni dans le Manuel des pièces.
4. Vérifier l'installation des photocellules en tournant la clé de contact en position ACTIVÉE. NE PAS faire démarrer le moteur.
5. Fixer l'actionneur de contrôle de la profondeur au support du photocellule et à la barre porte-outils.

### AVIS

Le serrage excessif du boulon de pivot du bras de photocellule peut provoquer un blocage de l'actionneur.

## Assemblage des arracheuses de fleurs

*REMARQUE : Certaines arracheuses de fleurs peuvent venir préassemblées à la barre porte-outils.*

### ⚠ ATTENTION



Risque de blessures avec les roues en mouvement.

Ne placez jamais vos doigts ou votre main près des pneus de l'arracheuse de crêtes en mouvement, ne tentez jamais de déloger un objet coincé dans les pneus en mouvement et n'effectuez jamais une opération d'entretien à proximité des pneus en mouvement.

### AVIS

S'assurer que tous les pneus de l'arracheuse de fleurs ont la même pression. Vérifier la pression des pneus tous les jours.

*REMARQUE : Consulter le Manuel des pièces pour connaître le matériel de fixation à utiliser.*

1. Installer deux (2) arracheuses de fleurs sur chaque tube de support des têtes de relevage, comme illustré.



Arracheuse de fleurs  
- Vue typique



2. S'assurer que chaque arracheuse de fleurs est positionnée à 40,6 cm (16 po) entre l'extérieur du support de la tête de relevage et l'extérieur du tube de support des arracheuses de fleurs, en faisant les ajustements nécessaires.

*REMARQUE : La distance peut varier en fonction de la répartition spatiale des semis.*



- Mesurer 40,6 cm (16 po) entre l'extérieur du support des têtes de relevage et l'extérieur du tube de support des arracheuses de fleurs.

3. Utiliser une clé à pipe de 19 mm (3/4 po) pour serrer tous les boulons des arracheuses de fleurs (deux sur chaque tube de support des arracheuses de fleurs).



Boulons des arracheuses de fleurs  
(situés sur chaque tube de support  
d'arracheuse de fleurs)

- Vue typique

4. Installer deux guides de végétation sur chaque arracheuse de fleurs, positionnées comme illustré.

- Placer les quatre (4) boulons des guides de végétation (2 de chaque côté) à travers la face avant de chaque guide de végétation et arracheuse de fleurs.
- Insérer les quatre (4) écrous des guides de végétation (2 de chaque côté) et les serrer avec une clé à pipe de 11 mm (7/16 po).



- Placer les quatre (4) boulons des guides de végétation à travers la face avant de chaque guide de végétation et arracheuse de fleurs.



- Insérer les quatre (4) écrous des guides de végétation et les serrer avec une clé à pipe de 11 mm (7/16 po).



Installation des guides de végétation  
- Vue typique

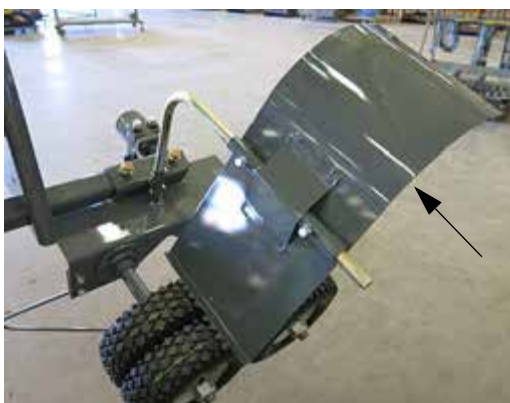
5. Installer un tube de carter de protection sur chaque arracheuse de fleurs (comme illustré) et serrer les vis avec une clé de 11 mm (7/16 po).



Tube de support du déflecteur  
- Vue typique

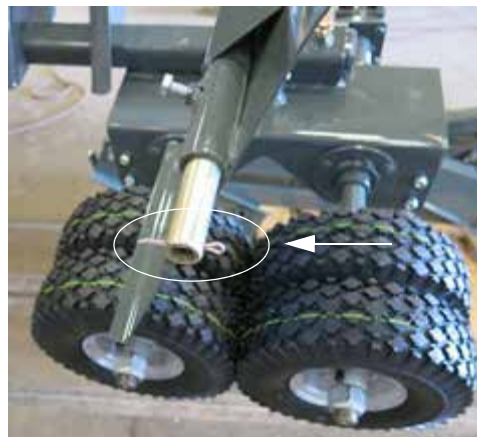
6. Installer un déflecteur sur le tube de carter de protection et serrer les vis avec une clé de 13 mm (1/2 po).

*REMARQUE : Toujours installer les déflecteurs de manière à repousser les panicules à distance de la machine.*



Déflecteur  
- Vue typique

7. Installer une goupille fendue sur l'extrémité de chaque tube de carter de protection.

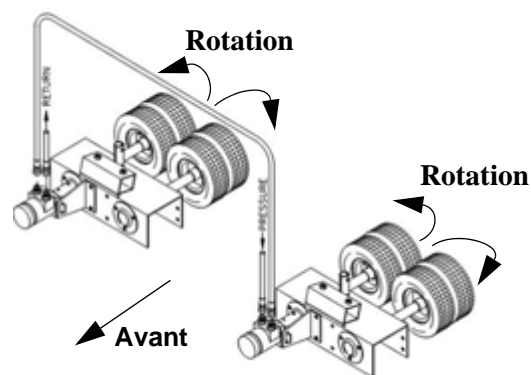


Goupille fendue  
- Vue typique

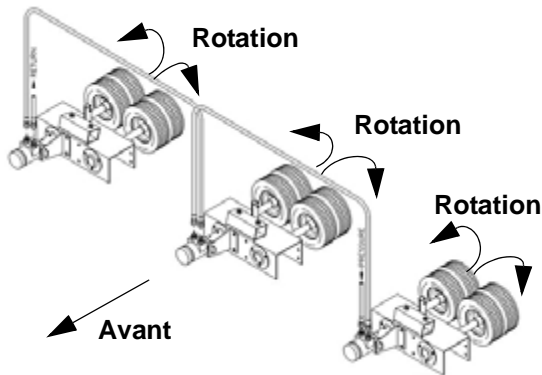
8. Installer les flexibles hydrauliques.

*REMARQUE : Les flexibles hydrauliques sur les têtes d'arracheuses de fleurs doivent être connectés de manière à ce que les pneus tournent comme indiqué sur les illustrations suivantes.*

*Consulter le Manuel des pièces pour connaître le matériel de fixation à utiliser, la longueur des flexibles et les schémas hydrauliques.*



Assemblage hydraulique des arracheuses de fleurs (modèle à deux têtes)  
- Vue typique



Assemblage hydraulique des  
arracheuses de fleurs  
(modèle à trois têtes)  
- Vue typique

9. Régler la pression des pneus à environ 7 bars (10 psi).

## ÉCARTEMENT DES ROUES ET ESPACEMENT DES RANGS

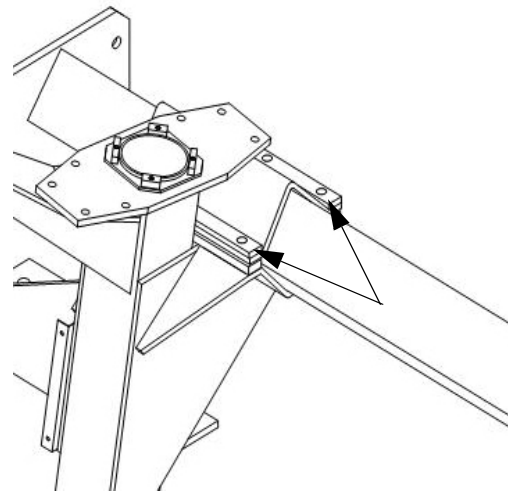
Connaissant l'espacement des rangs de maïs à castrer dans le champ, suivre les étapes suivantes pour déterminer le bon écartement des roues.

### Réglage de l'écartement des roues

1. Garer la machine sur une surface plane.
2. Mettre le frein de stationnement.
3. **ARRÊTER** le moteur.
4. Desserrer les boulons de fixation des jambes (situés sur les jambes avant et arrière) **sur un côté de la machine uniquement**.

### ATTENTION

Ne pas desserrer les boulons de fixation des jambes plus que nécessaire pour permettre le libre mouvement de la jambe sur le bâti. Ne retirer les boulons en aucune circonstance.



Boulons de fixation des jambes  
(six sur chaque jambe)  
- Vue typique

5. Desserrer le contre-écrou arrière (situé sur le renfort de la jambe) pour permettre à une jambe de s'éloigner de l'autre sans contrainte (lors du réglage de l'écartement).



Contre-écrou arrière  
(situé sur le renfort de la jambe)  
- Vue typique

6. Lubrifier le rail de coulissement sur lequel le support de la jambe peut se déplacer le long du bâti (environ 76 cm / 30 po).

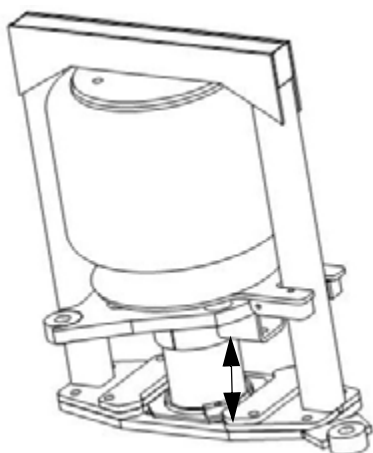


*REMARQUE : Consulter la sous-section « Entretien - Lubrification » de la section Entretien et remisage dans ce manuel pour de plus amples informations.*

## AVIS

Ne pas inspecter et lubrifier le rail de coulissement pour l'ajustement des jambes peut entraîner que l'une des jambes reste « coincée » tandis que l'autre continue à glisser pendant l'ajustement. Le non-respect de ces instructions peut sérieusement endommager la machine.

- Placer un support adapté (par ex. un bloc de bois) sous plaque de montage du coussin d'air (avant de soulever la machine) pour empêcher la suspension de se comprimer, comme indiqué sur l'illustration suivante.



- Vue typique

- Soulever la machine jusqu'à ce que les roues (sur le côté en cours de réglage) touchent à peine le sol.

### Pour augmenter l'écartement des roues

- Placer un levier approprié sous la partie centrale du pneu et faire levier pour tirer

vers l'extérieur en même temps, tout en poussant simultanément sur la partie supérieure de la jambe, comme illustré sur la photo ci-dessous.



- Vue typique

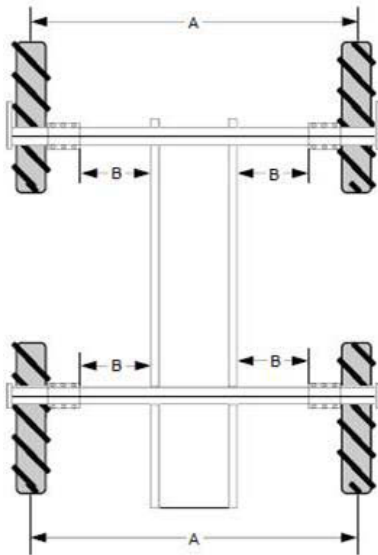
- Avec précaution, abaisser la machine au sol, ce qui, à son tour, permettra à la jambe de coulisser vers l'extérieur.
- Répéter la procédure jusqu'à obtenir l'écartement souhaité.

### Pour diminuer l'écartement des roues

- Soulever la machine jusqu'à ce que les roues (sur le côté en cours de réglage) ne touchent plus le sol.
- Avec précaution, abaisser la machine au sol, ce qui, à son tour, permettra à la partie supérieure de la jambe de coulisser vers l'intérieur sur le bâti.
- Resserrer les boulons de fixation des jambes.
- Resserrer le contre-écrou du renfort de la jambe.
- Répéter la procédure précédente pour ajuster les jambes sur le côté opposé de la machine.

*REMARQUE : Une fois cette procédure terminée, les quatre jambes devraient se trouver à la même distance du bâti.*

Écartement des roues		
DIM A	=	DIM B
304,8 cm (120 po)	=	64,8 cm (25,5 po)
289,6 cm (114 po)	=	57,2 cm (22,5 po)
274,3 cm (108 po)	=	49,5 cm (19,5 po)
228,6 cm (90 po)	=	26,7 cm (10,5 po)



Goupilles de la rambarde  
(situées sur le haut et  
le bas de la rambarde)  
- Vue typique

2. Enlever rambarde et la mettre de côté.
3. Répéter les étapes pour enlever la rambarde de l'autre côté de la machine.

*REMARQUE : Procéder en sens inverse pour réinstaller la rambarde.*

## RAMBARDE AMOVIBLE

Il est possible d'enlever la rambarde pour accéder aux capots du moteur (situés de chaque côté de la machine).

### Pour enlever la rambarde

1. Enlever les deux (2) goupilles de la rambarde (situées sur le haut et le bas de l'extension de la rambarde).



## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution suggérée
Le contact ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie déchargée</li> <li>• Mauvaises connexions de la batterie</li> <li>• Bouton de sécurité de démarrage au neutre</li> <li>• Démarreur ou relais du démarreur</li> <li>• Interrupteur de sécurité en position VERROUILLÉE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Charger ou remplacer la batterie</li> <li>• Nettoyer et serrer</li> <li>• Régler (remplacer si nécessaire)</li> <li>• Tester, reconstruire ou remplacer</li> <li>• Inspecter l'interrupteur</li> </ul>
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réservoirs de carburant vides</li> <li>• Filtres à carburant obstrués</li> <li>• Temps froid</li> <li>• Vitesse du démarreur trop basse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplir les réservoirs de carburant</li> <li>• Remplacer les filtres à carburant</li> <li>• Consulter le Manuel d'utilisation du fabricant du moteur</li> <li>• Inspecter le démarreur et la batterie</li> </ul>
Le moteur surchauffe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Surcharge du moteur</li> <li>• Intérieur du radiateur encrassé ou grilles de calandre encrassées</li> <li>• Bouchon de radiateur défectueux</li> <li>• Courroie de ventilateur détendue ou défectueuse</li> <li>• Thermostat défectueux</li> <li>• Faible niveau de liquide de refroidissement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduire la charge</li> <li>• Retirer les corps étrangers et nettoyer tous les éléments</li> <li>• Remettre le bouchon en place</li> <li>• Serrer ou remplacer la courroie du ventilateur</li> <li>• Remplacer le thermostat</li> <li>• Remplir jusqu'au niveau correct avec du liquide de refroidissement recommandé</li> </ul>
Le moteur fait des ratés : ne tourne pas régulièrement ou manque de puissance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eau dans le carburant</li> <li>• Élément de filtre à air sale</li> <li>• Carburant de mauvaise qualité</li> <li>• Événement du réservoir de carburant bouché</li> <li>• Filtres à carburant obstrués</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vidanger, rincer, remplacer les filtres, remplir le circuit</li> <li>• Remplacer l'élément</li> <li>• Vidanger le circuit, faire le plein avec un carburant de meilleure qualité</li> <li>• Ouvrir l'événement du réservoir de carburant (dans le bouchon)</li> <li>• Remplacer les filtres à carburant</li> </ul>
Le moteur cogne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faible niveau d'huile dans le carter moteur</li> <li>• Moteur froid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajouter de l'huile jusqu'au repère du haut</li> <li>• Permettre une bonne période de préchauffage, consulter le guide de l'utilisateur du fabricant du moteur pour le démarrage par temps froid</li> </ul>

La machine ne se déplace pas ni dans un sens ni dans l'autre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régime moteur trop faible</li> <li>• Faible niveau d'huile dans le réservoir d'huile hydraulique</li> <li>• Relation entre les commandes</li> <li>• Filtre obstrué</li> <li>• Pompe hydrostatique défectueuse</li> <li>• Fuite d'air dans la conduite d'aspiration</li> <li>• Pression de charge basse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler le moteur au régime de fonctionnement avant de déplacer la machine</li> <li>• Remplir le réservoir hydraulique jusqu'au niveau correct avec de l'huile approuvée</li> <li>• Réparer ou remplacer</li> <li>• Remplacer le filtre</li> <li>• Remplacer la pompe</li> <li>• Inspecter et serrer tous les raccords de la conduite d'aspiration</li> <li>• Contacter l'assistance clientèle Hagie pour obtenir de l'aide</li> </ul>
La machine se déplace dans un seul sens	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clapet diviseur d'écoulement défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le clapet</li> </ul>
Le système hydrostatique réagit lentement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régime moteur trop faible</li> <li>• Faible niveau d'huile dans le réservoir d'huile hydraulique</li> <li>• Huile froide</li> <li>• Filtre bouché</li> <li>• Conduite d'aspiration partiellement obstruée</li> <li>• Dommages internes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler le moteur au régime de fonctionnement avant de déplacer la machine</li> <li>• Remplir le réservoir hydraulique jusqu'au niveau correct avec de l'huile approuvée</li> <li>• Permettre une période de réchauffage suffisante</li> <li>• Remplacer le filtre</li> <li>• Vérifier que le flexible d'aspiration n'est pas pincé</li> <li>• Remplacer la pompe ou le moteur hydrostatique</li> </ul>
Système hydrostatique bruyant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Huile froide</li> <li>• Régime moteur trop faible</li> <li>• Faible niveau d'huile dans le réservoir d'huile hydraulique</li> <li>• Air dans le circuit</li> <li>• Dommages internes dans la pompe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Permettre une période de réchauffage suffisante</li> <li>• Augmenter le régime moteur</li> <li>• Remplir le réservoir hydraulique jusqu'au niveau correct avec de l'huile approuvée</li> <li>• Inspecter et serrer tous les raccords de la conduite d'aspiration</li> <li>• Remplacer la pompe</li> </ul>
Fuites d'huile externes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccords desserrés ou défectueux</li> <li>• Joint torique endommagé</li> <li>• Flexible défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Serrer ou remplacer</li> <li>• Remplacer le joint torique</li> <li>• Remplacer le flexible</li> </ul>

<p>L'ensemble du système hydraulique ne fonctionne pas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faible niveau d'huile dans le réservoir d'huile hydraulique</li> <li>• L'huile n'atteint pas la pompe</li> <li>• Pompe hydraulique défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplir le réservoir hydraulique jusqu'au niveau correct avec de l'huile approuvée</li> <li>• Amorcer la pompe en retirant le flexible d'aspiration du réservoir. Maintenir l'extrémité retirée à une hauteur supérieure à celle de la pompe. Introduire manuellement deux litres d'huile approuvée par le flexible d'aspiration tout en essayant de mettre le contact du moteur (en veillant à NE PAS démarrer le moteur). Réinstaller le tuyau flexible. Serrer tous les raccords.</li> <li>• Remplacer la pompe hydraulique</li> </ul>
<p>Pompe hydraulique bruyante</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flexible d'aspiration pincé (causé par de l'huile froide)</li> <li>• Faible niveau d'huile dans le réservoir d'huile hydraulique</li> <li>• Fuite d'air dans la conduite d'aspiration</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Permettre une période de réchauffage suffisante</li> <li>• Remplir le réservoir hydraulique jusqu'au niveau correct avec de l'huile approuvée</li> <li>• Inspecter et serrer tous les raccords du flexible d'aspiration</li> </ul>
<p>Le mécanisme de relevage ne lève pas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérin défectueux</li> <li>• Soupape de sécurité défectueuse</li> <li>• Soupape de sécurité réglée trop bas</li> <li>• Bras de relevage grippés</li> <li>• Vanne électrohydraulique défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le vérin - déposer, reconstruire ou remplacer</li> <li>• Remplacer la soupape</li> <li>• Réinitialiser à 137,9 bars (2000 psi)</li> <li>• Desserrer les boulons de fixation, lubrifier les graisseurs (si le véhicule en est équipé)</li> <li>• Se reporter au Manuel d'utilisation Tasseltröl</li> </ul>

<p>Les lames des têtes de coupe, les arracheuses de fleurs, les rouleaux ou les liens ne se mettent pas en route</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau d'huile dans le réservoir d'huile hydraulique trop bas</li> <li>• L'huile n'atteint pas la pompe</li> <li>• Pompe hydraulique défectueuse</li> <li>• Moteur(s) hydraulique(s) défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplir le réservoir hydraulique jusqu'au niveau correct avec de l'huile approuvée</li> <li>• Retirer le flexible d'aspiration de la pompe et vérifier que la circulation fonctionne. Réinstaller le flexible et tous les raccords d'aspiration.</li> <li>• Remplacer la pompe hydraulique</li> <li>• Remplacer le(s) moteur(s)</li> </ul>
<p>Le moteur hydraulique fuit</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Joint défectueux</li> <li>• Flexible de vidange du carter obstrué</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le joint, activer les têtes avec un régime moteur bas</li> <li>• Inspecter ou remplacer le flexible</li> </ul>
<p>Aucun module ne se lève</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faible niveau d'huile dans le réservoir d'huile hydraulique</li> <li>• Soupape défectueuse</li> <li>• Soupape de décharge dans la vanne électrohydraulique réglée trop bas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplir le réservoir hydraulique jusqu'au niveau correct avec de l'huile approuvée</li> <li>• Réparer ou remplacer la soupape</li> <li>• Contacter l'assistance clientèle Hagie pour obtenir de l'aide</li> </ul>
<p>Aucun module ne s'abaisse</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les pivots de tous les bras de relevage sont trop serrés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifier et desserrer les points de pivot</li> </ul>
<p>Un seul module ne s'abaisse pas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soupape défectueuse</li> <li>• Le pivot du bras de relevage est trop serré</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la soupape</li> <li>• Lubrifier et desserrer le point de pivot</li> </ul>
<p>Tous les modules se lèvent trop lentement</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'huile hydraulique n'est pas à la température de fonctionnement</li> <li>• Soupape défectueuse</li> <li>• Les pivots des bras de relevage sont trop serrés</li> <li>• Filtre haute pression bouché</li> <li>• Soupape de décharge dans la vanne électrohydraulique réglée trop bas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Donner à l'huile le temps de se réchauffer</li> <li>• Remplacer la soupape</li> <li>• Lubrifier et desserrer les points de pivot</li> <li>• Déposer, nettoyer ou remplacer</li> <li>• Contacter l'assistance clientèle Hagie pour obtenir de l'aide</li> </ul>
<p>Un seul module se lève lentement</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soupape défectueuse</li> <li>• Les points de pivot des bras de relevage sont trop serrés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la soupape</li> <li>• Lubrifier ou desserrer le point de pivot</li> </ul>

Un seul module ne reste pas en position	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuite d'huile entre le distributeur et le vérin</li> <li>• Soupape défectueuse</li> <li>• Clapet inférieur défectueux sur le distributeur de relevage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réparer la fuite ou remplacer le flexible</li> <li>• Remplacer le distributeur</li> <li>• Déposer, nettoyer ou remplacer</li> </ul>
Aucun module ne reste en position	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le problème n'est pas hydraulique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se reporter à la section « Tasselrol / LS System 12 » dans ce manuel</li> </ul>
Un seul module s'abaisse lentement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Distributeur défectueux</li> <li>• Clapet inférieur défectueux sur le distributeur de relevage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le distributeur</li> <li>• Déposer, nettoyer ou remplacer</li> </ul>
Tous les modules s'abaissent trop lentement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'huile hydraulique n'est pas à la température de fonctionnement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Donner à l'huile le temps de se réchauffer</li> </ul>
En mode « MANUAL » (Manuel), plusieurs modules se lèvent ou s'abaissent avec un même bouton Relever / abaisser	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Distributeur défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le distributeur</li> </ul>
En mode « AUTO », plusieurs modules se lèvent depuis un même photocellule	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Distributeur défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le distributeur</li> </ul>
En mode « AUTO », un module incorrect se lève depuis un photocellule	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Des flexibles de vérin sont connectés à un vérin incorrect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brancher correctement les flexibles aux vérins</li> </ul>
Aucun module ne se lève	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouton « Auto / Man. » défectueux</li> <li>• Fusible grillé</li> <li>• Distributeur n° 1 défectueux, bobine défectueuse ou écrou de fixation de la bobine desserré</li> <li>• Connexions de fils desserrées</li> <li>• Connexions de fils défectueuses</li> <li>• Système de câblage principal défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le boîtier de commande</li> <li>• Localiser le court-circuit dans le fil, réparer et remplacer le fusible</li> <li>• Serrer l'écrou ou remplacer la bobine</li> <li>• Localiser la mauvaise connexion et la resserrer</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> </ul>



Un seul module ne se lève pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode « MANUAL » (Manuel), bouton Relever / abaisser défectueux</li> <li>• Assemblage de photocellule</li> <li>• Distributeur défectueux, bobine défectueuse ou écrou de fixation de la bobine desserré</li> <li>• Connexions de fils desserrées</li> <li>• Faisceau de lumière du photocellule pas aligné avec le réflecteur</li> <li>• Système de câblage d'un rang défectueux</li> <li>• Système de câblage du connecteur d'un capteur défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le boîtier de commande</li> <li>• Remplacer la photocellule</li> <li>• Serrer l'écrou ou remplacer la bobine</li> <li>• Localiser la mauvaise connexion et la resserrer</li> <li>• Aligner la photocellule avec le réflecteur</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> </ul>
Aucun module ne s'abaisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouton « Auto / Man. » défectueux</li> <li>• Fusible grillé</li> <li>• Connexions de fils desserrées</li> <li>• En mode « AUTO », assemblage du distributeur LS débranché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le bouton</li> <li>• Localiser le court-circuit dans le fil, réparer et remplacer le fusible</li> <li>• Localiser la mauvaise connexion et la resserrer</li> <li>• Brancher le système de câblage</li> </ul>
Un seul module ne s'abaisse pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouton Relever / abaisser défectueux</li> <li>• En mode « AUTO », assemblage de photocellule défectueux</li> <li>• Connexions de câblage desserrées</li> <li>• Distributeur défectueux, bobine défectueuse ou écrou de fixation de la bobine desserré</li> <li>• Système de câblage du connecteur d'une photocellule défectueux</li> <li>• En mode « AUTO », faisceau de lumière du photocellule pas aligné avec le réflecteur</li> <li>• Système de câblage LS d'un rang défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le boîtier de commande</li> <li>• Remplacer la photocellule</li> <li>• Localiser la mauvaise connexion et la resserrer</li> <li>• Serrer l'écrou ou remplacer la bobine</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> <li>• Aligner la photocellule avec le réflecteur</li> <li>• Remplacer ou réparer</li> </ul>
Aucun module ne reste en position	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode « AUTO », aucune récolte ne se déplace en dessous des assemblages</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conduire en marche avant ou sélectionner le mode « MANUAL » (Manuel)</li> </ul>

En mode « AUTO », un module incorrect se lève depuis un photocellule	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Système de câblage LS d'un rang branché au mauvais connecteur de photocellule</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brancher le système de câblage correct dans le bon connecteur de photocellule</li> </ul>
Le circuit électrique complet est mort	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie déchargée</li> <li>• Mauvaises connexions de la batterie</li> <li>• Taux de charge faible</li> <li>• Absence de charge</li> <li>• Interrupteur de sécurité en position VERROUILLÉE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Charger ou remplacer la batterie</li> <li>• Nettoyer et serrer les connexions de la batterie</li> <li>• Serrer la courroie de l'alternateur</li> <li>• Remplacer l'alternateur</li> <li>• Inspecter l'interrupteur</li> </ul>
Aucune jauge du tableau de bord ne fonctionne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible grillé</li> <li>• Mauvaise mise à la masse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le fusible</li> <li>• Nettoyer et serrer la mise à la masse</li> </ul>
Le tachymètre / compteur de vitesse fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible grillé</li> <li>• Connexions desserrées au niveau du capteur ou de l'alternateur</li> <li>• Capteur défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le fusible</li> <li>• Serrer ou remplacer les connecteurs</li> <li>• Remplacer la photocellule</li> </ul>
Le système d'éclairage ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible grillé</li> <li>• Ampoule grillée</li> <li>• Séparation ou court-circuit dans le câble</li> <li>• Fusible grillé</li> <li>• Bouton défectueux</li> <li>• Interrupteur sur ARRÊT</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer et serrer la mise à la masse</li> <li>• Remplacer l'ampoule</li> <li>• Vérifier la continuité et remplacer les fils</li> <li>• Remplacer le fusible</li> <li>• Remplacer l'interrupteur</li> <li>• Tourner le bouton de contact en position MARCHE</li> </ul>

### Type de distributeur de la machine

AVIS

S'assurer que le type de distributeur de la machine est correctement sélectionné pour correspondre à la machine sur laquelle le boîtier de commande Tasselrol® est installé.

- **o** = Toute machine munis du distributeur d'origine (modèles de l'année 2007 et plus anciens).

- **p** = Machines 204/204SP munis du nouveau distributeur proportionnel (modèles de l'année 2008 et plus récents).
- **c** = Combinés pulvérisateur-enjambeur de castration du maïs STS munis du nouveau distributeur proportionnel (modèles de l'année 2008 et plus récents).
- **x** = 204XPet DTS 8C (combinés pulvérisateur-enjambeur de castration du maïs) munis de 12 distributeurs (modèle de l'année 2010).

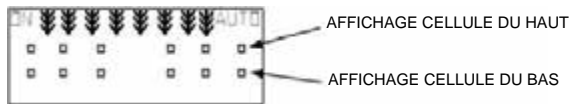
#### Pour obtenir de plus amples informations sur le statut du Tasselrol / LS System avant la mise en service :

- Tourner la clé de contact en position ACTIVÉE (marche) (ne pas démarrer le moteur).

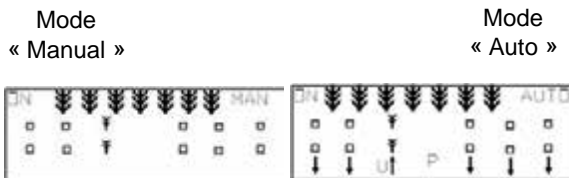
- Appuyer sur l'interrupteur marche-arrêt (situé sur la console de commande Tasseltrol) pour le mettre dans la position vers le HAUT (Auto).
- Appuyer sur le bouton « Auto / Man. » (situé sur la console de commande du Tasseltrol) vers le BAS (« Man. »).
- S'assurer qu'il n'y a rien qui bloque physiquement le chemin lumineux entre la photocellule du haut ou du bas et son réflecteur.

L'écran indique le statut des photocellules du haut ou du bas de chaque appareil de relevage. Si l'affichage indique une boîte (« □ ») dans la zone du haut et la zone du bas, le module est prêt à fonctionner. Si l'affichage indique une tige de maïs (" ♣ ") dans une ou plusieurs zones, se reporter aux informations de dépannage suivantes.

*REMARQUE : Les photocellules centrales de gauche sont utilisées comme exemples.*



**Écran d'affichage Tasseltrol**



*Le module se lève automatiquement*

Statut des photo-cellules	Cause possible
Faisceaux lumineux sur les deux photo-cellules	Photo-cellules pas alignées avec leur réflecteur. Contacter l'assistance clientèle Hagie pour obtenir de l'aide.
Pas de faisceau lumineux à aucun des deux photo-cellules	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Câble de connexion défectueux (se reporter au Manuel des pièces).</li> <li>• Fil défectueux dans le câble de connexion (se reporter au Manuel des pièces).</li> </ul>

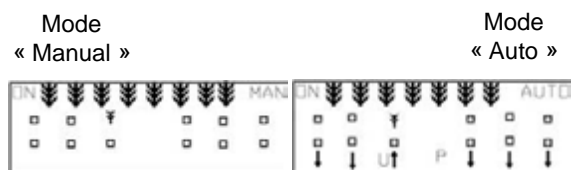
**Écran d'affichage Tasseltrol**



*Le module ne se lève PAS automatiquement*

Statut des photo-cellules	Cause possible
Faisceau de lumière sur la photocellule du bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fil défectueux dans le câble de connexion (se reporter au Manuel des pièces).</li> <li>• Photocellule pas alignée avec son réflecteur. Contacter l'assistance clientèle Hagie pour obtenir de l'aide.</li> <li>• Fil défectueux dans l'assemblage de la photocellule (se reporter au Manuel des pièces).</li> </ul>
Pas de faisceau de lumière dans la photocellule du bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fil défectueux dans le câble de connexion (se reporter au Manuel des pièces).</li> </ul>

### Écran d'affichage Tasseltrol



*Le module se lève automatiquement*

Statut des photo-cellules	Cause possible
Faisceau de lumière sur la photocellule du haut	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fil défectueux dans l'assemblage de la photocellule (se reporter au Manuel des pièces).</li> </ul>
Pas de faisceau de lumière dans la photocellule du haut	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fil défectueux dans le câble de connexion (se reporter au Manuel des pièces).</li> </ul>



## INDEX

---

À propos de ce manuel .....	1-2	Siège - Opérateur .....	3-1
Accessoires - Montage et installation .....	9-7	Siège - Opérateur (suspension pneumatique) .....	3-1
Arrêt d'urgence .....	2-5	Sortie de secours .....	2-7
Autocollants de sécurité .....	2-8	Système de castration du maïs - Fonctionnement .....	7-8
Batteries .....	6-1	Tableau synoptique Tasseltrö .....	7-20
Caractéristiques .....	1-7	Tasseltrö®/ LS System 12™ .....	7-9
Ceinture de sécurité .....	2-5	Transport .....	9-1
Circuit hydraulique .....	5-1	Un mot de Hagie Manufacturing Company .....	1-2
Composants du système de castration du maïs .....	7-1		
Consignes de sécurité .....	2-1		
Dépannage .....	9-19		
Disjoncteurs .....	6-4		
Dispositif de veille automatique .....	2-6		
Écartement des roues et espacement des rangs .....	9-16		
Entraînement hydrostatique .....	4-4		
Entretien - Couple de serrage des boulons .....	8-15		
Entretien - Courroies .....	8-14		
Entretien - Divers .....	8-20		
Entretien - Filtres .....	8-6		
Entretien - Fluides .....	8-1		
Entretien - Lubrification .....	8-11		
Entretien - Pincement des roues .....	8-18		
Entretien - Pneus .....	8-19		
Entretien - Ressorts pneumatiques .....	8-17		
Extincteur d'incendie .....	2-7		
Fusibles .....	6-3		
Garantie produit 2015 .....	1-13		
Gyrophare .....	2-5		
Identification .....	1-4		
Intervalles d'entretien .....	8-21		
Messages de sécurité utilisés dans ce manuel .....	1-3		
Moniteur du moteur - Cantrak 2600 .....	4-2		
Moteur - Démarrage .....	4-1		
Poste de conduite .....	3-2		
Rambarde amovible .....	9-18		
Remisage .....	8-24		
Sectionneur de batterie .....	6-2		
Service et assistance .....	1-4		



